大公報

Ta-Kung-Pao

香港 Hong Kong

督印人 費彝民

廣州市軍管會登記證新字第八號

經中國人民郵政登記認爲新聞紙類　廣東人民郵政管理局執照第十五號

第一萬七千五百七十九號

今日出紙兩大張

售港幣一毫五仙（外埠另加郵費）

館址 香港干諾道中一二三號　經理部電話 三七二二三　編輯部電話 三三九一一　電報掛號9778　廣州辦事處 惠吉西路二坊一號　電話：10972 11605 11790

干諾道中一二三號有利有限公司承印

新中國建設又一大勝利
萬噸輪船駛入新港
章伯鈞部長在開港典禮主持剪綵
長春號由五艘彩船導行停靠碼頭
船上岸上鞭炮聲歡呼聲響徹塘沽

【新華社天津十八日電】塘沽新港第一期修建工程，已提前兩個半月完成。第一艘萬噸級的「長春號」輪船在十七日下午一點十分入港。這是我國人民以自己力量修建起來的第一個規模宏大的商港，對發展海上運輸和促進國內外貿易有很大意義。

塘沽新港開港典禮，十七日上午在新港第一號碼頭隆重舉行。大會由天津市人民政府副市長吳德主持。參加典禮的有中央人民政府交通部部長章伯鈞、副部長王首道，中央人民政府政務院財政經濟委員會副秘書長楊放之，中國科學院副院長竺可楨，北京市人民政府副市長吳晗，中共天津市委會代理書記黃火青、天津市人民政府副市長周叔弢、天津市工商業聯合會主任李燭塵及中央人民政府交通部海運管理總局負責人、中國人民解放軍海軍司令部等單位代表，和參加建港工程的職工等四千六百多人。蘇聯專家巴希維奇等也應邀參加。

會上，新港工程局副局長周綸報告了建港經過，接着章伯鈞講話。他首先代表中央人民政府交通部向天津市人民政府、天津市人民和新港全體職工致敬。他說：新港開港後，對今後南北物資交流和國際貿易的發展，以及華北、西北資源的開發將有重大影響。這是我國和平建設偉大力量的表現。過去我國沿海港灣的經營和建設都操縱在帝國主義手裏，用來掠奪中國人民的財富。今天中國人民在毛主席、中國共產黨領導下，在蘇聯專家和蘇聯先進經驗的指導下，克服了重重困難，勝利完成了新港第一期建港工程。這說明新中國的人民是能夠克服一切困難的。最後他號召新港全體職工再接再厲，不驕不傲，繼續發揮勞動積極性和創造性，更好地完成新港第二期建港工程。接着由新港工程局總工程師譚眞、中國科學院副院長竺可楨、中國人民解放軍海軍司令部代表李挽瀾、塘港勞動模範宋久增等相繼致詞。

下午一時十分，裝飾得五彩繽紛的「長春號」輪船，由五艘彩船導行，乘風破浪，在汽笛聲、歡呼聲中駛入港內，停靠第一號碼頭。參加典禮的各界代表在章伯鈞部長率領下，齊集碼頭迎接。船上，岸上，鞭炮聲、歡呼聲、鑼鼓聲連成一片。在章伯鈞部長剪綵時，一羣和平鴿在人羣中飛向海空，象徵着新中國和平建設的偉大勝利。至此，大會在歡呼聲中結束。

按孫中山先生在他的「建國方略」中，曾計劃在渤海灣修建一個北方大港，始終未能實現。日本帝國主義爲了掠奪華北物資，曾在這裏修建港口，耗費了大量財富，修成的港口僅僅能停泊三千噸的輪船。國民黨反動統治時期，對港口不但沒有進行保養，且於逃竄時，將港口設備任意破壞，並搶走大量船隻和物資，使港口成爲一片廢墟，解放後，塘沽新港全體職工在共產黨和人民政府領導下，進行了維護保養和重點修補工作。去年八月，中央人民政府政務院決定大力修建新港。一年多來，全體職工發揮了高度的勞動熱情，比原訂計劃提前兩個半月，完成了第一期建港工程。

新港職工上書毛主席
將在祖國建更多海港
準備接受新任務迎接大建設
新港首期工程爲國家節省資金百四十二億

【新華社天津十八日電】塘沽新港全體職工在慶祝新港開港典禮大會上，通過上毛主席書，報告新港第一期建港工程完成情況。信中說：「由於上級的正確領導，蘇聯專家的幫助，各有關部門和廣大人民的熱烈支援，我們在建港工作中雖然遇到過不少困難，但終於在工人和技術人員的緊密團結下，使困難一個個地在我們的面前倒下去。我們曾提出了一千九百四十九件合理化建議，創造了一千二百八十件新紀錄。在管理方面，我們建立了各種責任制三百一十二項、技術作業規程一百零三件、定額五百一十六項。在第三季度中，我們又推行了小組經濟核算，加強了計劃管理和成本管理，打下了實行初步經濟核算制的基礎。所以我們不但能夠提前兩個半月完成這一艱巨的任務，而且爲國家節省了一百四十二億元的資金。」信中說：「帝國主義國家曾經輕視我們，以爲我們沒有能力自己建築海港。今天，我們以我們的勝利回答了它們。我們向全世界宣佈：解放了的中國人民，在中國共產黨和您以及中央人民政府的領導下，不但能夠在這裏建築起自己的海港，並且還要在祖國其他的海岸上建築起更多的海港。」信中最後說：「我們雖然在建港工程中取得了偉大的勝利，但是我們決不驕傲自滿；我們一定要在您的光輝旗幟下，努力學習蘇聯先進經驗，加強建港工程的管理工作，提高技術和業務水平，時刻準備更好地完成祖國和人民交給我們的另一建港任務，迎接即將到來的大規模經濟建設。」

澤登巴爾離京返國
周恩來總理到機場送行
各國駐華使節亦均前往歡送

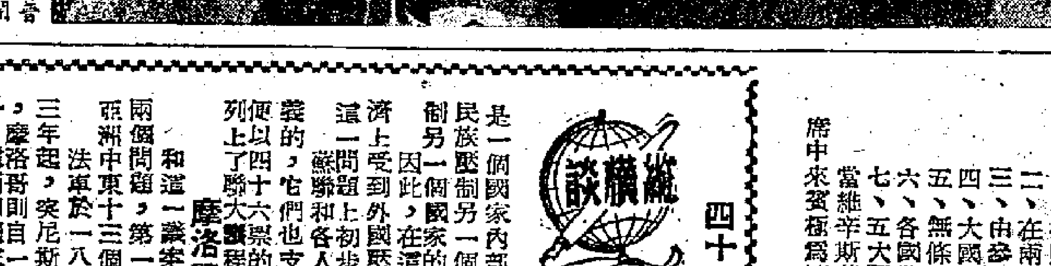
【新華社北京十七日電】蒙古人民共和國政府代表團團長、蒙古人民共和國總理澤登巴爾於十七日乘飛機離北京返國。同行的有：蒙古人民共和國政府代表團團員、副總理兼外交部部長拉姆薩倫，代表團團員、教育部部長錫林迪布，外交部總秘書長普爾布扎勒，東方司副司長都勒布爾班，秘書烏勒吉巴雅爾。

到機場送行的有：中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來，副總理郭沫若、鄧小平，最高人民法院院長沈鈞儒，中國人民政協全國委員會副主席陳叔通，人民革命軍事委員會代總參謀長聶榮臻、副總參謀長張宗遜，政務院財政經濟委員會副主任兼財政部部長薄一波，副主任兼對外貿易部部長葉季壯，政務院文化教育委員會副主任兼教育部部長馬叙倫，副主任習仲勳，中國共產黨中央辦公廳主任楊尙昆，中央人民政府公安部部長羅瑞卿，外交部副部長章漢夫、伍修權，對外貿易部副部長雷任民，文化部副部長丁西林，中國科學院副院長李四光，中央人民政府典禮局局長余心淸，人民革命軍事委員會辦公廳主任蕭向榮，中國人民解放軍海軍副司令員羅舜初，空軍參謀長王秉璋，京津衛戍司令部副司令員楊成武，外交部辦公廳主任王炳南、副主任閻寶航，蘇聯東歐司司長徐以新，亞洲司司長陳家康，交際處處長王倬如、副處長沈平，北京市人民政府副市長張友漁和最近由蒙古回國的中國文藝代表團團長周立波等。

到機場送行的還有：以蒙古人民共和國特命全權大使賈爾卡賽汗爲首的蒙古駐華大使館人員，羅馬尼亞人民共和國駐華特命全權大使鮑格登，匈牙利人民共和國駐華特命全權大使夏法朗柯，保加利亞人民共和國駐華特命全權大使彼得科夫，緬甸聯邦駐華特命全權大使吳拉茂，朝鮮民主主義人民共和國駐華特命全權大使權五稷，波蘭人民共和國駐華特命全權大使基里洛克，德意志民主共和國特命全權大使衛外交使團團長柯尼希，蘇維埃社會主義共和國聯盟駐華大使館臨時代辦顧德夫，捷克斯洛伐克共和國駐華大使館臨時代辦雅斯基，越南民主共和國駐華大使館一等秘書周亮，印度駐華大使館一等秘書，印度尼西亞共和國駐華大使館二等秘書湯茂杜，巴基斯坦駐華大使館二等秘書伊夫援加・艾里。

到機場送行的，還有：保加利亞人民共和國商務代表團團長別比列夫。

飛機場上排列着儀仗隊，並奏中華人民共和國國歌和蒙古人民共和國國歌。飛機場上掛着蒙古人民共和國和中華人民共和國國旗。



蒙古副總理沙拉普，在「蒙中友好旬」開幕時致詞。

澤登巴爾臨行談話
中蒙經濟文化協定旨在增進人民幸福
對鞏固遠東和平是寶貴的貢獻

【新華社北京十七日電】蒙古人民共和國總理澤登巴爾在離開北京時，在機場發表談話如下：

「在我們離開偉大的中華人民共和國首都北京之前，我謹代表我們政府代表團向偉大的中國人民、中華人民共和國政府及主席毛澤東同志對我們的熱烈招待和親切關懷，表示熱誠的感謝。

蒙古人民共和國與中華人民共和國兩國政府所簽訂的旨在增進我們兩國人民幸福的經濟及文化合作協定，對鞏固遠東和平的事業是寶貴的貢獻。

蒙古人民以極其愉快的心情來迎接這一協定的締結。

我們兩國人民的友誼是鞏固而牢不可破的。沒有任何一種力量可以動搖這一友誼。

我們代表團參加了中華人民共和國成立三周年的國慶盛典。這一偉大節日是日益增長的中國人民威力的鮮明的表現，是中國各民族友好與團結愈益鞏固的一證明。

我們曾訪問了中國許多地方，並看到了中國人民許多卓越的成就。我們到處都受到充滿着親熱和誠懇的極其友好而眞摯的接待。

中國人民在新的人民民主中國建設中，在各方面都取得了偉大的勝利。偉大中國人民的這些勝利，就是整個民主陣營的勝利。在毛澤東主席領導之下中國人民所贏得的這些光輝的成就，使蒙古人民感到由衷的欣喜。

蒙中兩國人民，和全世界一切愛好和平的人民一樣，與維護及鞏固和平的事業是血肉相關的。

全世界和平萬歲！

蒙中人民牢不可破的友誼萬歲！

中國、蒙古、蘇聯的友誼及各人民民主國家人民的友誼萬歲！

中國人民的偉大領袖——蒙古人民眞摯的朋友主席毛澤東同志萬歲！

光榮歸於各國人民的領袖、和平事業最偉大的旗手，我們人民敬愛的朋友和英明的導師大元帥斯大林同志！」

我國文藝代表團到達烏蘭巴托時，蒙古副總理沙拉普（右第五人）在機場致歡迎詞（右第六人爲我文藝代表團團長周立波）。

拉薩建設處製磚瓦成功

【本報訊】新華社拉薩十八日電：人民解放軍拉薩市建設工程處試製磚瓦獲得成功。過去西藏地區住房均爲石塊砌成，浪費很大人力。磚瓦製作的成功，對發展西藏地區的建築事業是一個很大的貢獻。

最後消息
蘇外長在聯大演講
提出七點和平方案

【本報訊】據路透社聯合國十八日電：蘇聯外長維辛斯基十八日在聯合國大會演講提出七點和平方案，內中包括結束朝鮮戰爭的方案。維辛斯基譴責美方拖延停戰談判，無理地中止談判；同時，美方轟炸和平居民，完全違反國際公法。維辛斯基所提方案如下：

一、按照國際公法，完全遣返朝鮮戰俘。

二、在兩個月或三個月內，朝鮮境內外軍一律撤退。

三、由參加戰爭的各國及其他國家組成委員會監督下，由朝鮮人民自己統一朝鮮。

四、大國軍備裁減三分之一。

五、無條件禁止原子武器，並實施「嚴格的國際管制」。

六、各國批准禁止細菌戰及化學戰的日內瓦議定書。

七、五大國締結和平公約。

當維辛斯基提出這和平計劃時，英國外次勞合和美國國務卿艾奇遜都在會堂中。旁觀席中來賓極爲擁擠。

縱橫談
四十六對六

前天，聯合國大會中的亞洲及拉丁美洲各國，壓倒了南非、美國、加拿大等的反對，把南非的種族歧視問題列入議程。

這個問題，其實不僅是一個國家內部的民族歧視問題，而且是一個民族壓制另一個民族的問題，也和一個國家壓制另一個國家的問題有關。

因此，在這一問題上，許多在政治上、經濟上受到外國壓制的國家聯合起來了，而且在這一問題上初步打了一個勝仗。

蘇聯和各人民民主國家是主張國際上的正義的，它們也支持這一議案；因此，這一議案便以四十六票的絕對多數對六票反對，終於被列上了聯大議程。

摩洛哥與突尼斯

和這一議案相似的是北非摩洛哥和突尼斯兩個問題，第一個是伊拉克提出的，第二個是亞洲中東十三個國家提出的。

法軍於一八八一年侵入突尼斯；自一八八三年起，突尼斯便一直成爲法國的「保護國」，摩洛哥則自一九一二年成爲法國的「保護國」。這兩個國家，名義上是「保護國」，實質上就是殖民地，一切政務都取決於法國派遣的「高級專員」。

這兩個國家的人民要求獨立的運動，一直沒有中斷過；二次世界大戰後，尤其是到了最近，民族獨立運動已更爲壯大。法國卻始終以高壓的手段來對付當地人民。

「時間上的不同」

對於這樣一個包括一千多萬人的獨立運動，艾奇遜在聯合國大會中說成一個時間問題。他說：對於民主獨立問題的意見，並沒有「原則上的不同」，只是「時間方法上的不同」。所謂「時間上的不同」，他說：「有些人認爲滿足這些（獨立）要求的過程太長太痛苦了；有些人以爲主權的移轉太快了。」

自第一次大戰後，殖民地統治者一直是這樣對待要求獨立的殖民地人民說的：「我是非常贊成你們獨立的；但是，不能忙啊；你們自己還沒有能力管自己的事呢，慢慢來，等我訓練你們。」

就這樣，突尼斯被「訓練」了一百二十年！到了今天，當他們提出獨立要求時，法國還是說「慢慢來」，艾奇遜還是說「在太快與太慢之間找一個『答案』」。

這正好暴露了艾奇遜自己的窘害。

兩面把戲

艾奇遜這樣一個態度是有原因的。美國扮成一副支持民族解放的面孔，由美國人來辦了一個什麼「自由亞洲委員會」之類的東西。因此，它不便露骨地來支持殖民地制度，但是，它也懼怕眞正的民族運動，因爲這一運動，正好是不利於「世界帝國」的狂想的。

同時，美國雖然把眞正的民族獨立運動看作洪水猛獸，但它的確也想利用他國殖民地內的少數所謂「民族主義者」的上層分子，以排除原有殖民者，由美國取而代之。

因此，艾奇遜的態度就表現得這樣模稜兩可。

以摩洛哥和突尼斯爲例，美國在這兩個國家成立基地，法國政府也許就會以此來向美國要求交換條件，戴高樂就會認爲應該向美國要個高高的代價，把法國排擠出去，在這些地方建立一個更脆弱的傀儡政權，美國就可以予取予求。

法國政府最近對美國這位「盟友」怒形於色，這也是原因之一。

印度前國大黨領袖
高文德在滬談觀感
拿破崙關於中國的話已成現實
偉大的事業正在新中國進行中

【新華社上海十八日電】在滬訪問的印度和平代表、北方省立法議會議員、前國大黨領袖高文德，十七日在滬舉行記者招待會，敍述了他對新中國的觀感。他說：「拿破崙曾說過：中國是睡着的巨人，假如他醒了，那末整個世界都要震動。拿破崙的恐懼，現在已經成爲現實，中國已經醒來，整個世界也因此而驚動，整個世界人民都被新中國吸引住了。現在偉大的事業正在新中國進行着。」

「我深深地被你們的現實主義的精神所感動，你們的領導者是忠心地信任人民，人民也很好地回答了領導者的信任。這種信任已經用一種新的人生觀代替了舊的思想，我深深地被你們的各種羣衆運動所感動，這一切運動，發揮了無窮的人類的力量，爲人類的和平事業作了很好的努力。新中國的前途是美好的，我羨慕你們在短時期內新中國成立以來所獲得的偉大成就，我將帶着新鮮的思想回到印度去。」

「在新中國，凡是我所到的地方，人民都洋溢着熱情，充滿着新的希望，他們都用笑容可掬的可親的樣子接待我，這深刻地表現了中印的友誼。」

「這次亞洲及太平洋區域和平會議是有歷史意義的事件，三十七個國家的代表，很多是通過了艱苦的旅程和各種阻撓來參加會議的，這證明他們具有這樣的意志和決心，要組成一個反侵略、反對戰爭的人民聯合陣線。」

「我知道，我們不能光靠開會來制止戰爭，但是無疑地這次亞洲及太平洋區域和平會議已經使得戰爭販子在人民中間更孤立了。這就是和平會議的輝煌成就。」

「我深信印度將始終和中國並肩地反對侵略、保衛和平。我回到印度之後，一定要盡我的力量使印度的人民確立起對和平的信念。並且告訴他們和平和戰爭的經濟體系的不同之點：和平的經濟體系是引導人民建立更多的和平建設，從而使人類生活過得更美好；而戰爭的經濟體系將使人民陷於貧困、飢餓與死亡。」

和平理事會常委會發表公報
世界和平大會十二月舉行
謀合理解決世界問題

【新華社北京十八日電】塔斯社維也納十七日訊：世界和平理事會常務委員會在維也納開會討論了將於十二月在維也納召開的世界人民和平大會的籌備工作，發表下述公報：

「世界和平理事會建議召開世界人民和平大會的號召在各國引起了很大的興趣，並已推動了許多計劃的進行。

在國際關係上使用實力政策的結果造成了緊張關係，這種緊張關係的後果和危險性越來愈明顯了。在這種情形下，各界人士，具體地說，政治、工會、宗教以及非政團體都認爲應當尋出一條出路來。

如何制止目前的戰爭？如何制止「冷戰」？如何保證民族獨立？如何保證各國安全？這些問題的答覆，只能由眞正體現人民的要求和平的意願的人們的討論中得到。

世界和平理事會所發起的世界人民和平大會，將是代表各個民族與各種不同生活方式的男女的一個國際性集會。參加大會的代表、來賓或觀察員不一定是參加了和平運動的人。在自由、有效的討論中，世界人民和平大會將努力求得目前使世界分裂的問題有一個合理的解決辦法。即使在一個問題上有了協議，也就便利其他問題求得解決，並且將使國際形勢有所緩和。

各國人民將從共同行動中找到走向和平的道路。」

周立波等返抵京

【本報訊】新華社北京十四日電：我國中央人民政府應蒙古人民共和國政府的邀請而派遣的中華人民共和國文化代表團，在參加了蒙古人民共和國政府主辦的「蒙中友好旬」並進行了友誼的訪問之後，代表團團長周立波、團員王朝聞已於十三日晚乘飛機從蒙古返回北京。同機返京的還有中國歌舞團部分團員。

冰島訪華團
遊覽了西湖

【新華社杭州十八日電】冰島訪華代表團一行六人在團長凱德隆率領之下，於十四日到杭州參觀，已於十六日離開杭州。到車站歡送的有浙江省文學藝術界聯合會籌備會主任劉開渠等多人。冰島訪華代表團在杭州曾參觀浙江麻紡織廠和設在西湖劉莊的中國鐵路工會職工休養所，受到熱烈的歡迎。代表團並且遊覽了西湖。

為本年度百貨業揭開新的一頁

猛烈的攻勢

龍子行　龍光行　龍華有限公司　銀星百貨公司　汕頭苓邊公司　伊利有限公司　美華有限公司　建成百貨公司　萬成百貨公司

聯合大減價

秋冬新貨・特價傾銷

最充實的陣容　最新型的貨色　最優美的品質　最公平的價格

齊一步伐　各擅勝場

北京人民日報 社論

警惕美國的陰謀

十月十六日，金日成、彭德懷兩將軍致函美國侵朝軍總司令克拉克將軍，斥責美方破壞國際公約，破壞停戰談判，企圖脅迫聯合國來擴大侵朝戰爭。金、彭兩將軍並向克拉克提出三項嚴正要求：一、立即停止美方代表團中止停戰談判的無理行動；二、必須根據國際慣例、一九四九年日內瓦公約和雙方業已達成協議的朝鮮停戰協定草案，實行全部遣俘，其具體實施方法與步驟可在談判中進行協商；三、根據朝鮮停戰協定草案，迅速實現朝鮮停戰。

我們認為金、彭兩將軍的要求，這一行動完全是為了實現全世界人民的和平要求，為了維護國際公約的尊嚴和戰俘回家過和平生活的權利的正義行動。中國人民對此表示全心擁護，全力支持。

關係着亞洲與全世界和平的朝鮮停戰談判已經進行了十五個月了。在這個時期中，朝中人民及其武裝部隊始終不懈地堅持鬥爭，粉碎了敵人每一次的所謂軍事壓力；全世界愛好和平人民普遍熱烈地要求和平，有力地支持朝中人民的公平合理主張；同時，朝中停戰談判代表團在長期的談判中表現無比的耐心和智慧，堅持公平合理的基礎上解決問題。這一切就使談判雖然一直是遭受着美國方面種種阻撓和拖延，却還是能夠就全部停戰協定草案六十三款都取得了完全的協議。剩下來只有關於戰俘的遣返唯一的問題。如果不是美國在這個問題上堅持破壞日內瓦公約，扣留戰俘，則朝鮮停戰必然早已實現，雙方戰俘必然早已回家恢復和平生活了。

這一情況使全世界人民感到了深切的煩惱。連美國人民都因為身荷了這個不義之戰的龐大負擔而斥責這是「討厭的戰爭」。全世界人民，包括美國人民在內，異口一辭要求在朝鮮迅速停戰。甚至被美國劫持而參加了朝鮮戰爭的許多國家，都由於人民的壓力和這個戰爭的可怕負擔而急欲加以擺脫。四面八方來的壓力使美國在其阻撓和拖延談判，企圖擴大戰爭的陰謀方面日益趨於孤立。因此，美國不得不玩弄花樣，有意在九月廿八日提出明知為我方所不能接受的三個建議，用「完全遣返」這種空洞字眼來掩蓋其徹頭徹尾的扣留戰俘主張，企圖以此來欺騙人民，好把拖延和破壞談判的責任歸於我們。這樣，他們就好在聯合國，要求各國支持他們破壞日內瓦公約，破壞談判的無理非法主張和準備擴大戰爭的行動；把聯合國中許多國家拖進更危險的戰爭的深淵。為此目的，他們竟不顧我方在十月八日提出的合情合理建議，片面宣佈無限期休會，並不等我方發言，就退出了會場，斷然中止了停戰談判。可以斷言，美國侵略者這種陰謀如果得到聯合國大會的支持，將必然成為對聯合國的致命打擊，世界愛好和平的人民和國家決不會讓美國侵略者這種陰謀實現的。

本來按照日內瓦公約的原則來遣返戰俘極其簡單，但美國却故意無事生非，捏造一個什麼「自願遣返」來拖延談判。這個東西是國際戰爭史上從來未曾有過的。因為戰俘與流亡政治犯不是兩種截然不同的類型。戰俘在戰場上不幸而被迫被俘，又被強迫扣留，他們唯一的願望就是遣返回家。那有被強迫落在敵人手中的人到他們一旦能夠被遣返回國與親愛的家人團聚時，反而拒絕回國，一定要留在敵人手中為敵人去當炮灰或者流落異鄉的道理？正因此，所以國際戰爭史上就不可能有所謂「自願遣返」的前例，而關於戰俘問題的唯一國際公約——日內瓦公約，也就規定了戰俘必須全部遣返。美國侵略者硬說朝中被俘人員不願回家，而願去到連美國侵略者都加以詛咒和蔑視的李承晚、蔣介石匪幫的罪惡統治之下，這種話任何稍有常識的人都不能夠相信。然而美國侵略者正是那種甘心與人類常情為敵的人。他們繼續地製造這種希特勒式的大謊，只是因為他們要藉口堅持戰俘「自願遣返」以便破壞談判，擴大戰爭。可是謊言愈大，就愈加容易徹底。不僅我方被俘人員在戰俘營的壯烈鬥爭，不僅美國前戰俘營長官柯爾生的供詞穿了美方的一切謊話，就是甘心替美國侵略者為虎作倀的紅十字國際委員會，為了假裝公正，也都不能不承認美方任意以屠殺來進行所謂「甄別」的事實。甚至連協助美國對朝鮮進行侵略的加拿大，都要對於美國在戰俘營中用火焰噴射器和坦克來強迫戰俘「拒絕遣返」的種種殘暴行為表示一點區別，而對美國強調加拿大軍去巨濟島的行動提出了抗議，並將接受美軍調動的軍官撤除職務，令其退休。人們從這裏難道還不能看見美國方面所謂的「自願遣返」的險惡目的麼？

與美方的「自願遣返」完全相反，我們是主張依照日內瓦公約的規定，保證全部遣返，因為這是戰俘及其家屬的願望，是合乎人道原則的唯一處理戰俘問題的方法。我們主張戰俘的家在什麼地方，戰俘就到什麼地方去。除了朝鮮和中國以外，朝鮮籍的被俘人員和中國人民志願軍的被俘人員不可能去到任何其他的地方；正如美國被俘人員必須回到美國，英國被俘人員必須回到英國，土耳其、加拿大、法國等等國家的被俘人員都必須回到他們的本國與他們的家人團聚一樣。如果美國要堅持扣留戰俘，那麼，美國是否想藉此拒絕美國被俘人員以及其他參戰國家的被俘人員回到他們自己的家鄉，以免他們回去揭穿朝鮮戰爭的眞相和我軍優待戰俘的事實？這是值得全世界有心人士加以警惕的。

自戰俘問題談判開始以來，我方已經不只千百次地斥責過美方毫無任何根據的所謂「甄別」。可是美國無恥說謊者理屈辭窮，却又來捏造說我們曾經同意過他們的這種違法主張。美國侵略者究竟墮落到了何種地步，可以想見。戰俘是在進行敵對行為中被俘的，他們是由於他們的意志所不能支配的環境而落在敵人的權力下面，他們對於拘留國家「不受對該國效忠義務之約束」，這是日內瓦公約第八十七條所明文交代了的。因此，拘留國家對俘虜絕無進行任何有政治性的甄別或徵詢的權利，否則就不僅是侵犯了戰俘的權利，而且是侵害了基本人權。正因為這個原故，日內瓦公約第十七條才規定「每一戰俘，當其受訊問時，僅須告以其姓名、等級、出生日期，及其軍、團、個人番號」。美國侵略者為了扣留戰俘，不惜進行了違反日內瓦公約，侵害戰俘權利的所謂「甄別」，並且在「甄別」中，連日累月以虐殺和打指印、刺字等來威逼應當受到他們保護的不幸者，[illegible]落在敵人的支配下，[illegible]的主張，如果聽其得逞，則從今天起，那一個戰俘的命運還能夠得到任何保障？那一個戰俘的家庭還能夠希望再見得到他們的親人？

我方主張的按照國籍地區進行分類辦法則與美方的「甄別」抱有截然相反的目的。美方是不許戰俘回家，而我們則是為了使所有的戰俘都能夠回家。因此，凡聯合國軍或中國人民志願軍被俘人員，必須全部遣返；凡朝鮮籍被俘人員：其家在原屬一方地區者必須全部遣返；其家在拘留一方地區者可以許其就地回家，不必遣返。我們的這個主張不但是為在朝鮮戰爭中的一切戰俘和他們的家屬爭取一家團聚的幸福的權利，並且是使任何戰俘得以回家的可靠保證。美國侵略者為了害怕這一主張在廣大人民中所引起的擁護和支持，從來不敢對它正面加以反對，但却是從來就把它在美國人民面前封鎖起來或加以曲解。這完全證明美國無意在朝鮮停止戰爭。

美國方面還在侈口妄談他們的所謂「自願遣返」，所謂「甄別」是為了人道主義原則。我們且不談美國侵略者對我方被俘人員的種種虐待、酷刑和大規模屠殺，更不談美國侵略軍對朝鮮和平城市與和平居民的毀滅性轟炸以及他們所進行的滅絕人性的細菌戰。現在只要看看美國怎樣對待他們自己的人就能完全明白他們的「人道」是個什麼東西。若是為了人道，美國起碼就應該對他們的被俘人員的安全負起責任，而不應該再三再四對已經設有極明顯的標誌的我方戰俘營狂轟亂炸，前後達八九次之多，以致使在一九五二年內，就造成他們的被俘人員近二百人的死亡。他們就應該首先想到他們本國的被俘人員和這些人的家屬，而迅速接受我方十月八日的方案，使這些在我方戰俘營中的美國青年得以早日回家；而不應該每天用機關槍和刺刀來強迫我方被俘人員「拒絕遣返」，以致使這些美國被俘人員回不了家。如果美方還有絲毫人道主義的想法，他們就不可能為了扣留我方被俘人員的妄想，而驅使十七個國家的青年子弟，特別是美國子弟，在朝鮮戰場上遭受重大犧牲。自五月到九月的五個月中，總共聯合國軍傷亡已經是十萬五千五百餘人，其中美軍的這種傷亡是四萬九千二百八十三人。這些青年人實質上是被美帝國主義者所屠殺的。因為全部停戰協定草案在五月初已經基本上達成協議，如果不是美方堅持扣留戰俘，朝鮮停戰早就實現了，這些傷亡是完全可以免掉的。由此可見，美方所謂人道，完全是不知人間有羞恥事的騙子行為。

現在朝鮮停戰能否迅速實現，還是美國所應該解答的問題。[illegible]在聯合國得逞，那麼，聯合國就要完全失掉人心，更加變成美帝國主義者的戰爭工具。對於這一可能的危險情勢，聯合國中一部分國家是完全可以了解，並堅決為制止這種情勢的發生而鬥爭的。[illegible]好和平的國家必須警惕美國的陰謀。[illegible]的遣返問題，[illegible]所加之於它的危險命運，而開始恢復它業已喪失的信譽。【新華社北京十七日電】

廣州外管局將放寬管理辦法
促進出進口商加強內外交流
邀集穗出進口商勞資雙方開動員會
號召他們積極參加華南物資交流會

【本報廣州十八日電話】廣州對外貿易管理局於十四日上午十時召集全市出進口商勞資雙方開動員大會，策動他們積極參加下月中旬在廣州舉行的華南物資交流大會。出席該會的，除了出進口商外，還有工商局、中國銀行、工商聯、合作社、土產公司、油脂公司、器材公司等有關機關工作人員。

王斗光副局長在會上作報告，他指出：物資交流大會是新民主主義經濟的一種很好的交易方式，而今年這次交流大會和去年的交流大會又有很大的不同。今年我們國家財經情況已根本好轉，土改將基本完成，農民生產力與購買力均提高，美國封鎖，吃虧的是他們自己，反為我們展開對外貿易創造了許多有利條件，因此在這次交流大會中，出進口商是大有生意可做的。接着他號召出進口商勞資雙方團結合作，訂好購銷計劃，以便進行大買大賣。

最後，王副局長指出為了協助出進口商解決一些在這次交流大會中可能遭遇的困難，已經擬訂了一些有效的處理辦法：（一）大會將設處理價格問題的機構，不論期貨現貨，務令價格公平合理，大家不必有所顧慮；（二）資金週轉確有困難的，國家銀行當爲贊助；（三）外管局當盡量放寬管理辦法。

回到祖國溫暖的懷抱
三年來五萬歸僑抵粵境
受到熱烈招待妥善安置
僑眷農民在土改中均獲利益
華僑地主也根據法令給予適當照顧

【本報廣州十八日電話】中國新聞社消息：廣東省是六百四十多萬華僑的故鄉，全省僑眷人口將近一千萬。三年來，該省人民政府大力開展僑務工作，已取得很大成績。

三年來，廣東省各級僑務機關以極大的力量來接待和安置歸國的難僑。廣州、深圳、汕頭及海口等地的華僑服務站或中國華僑接待組，曾熱情的接待了五萬多歸僑。每一批歸國難僑進入國境以後，便立即受到歡迎和招待；一部分生活貧苦的還能夠得到政府的救濟；有病的被送到醫院去免費治療。在人民政府的幫助下，他們都得到工作、生產或學習的機會。廣大農村中的歸僑、僑眷經過土地改革以後，正在積極參加生產，建設新的生活。一九五〇年初，廣東省開始進行土地改革時，僑務機關便派出大批幹部，配合土地改革委員會領導廣大的歸僑、僑眷參加土地改革運動，並根據中央人民政府政務院頒佈的「土地改革中對華僑土地財產處理辦法」，照顧了華僑的利益。土地改革使原來無地少地、缺乏生產資料的僑眷、僱、中農都獲得了土地和其他生產資料，對其他僑眷勞動人民乃至守法的華僑地主，也給予適當的照顧。全省六百萬以上的僑眷和歸僑，其中絕對大多數的人口；將先後在土地改革中，從政治、經濟、文化各方面翻身，並逐漸改善自己的生活。揭陽縣梅港區三千三百七十戶僑眷中，[illegible]加，他們獻天寄地的積極參加了生產，使消費性的僑鄉逐步轉變為生產的僑鄉。如澄海縣蓮南鄉[illegible]土地改革前只有土地九十五畝、房屋二百五十間。土地改革以後，他們已擁有六百卅畝土地和三百七十多間房屋，並分得了大批的生產資料。

照顧歸國就學僑生
規定名額特予優待
並設華僑學院及華僑中學多所

僑匯問題，三年來廣州和廣東各地中國銀行以及僑務機關認眞執行了「便利僑匯」的方針，簡化了僑匯手續，並為了解決歸僑、僑眷和華僑學生暫時的生活困難和急需，全省各地中國銀行還舉辦了低利的小額貸款和僑匯急需款等業務。

由於祖國日益繁榮，三年來出國人數減少，而經由廣東深圳、汕頭、海口等口岸回國的華僑人數激增。人民政府對歸僑的關心是無微不至的，各口岸的華僑服務機關、中國銀行、華僑服務局、鐵路局、輪運公司等，都發揮了為僑胞服務的精神，幫助他們解決住宿、旅運、兌換等問題，如遇成批華僑歸國，還聯合舉行了歡迎會、聯歡會，使歸僑們一入國門就感到祖國的溫暖。

回國就學的華僑學生到處受到妥善的照顧。早在一九五〇年，廣東省、廣州市的文教機關就頒佈了「歸國華僑學生升學優待暫行辦法」，省文教廳在考取中等學校學生時，具體分配各學校容納一定名額的歸國華僑學生。另外還辦了一間廣東華僑中學，近將汕頭市私立海濱中學改為省立華僑中學。南方大學每次招考新生時，都放寬尺度錄取華僑學生。有關機關還專辦了一所「華僑學院」。為照顧投考不及和趕不及赴考的華僑學生還辦了補習班。貧苦學生在入學後都取得了人民助學金或補助金；患病而無力醫治的，都由僑委會介紹到公立醫院免費治療，必要時可得到其他救濟。

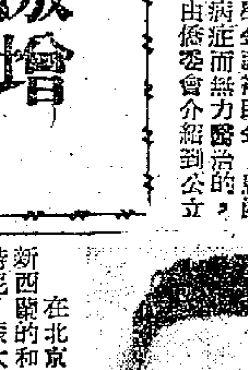
極力扶助華僑所投資的工商業

祖國經濟上的日益繁榮，私營工商業也因此得到合理的發展，許多華僑工商業家已開始回國投資。廣州和廣東各地已出現了不少華僑投資的工商企業。廣東省人民政府有關部門如工業廳、商業廳等對於華僑投資的工商業，給予應有的扶助，使其獲得經營起來。[illegible]「華僑建設股份公司」[illegible]都是在人民政府參加、鼓勵和指導之下組織起來的公私合營的企業。[illegible]明了華僑回國投資，對國家經濟建設和對自己都是有利的。

翻身農民子弟紛學文化
中山縣學生激增
本期中學生增二千三百
小學生已達十一萬以上

【廣州十八日專訊】中國新聞社廣州十日消息：中山縣是廣東省今年夏收前基本完成了土地改革的一個縣份。土地改革後，廣大農民政治覺悟迅速提高，生活已得到初步改善，因而紛紛要求學習文化。他們在許多鄉村裏開辦了夜校，利用晚上生產餘閑來學習文化。農民不但本身要求學習文化，而且積極送他們的子弟入學。今年秋季，全縣中學學生人數已由四千二百多人增加到六千五百多人；在參加中學統一考試錄取的二千六百多名學生中，農民子弟佔百分之六十以上。小學方面，由於各學校普遍減低學費，農民子弟入學人數激增。現在全縣小學生人數已達十一萬人以上，其中有百分之六十以上是農民子弟。

中山縣人民政府準備在今年冬天展開大規模的文化學習運動，大量開設速成識字班和夜校，以滿足土地改革後農民學習文化的要求。


蒙太施

蒙太施泛談和平
訪新西蘭代表團團長

本報北京通訊　王鴻

在北京新建的和平賓館裏，中國記者訪問了新西蘭的和平戰士，新西蘭代表團團長艾倫·柯特尼·蒙太施先生。

訪問是事先約定了的。我們到達和平賓館時，蒙太施先生早在房間裏等我們了。他住的房間不算太大，但佈置得很精緻。從桌子上、地板上堆積的一些新書和有「上海」字樣包裝的東西看來，好像我們的客人已到過中國不少地方。果然，蒙太施先生在到北京以前，已到廣州、杭州、上海等地參觀過了。

桌上放着上海出產的物品

經過一番介紹，我們在客廳中的沙發上坐下來。蒙太施先生馬上便開始和我們談起來。雖然是初次見面，但我們好像並不生疏，我們有保衛和平的共同信念，所以話題是說不完的。

他是反對徵兵會主席

蒙太施先生首先告訴我們，在新西蘭和平運動中，要求廢除和平時期的徵兵制度的故事。新西蘭在一九四九年以前是沒有徵兵制度的，一九四九年在新西蘭國民黨和工黨的支持下，以全民投票方式通過徵兵制度，說明新西蘭政府已走向備戰政策的道路。那次投票雖然是全民方式，實際上只有少數人投票，大多數人在這次投票中都棄權了。在反對徵兵的鬥爭中，新西蘭人有一個「爭取和平反對徵兵聯合會」的組織，蒙太施先生正是這個聯合會的主席。

我們的話題很自然地轉到美澳新三國安全條約和美國復活日本軍國主義問題上邊去。蒙太施先生說：「新西蘭政府直到現在並未大事宣傳美澳新三國安全條約，新西蘭有些人知道一些條約的內容，但政府並未公佈。從已經知道的內容看來，假如美國搞什麼戰爭，新西蘭都是要捲入漩渦，這使新西蘭人民感到非常不安。」

反對日本軍國主義復活

他又說：「復活日本軍國主義問題也在新西蘭人民中間引起不安。新西蘭的執政者不敢公開說這是件好事，因為他們知道新西蘭許多人是反對日本軍國主義復活的。」

蒙太施先生指出：新西蘭人民看見日本人民也在反對復活日本軍國主義，對於新西蘭人民將有很大的影響，他相信隨着時間的發展，新西蘭人民將逐漸加強反對復活日本軍國主義的鬥爭。

兩個團員不畏威脅

他告訴我們，在新西蘭的歷史上，像這類的代表團還是最大的一個。他說：「我們都很想知道中國目前是什麼情形，代表團在來中國以前受到新西蘭人民，特別是工會的擁護和支持，包括經濟上的支持在內。另一方面，亞洲的事情好像比歐洲的事情對新西蘭人民更顯得親切一些似的。」蒙太施先生接着告訴我們，新西蘭代表團中兩個團員——麥克高根先生和蘇森先生在出國前僱主以失業來威脅不要他們到北京開會，但受到工會的支持，他們終於來了。他說：「從他們兩人的例子，可以看到新西蘭人們是怎樣擁護亞洲和太平洋區域和平會議了。」

對和平會議的希望

「新西蘭人民對這次和平會議抱有什麼希望呢？」我們之中有一人提出了這個問題。

回答這個問題時，蒙太施先生立刻顯得嚴肅起來。他說：「新西蘭的人們願意和新中國友好，也願和亞洲各國和平共處。我們大多數人都抱有這樣的見解。這次和平會議如果能夠解決目前亞洲存在的問題，特別是朝鮮問題、日本問題、國際貿易問題、文化交流問題等，新西蘭人民是都歡迎的。實現了會議的一切決議，就可以說服新西蘭人民、告訴他們：『亞洲沒有什麼可怕的東西』，以減少因政府的宣傳而帶來的對亞洲的懼心理。這次會議在新中國的首都——北京召開，就已有力的說明了中國人民對和平的信念。」

稱讚中國人民的道德

蒙太施先生雖然到中國不久，他說，他已得到極為深刻的印象。他說，中國到處都十分清潔衛生，這超過了他的想像，使他大為驚奇；他所看見的中國人民穿得都很整齊，臉孔吃得圓圓的，並且每個人都顯得十分愉快，也使他十分驚奇；新中國道德標準的高也是他難以想像的；房間可以不鎖，決不會丟東西，就是遺失了東西也可以很快的找回來……。他敘述這些印象時的情緒十分激動，他的面孔也因這興奮而微微發紅。他說：「很明顯，中國的工廠中都有工會，農村也經過了土地改革，在廣州，在上海，我看見工人在讀書，在唱歌，他們都很愉快，因為中國人民得到自由了。這使我們了解：中國人民為什麼需要和平了。」

他強調這是很重要的：他到北京來不只參加了亞洲及太平洋區域和平會議，而且也看見了新中國的一切。這一切，都使他非常感覺興趣。

時間飛快地從我們的身邊溜去，不知不覺便談了兩個多鐘頭。因為蒙太施先生還有旁的事情，我們不得不結束這次訪問而興辭了。

各地華僑觀光團
離瀋赴大連參觀
在瀋曾向高崗主席獻旗

【新華社瀋陽十八日電】朝鮮、印尼、泰國華僑回國觀光團代表訪問瀋陽後，在十七日晨赴大連參觀。瀋陽市人民政府副市長焦若愚等到站歡送。在瀋陽訪問期間，朝鮮、印尼等地華僑回國觀光團曾向東北人民政府高崗主席獻旗，各地華僑並與瀋陽各界舉行了座談。他們曾參觀了東北工業展覽會、東北第一機器廠、中國醫科大學和市郊黃堆子村等地，離瀋前並往撫順參觀。各地華僑對東北工業建設的飛躍進展，人民政治覺悟的普遍提高和經濟文化生活的顯著改善，深為感動。

高雷專區合作總社成立
全區有社員近五萬人

【湛江八日專訊】高雷專區合作總社在十月一日成立了，由高雷專署副專員羅榮兼做該社的主任。這個合作總社是為農民辦事的，要把農村的土產推銷出去，又把城市的工業品運到農村，使到城鄉物資交流，便利工農業生產。現在電白、吳川、化縣、廉江、遂溪等五縣已成立了縣的合作社；另外，全區還成立了一百零三個基層合作社。總計全區各級合作社現在共有社員四萬八千零四十八人，有資本四十四億八千七百多萬元。

捷軍隊文工團
抵達重慶表演

【新華社重慶十七日電】「捷克斯洛伐克維特·尼耶德利軍隊文藝工作團」於十六日到達重慶。該團在去重慶之前，曾在北京舉行數次公演，受到北京各界人民的熱烈歡迎。該團到達重慶時，中國人民解放軍西南軍區政治部文化部代表及重慶市各界代表四千多人前往碼頭歡迎，並在市中心區解放碑前舉行了熱烈的歡迎會。該團經過市區時，沿途市民紛紛向他們投擲鮮花彩紙。

我們偉大的祖國
黃山在我國安徽省歙縣西北，太平縣以南，是我國有名的風景區之一。這是文殊台前的一角，遠處是硃砂峯。

武漢舉行人代會
李先念當選市長
王任重朱滌新等副之

【新華社漢口十七日電】武漢市第三屆第一次各界人民代表會議於十月三日至十五日舉行。會議選出李先念為武漢市市長，王任重、朱滌新、陳經畬、宋侃夫為副市長，李先念等四十三人為市人民政府委員；另選出市協商委員會主席、副主席及委員。這次大會並討論和批准了武漢市人民政府的各項工作報告及李先念市長對今後工作的建議，與會各代表對武漢市人民政府的工作並提出了中肯的意見。

李先念的報告說：三年來，武漢市經過一系列的政治改革運動，基本上清除了敵人的殘餘勢力，為今後武漢市的工作和城市建設打下了可靠的基礎。今後武漢市的工作重心，應明確地轉移到經濟工作方面來，應當重在工業方面。在經濟工作上，過去重點是面向恢復生產與物資交流，今後重點則是發展工業生產。要很好地組織這一重心的轉移，首先就要抓緊增產節約運動，依靠職工的積極性，完成今年的增產節約計劃，並改進生產管理，提高技術，完成舊企業到新企業的各種改革工作。武漢市的政治改革工作還未全部完成，所以李先念並指出：我們的工作方針是既要堅決地但又要適當地把重心轉移到生產改革方面來，以便同時完成遺留下來的政治改革任務。

禁止本幣票據出入國境
華南人民銀行公佈辦法
經人民銀行等核准者可予放行
私自夾帶或偷寄者依法令處理

【廣州十八日專訊】中國人民銀行華南區行十五日佈告，佈告原文如下：

案準總行總銀機國聯字第六六五號指示，附發「中華人民共和國禁止國家貨幣票據及證券出入國境暫行辦法」，茲定十月十五日公佈施行，前中南軍政委員會財政經濟委員會華南分會一九五一年十二月二十七日公佈之「華南區禁止本幣票據攜帶出入國境暫行辦法」即同時廢止。除陳報華南財委備案暨通知有關機關執行外，合行公告週知，此佈。

中華人民共和國禁止國家貨幣票據及證券出入國境暫行辦法

一、為貫徹中央人民政府政務院公佈「中華人民共和國禁止國家貨幣出入國境辦法」的執行，特制定本辦法。

二、本辦法所稱之國家貨幣票據及證券（以下簡稱本幣票據）係指下列各項：

1. 國內支付本幣之匯票、本票、支票、存單及存摺。
2. 國內所發行之公債、股票、公司債券等有價證券。

三、本辦法第二條所稱之本幣票據，禁止私自攜帶或寄運出入國境。但㊀經中國人民銀行或其委託之中國銀行（以下簡稱銀行）核准攜帶或寄運出入國境之本幣票據，得憑銀行發給之證件向海關申請查驗放行；㊁僑匯及批信攜帶或寄運入境時得經海關查驗後放行。

四、凡違反本辦法第三條之規定，私自夾帶或偷寄本幣票據出入國境，經海關查獲後，由海關按照中華人民共和國暫行海關法及其他有關法令處理之。

五、旅客攜帶本幣票據出境，向海關申報，而無銀行所發給證明文件者，應由海關扣留出給收據，並將扣留之本幣票據交銀行保管，由旅客本人回國後向銀行具領或由旅客指定之國內代理人憑收條向銀行具領。

六、任何人對違反本辦法行為者，均得向海關或其他有關機關檢舉。經處理確定後，予以獎勵，檢舉人有權要求銀行、海關或其他有關機關為檢舉人保守秘密。

七、本辦法自公佈之日起施行。

粵中物資交流會
廿日在三埠舉行
除組織商人進行交易外
動員農民手工業者參加

【三埠十日專訊】粵中區開平、新會、台山、恩平、高明、鶴山等六縣的物資交流大會，決定於本月二十日在三埠舉行。這個物資交流會的主要目的是大力打開土特產的銷路，活躍城鄉經濟，鼓勵生產的發展，和提高工商業家的經營信心。除了組織國營機構及私商訂定購銷計劃外，還動員從事生產的農民和手工業者直接參加。這樣，物資交流的面將更廣泛和深入，也縮短了供求之間的距離，減輕了商品的成本；貨物和經濟的週轉速度會更快，大大有利於城鄉經濟的繁榮。

聯合國大會中
波蘭提出全面和平方案
主張停止朝鮮戰爭裁減軍備
禁用原子彈及化學戰細菌戰

【路透社聯合國十七日電】波蘭十七日在聯合國大會提出一整套的和平辦法，包括解決朝鮮戰爭，禁用原子彈和細菌武器以及締結五大國和平公約等問題。

聯合國大會下午繼續總辯論時，波蘭外長斯凱齊蘇斯基提出一項包括若干點的建議。波蘭提出的各點如下：（一）立即停止朝鮮戰爭。（二）根據國際規定，遣送戰俘回國。（三）一切外國軍隊，包括中國人民志願軍在內，撤出朝鮮。（四）由與朝鮮戰爭有直接關係的雙方以及其他沒有參加戰爭的國家，組織一個委員會，指導監督朝鮮自行解決朝鮮問題。（五）呼籲大國裁減軍力和軍備的三分之一。（六）召開國際裁軍會議。（七）立即決定無條件禁用原子彈及其他大規模毀滅的武器，並設立國際機構，嚴格管制禁用的武器。（八）呼籲各國批准日內瓦議定書，禁止化學戰和細菌戰。（九）由聯合國大會宣佈，參加北大西洋公約與作為聯合國的會員國，兩者之間是不能並立的。

【路透社聯合國十七日電】波蘭外長斯凱齊蘇斯基十七日在聯合國大會提出一整套和平辦法時說，西方國家的政策已使和平的目的受到嚴重危險的威脅。他說，就在第二次大戰結束之前，美國已在準備着新的大戰了。資本主義國家已在建立侵略集團，它的目的是要使西德和日本的軍事力量復活。

他斥責說，關於這些事實，艾奇遜十六日的聲明完全是「捏造和虛偽的」。他拒絕了終止戰爭的「一切努力」。他說：「我們相信有很多辦法可以採取的，這些辦法要求說，是有助於維護和平與和平合作的。」他說，斯凱齊蘇斯基痛斥重新武裝西德的各種措施，並說：「一支新的希特勒軍隊已在成立中。」他說，日本已變成侵略中國的一個基地了。又說，停止陸、海、空軍在朝鮮的軍事行動是一件迫切的事。

【合衆社聯合國十七日電】蘇聯外長維辛斯基十七日宣佈，他將於十八日在聯合國大會中答覆美國國務卿艾奇遜的政策演講。

亞非各國取得勝利
決討論種族歧視案
聯大主席裁定也被推翻

（皮爾遜）

（潘迪特夫人）

【路透社聯合國十七日電】聯合國大會十七日以四十六票對六票，棄權八票，決議將南非種族隔離政策問題列入大會議程。

【合衆社聯合國十七日電】聯合國大會十七日推翻了它的主席加拿大代表皮爾遜的裁定，並決定南非在現階段不能質問大會有處理阿拉伯—亞洲集團對南非聯邦的種族政策的議資格。

大會中由蘇聯、阿拉伯、亞洲及拉丁美洲國家代表團發動，以四十三票對十票，棄權七票，推翻了皮爾遜認定南非可以質問大會處理這個問題的資格的裁定。

【路透社聯合國十七日電】南非代表團團長郵斯特十七日在聯合國大會中，企圖制止把南非種族隔離政策列入大會辯論議程，卻打了一次敗仗。

郵斯特質疑大會沒有辯論這一問題的權力。他指摘提出這一問題的阿拉伯—亞洲國家「不正當地侵害南非作為一個獨立、自主國家最基本的主權」。

印度代表團長潘迪特夫人發言，支持該問題應提出討論後，伊拉克代表耶馬利說，這個問題非常重要，不能以法統和程序性質的藉口來減低它的重要性，或留之於不理。他說：「現在已不是談種族優越的時候了。現在更不是白種人傲越的時候了，危險的是，越要制止，問題就會越弄越糟。」

大會主席、加拿大代表皮爾遜裁定先表決大會有無權力討論這問題的時候，智利、墨西哥和蘇聯代表即順次對他的裁定加以駁斥。

蘇聯外長維辛斯基說：「這種裁定表現出對出席大會的代表們的智力誤解、或忽視與不尊重。我們完全明白大會的權力問題的意義，和什麼項目應列入大會的議程。」

維辛斯基認為皮爾遜的裁定是「企圖篡奪大會的權利」。他說：「我們大會這樣開始，對將來的工作並不是好兆。」

對於把一個問題列入議程而需要從大會的權力觀點來考慮，這是史無前例的事。

大會通過將該問題列入議程後，英國代表傑伯要求保留在適當時候再提出大會權力問題的權利。

大會然後休會至下午二時復會。

聯合國大會 耶誕前閉幕

【路透社聯合國十七日電】聯合國大會通過將總務委員會所提列入議程的各項議案，分配各委員會討論。

朝鮮問題，突尼斯和摩洛哥問題將送政治委員會討論，特別政治委員會將處理南非種族政策和新會員國申請加入聯合國的問題。

大會並通過每週工作六天，星期六晚仍然開會。大會並採納了定十二月二十日為閉會的標準日期。

日變相海陸軍經費
下年度達日元千億
並設航空學校訓練空軍

【新華社北京十八日電】東京消息：日本吉田政府在十五日正式把日本新陸軍的核心——所謂「警察後備隊」改編為「保安隊」，這是吉田政府公開大規模重建日本侵略軍隊的前奏。

所謂「警察後備隊」是美國在發動侵朝戰爭之後，於一九五〇年七月間命令吉田政府建立的。在當時「警察後備隊」共有兵員七萬五千人，仿照美國陸軍的編制組成了四個師。兩年以來，在美國的扶植之下，「警察後備隊」已經擴充為十一萬人，並且准備遵照美國的指令，再擴充為十八萬人，以至三十二萬人。「警察後備隊」不但穿着美國式的制服和受着美軍「顧問」的訓練，並且裝備着美國「租借」的武器——輕重機關槍、火焰砲、迫擊砲、重砲以及坦克。美、日反動派也正在積極進行使「保安隊」裝備飛機的計劃。一所航空學校即將在靜岡縣濱松附近的前日本陸軍航空學校的舊址開學，以訓練新的空軍人員。吉田政府並在計算在下一個會計年度中撥給「保安隊」和「海上警備隊」以一千億日元（編者按：約合港幣十七億元）的巨款，來擴充它們的實力。日本這種積極恢復軍國主義侵略勢力的措施，還僅是一個開端。吉田已經在大選的前夕（九月二十八日）公開宣佈，在今後的四年中，他將致力於「恢復國力」，重整軍備。

事實說明：「警察後備隊」以及「保安隊」的建立，絕不是為了日本的真正自衛的需要，而且是為了恢復侵略性的日本陸軍和建立美國的僱傭兵團。日本首相吉田於八月四日曾對「保安隊」的人員狂妄地說：「警察後備隊」要成為日本「新國軍的骨幹」，「美國希望領導亞洲的是日本國民」。他在「警察後備隊」改編為「保安隊」的儀式中，又發表以「新國軍的決心」為題的演說，繼續鼓吹黷武主義。共同社東京十月十二日電在談到「保安隊」是否將改變為國防軍」時，引「政治觀察家」的話說：「美國認為日本的防禦（！）是它的遠東作戰計劃的一部分，並希望日本有它自己的國防軍。」

美原子科學家自殺

【路透社美國紐澤西州新倫瑞京十七日電】青年原子能科學家蘭恩博士，十七日在普特治大學校內飲一種化學溶液死了。他在戰時的研究工作，曾受過英國的嘉獎。大學的校工也制止不了他。驗屍官說蘭恩博士死於自殺。

蘭恩博士沒有遺書，警方說，他們不知道他的自殺動機。

一九四八年，蘭恩博士獲得英國獎章。蘭恩博士今年三十六歲，一九四五年在「曼哈敦設計」——美國製造第一顆原子彈的秘密名稱——任高級化學師。其後四年，他一直在普特治大學化學系當助理教授，一九四九年升為副教授。

聯共中央舉行會議
選出中委主席團書記處
任施基利亞托夫為監委會主席

【新華社北京十七日電】塔斯社莫斯科十七日電：新選出的蘇聯共產黨中央委員會於一九五二年十月十六日舉行全體會議。

（一）全體會議選出下列諸人組成中央委員會主席團：

約·維·斯大林，瓦·米·安德里亞諾夫，阿·勃·阿里斯托夫，拉·巴·貝利亞，尼·亞·布爾加寧，凱·葉·伏羅希洛夫，斯·德·伊格納切夫，拉·莫·卡岡諾維奇，傑·斯·科羅特欽科，維·維·庫茲涅佐夫，奧·維·庫西寧，格·馬·馬林科夫，維·阿·馬利雪夫，拉·格·米爾尼科夫，安·伊·米高揚，恩·阿·米哈依洛夫，維·米·莫洛托夫，米·格·別爾烏辛，普·凱·波諾馬林科，馬·蘇·薩布羅夫，米·安·蘇斯洛夫，尼·塞·赫魯曉夫，德·伊·契斯諾科夫，尼·米·什維爾尼克，馬·佛·施基利亞托夫。

主席團候補委員：

拉·伊·布列日涅夫，安·揚·維辛斯基，阿·格·茲維列夫，恩·格·伊格納托夫，伊·格·卡巴諾夫，阿·尼·柯西金，恩·斯·巴托里切夫，恩·姆·別哥夫，亞·姆·普薩諾夫，伊·佛·提伏希安，普·佛·尤金。

（二）全體會議選出下列諸人組成中央委員會書記處：

約·維·斯大林，阿·勃·阿里斯托夫，拉·伊·布列日涅夫，恩·格·伊格納托夫，格·馬·馬林科夫，恩·阿·米哈依洛夫，普·凱·波諾馬林科，米·安·蘇斯洛夫，尼·塞·赫魯曉夫。

（三）中央委員會

全體會議通過馬·佛·施基利亞托夫為蘇聯共產黨中央委員會的黨監察委員會主席。

聯共中央檢查委會 摩斯卡托夫任主席

【新華社北京十七日電】塔斯社莫斯科十七日電：蘇聯共產黨中央檢查委員會於一九五二年十月十六日舉行會議。中央檢查委員會選出波·格·摩斯卡托夫為其主席。

瑞士駐印公使證明
凱南說謊
外交人員在蘇完全自由行動

【路透社孟買十七日電】瑞士新任駐印度公使格拉斯里十七日到達這裏，取道前往新德里。他在這裏說：他不同意現在正在被要求召回的美國駐蘇聯大使凱南關於西方國家外交使團在蘇聯受到「冷酷的孤立」的說法。

格拉斯里曾於三年多以前，以代理瑞士代辦的身份駐莫斯科四個月。他說，在他的經驗中，完全沒有那麼一回事。他又說，各國外交使團在蘇聯所享受到的自由，和在其他的國家一樣。他們在蘇聯，可以到他們喜歡去的任何地方去旅行。格拉斯里上一任是瑞士駐匈牙利公使。

美國軍官視察將軍
突遇意外一死一傷
詳情如何美方諱莫如深

【本報訊】據外國通訊社消息：美國駐台灣軍事顧問團軍官兩人，十七日在台灣海外一個島上視察蔣軍訓練情形時，碰上了一「意外事件」，一個當堂死掉，另一個也受重傷。

美國軍事顧問團新聞處十八日發表了一個公報，就只提到這件事，其他詳情一概諱莫如深。顧問團全體工作人員也奉到了嚴格的訓令，對於「意外事件」的性質及死者的名字，均不得向外宣洩。

據說，死者是一個上校，傷者是一個少校，但未能證實。出事地點大致是廈門對面的金門島。

印科學家訪蘇印象
蘇聯沒有人相信戰爭要來
工程人員有高度的技術水平

【路透社倫敦十六日電】印度教育、科學研究和自然研究部長巴特那格十六日在記者招待會中說，他最近應蘇聯科學院邀請到蘇聯作客，所得到的印象。巴特那格曾到過美國，現在是在返印度的途中。

他說，蘇聯科學院綜合蘇聯傑出的科學家們的工作，該院的院長的地位是和部長同等的。

有人問他，在蘇聯里面有沒有發現戰爭歇斯底里的任何跡象。巴特那格說：「蘇聯人民和科學家們都不相信戰爭要來，而蘇聯整個國家的人都不主張戰爭的。可是，戰爭如果真的要來，他們將無疑地起來保衛他們的國家。」巴特那格在蘇聯的時候，曾與蘇聯著名的科學家會談，對各項科學問題交換意見。他說：「此行獲得的結果之一，就是印度和蘇聯將以刊物方式交換更多的科學資料。」

他說，對於「蘇聯以現代科學方法和設備的手段來發展國家的努力」，深覺感動。他發覺蘇聯的科學人才非常敏銳和機警，它的工程人員和技術人員都有高度的技術水準。他又說，科學家、作家和藝術家在蘇聯的地位，給他的印象尤其深刻。巴特那格說，蘇聯的礦藏是無窮盡的。巴特那格會在瑞典參加過瑞典皇家科學院年會，他說，他知道瑞典很願意與印度建立科學關係。

攻勢猛烈·火力強大
越南人民軍克下羅
法方承認越軍指揮巧妙

【路透社河內十八日電】越南人民軍已攻下河內西北九十五哩法軍重要山嶺據點下羅。這是法軍當局十八日在封鎖了該區新聞十五個鐘頭之後宣佈的。越南人民軍在四天前對下羅區展開攻勢，並在一百哩長的前線上發動廣泛的攻擊。法軍本週已承認上週在該區失掉了「許多」據點，人們也紛紛猜測越南人民軍這次的行動可能就是冬季攻勢的開端。

【法新社河內十八日電】北越下羅區法軍的兩個主要防衛陣地，一個在山嶺上，一個在山溝裏，十八日早上已給越南人民軍攻下了。自十七日下午以來，越南人民軍一直沒有停止過進攻這兩個地方。這裏認為，越南人民軍步兵約三千人，在十八日當地時間早上八時三十分至九時之間攻下了這兩個據點。

法國駐印度支那專員勸戴諾十八日上午從西貢飛到這裏視察時，法軍司令官李那亥就把越南人民軍已攻下這兩個據點的消息告訴他。

這兩個據點的法國守軍共約六百人。李那亥是北越法、保軍司令官，他飛去下羅盆地視察後回到河內數分鐘，勸戴諾跟着就從西貢飛到。

這兩個據點，一名槐（譯音），在下羅之北；一名山北（譯音），在下羅之東。

據說，整個下羅盆地已籠罩在爆炸和燃燒汽油彈所冒起的濃煙中，情況不明。

據法軍偵察機上午報告，越南人民軍攻克下羅後，大批部隊紛紛從安沛（越南人民軍據點）沿公路進發。

據河內所得消息，越南人民軍進攻下羅的部隊，顯然已在半月前滲入該區，且第一次有密集砲火掩護進攻。

下羅法軍陣地的迅速崩潰，大出河內法國軍方人士意料之外。他們把這次潰敗歸咎於早上濃霧瀰天，空軍不能出動助戰，以及越南人民軍人數衆多，雙方實力懸殊。他們說，越南人民軍有大量一二〇公厘迫擊砲和無座力大砲助攻，除最堅固的混凝土碉堡和鐵板之外，無堅不摧。

河內權威軍界人士十八日表示，法軍雖然失掉了這兩個據點，但這個泰族地區的戰役只不過是個開端，要好幾個星期才能結束。他們毫不諱言，越南人民軍已打勝了第一個回合。

這裏認為，越南人民軍的勝利因素，一是攻勢出奇不意，二是指揮的巧妙。據說，法軍偵察機十七日飛去偵察時，完全看不到一個人影，只是一片暴風雨前的沉寂狀態。

英伊絕交聲中
伊美接觸頻繁
美國表示要繼續予「援助」

【合衆社德黑蘭十六日電】德黑蘭「馬頓德·亞沙」早報刊載未有註明來源的消息說：美國大使韓德森曾告訴伊朗，如伊朗和英國絕交，美國將繼續予以援助。

【法新社德黑蘭十六日電】十六日下午，伊朗外長法第美接見了美大使韓德森。這次會談是韓德森要求的，歷時半個鐘頭，談什麼東西，未見宣佈。

【法新社華盛頓十七日電】伊朗石油公司經理樂塵臺私人顧問，已於十六日離華盛頓回德黑蘭，他曾在這裏和美國石油專家商談。

【合衆社華盛頓十六日電】據可靠方面消息：今年伊朗將像去年一樣，得到美國第四點計劃的援助約二千四百萬美元。此外，美國還要繼續派駐兩個軍事代表團在伊朗。軍事顧問的經費是「秘密」的，因此沒法知道它的數目有多少。

日農林省宣佈
日本農民平均收入
比去年同期減二成
每月八百萬人求職不遂

【路透社東京十八日電】日本農林省十八日宣佈，今年八月日本農民的平均收入只有一萬一千一百七十四日元，比去年同一月減少了百分之二十。

【新華社北京十六日電】東京消息：由於日本美國主義勢力的結果，日本失業大軍的人數正在一天天地增多。甚至吉田政府也不得不承認，到官方的職業介紹所要求職業者，每月至少有八百萬人。

據共同社訊，根據官方的資料，今年一月到八月，因為資金週轉不靈，經營困難，停業整理內部的企業有九千一百零六家，因此而失業者約十七萬人。此外，被解僱或「辭職」的人約有三十五萬名。因失業而申請付給失業保險金的人，一九五一年一年共計五十五萬人，而今年到七月為止已達四十七萬人，到八月間就超過了去年一整年的總數。

勞動省最近整理出來的調查材料指出，自從今年春季以來，到「職業安定所」去求職的人日益增多。自從六月以後，每月有二百萬以上的人到「職業安定所」「去敲叩「職業這個狹窄的門」」。此外，因做零工而來到「職業安定所」的工人，每月也達六百萬人。「所以，到職業安定所來求職而感到失望的人，每月至少有八百萬人。」

「畢業即失業」的厄運，正在等候着日本的學生。文部省（教育部）已經宣佈，明年春季畢業的大學生，有一半人「免不了失業的命運」。

國際資料
南非的種族歧視

南非人民的反抗運動，正在大規模發展着。這個運動是以反抗馬蘭政府的法西斯「憲法」為中心的。

馬蘭，這希特勒的崇拜者，上次大戰時，便曾企圖阻止南非向納粹德國作戰。馬蘭篡取政權已四年。今天，他公開在南非實行法西斯制度。

南非聯邦的人民，百分之八十是黑人、混血種和印度人，馬蘭政府卻頒行了一個橫蠻的歧視有色人種的法令——如「種族隔離法」、「通行證法」、「選舉人代表法」等。按照這些法令，只有佔全國人口百分之二十的白種人享受政治權利。黑人和印度人被劃定住在與白人隔離的地區，沒有特別許可，甚至都不准自由遷居。

另外，馬蘭政府在議會上通過了一項所謂「鎮壓共產主義法」。藉了這項法令，禁止任何人參加政治生活，禁止人民在公共場合出現，或禁止離開某城某地。

這些，法令是法西斯的，違反南非聯邦憲法的，甚至連南非上訴院都把法令的一部分否決了。可是這並沒有能阻止馬蘭政府法西斯化，馬蘭竟發動御用高等法院，修訂上訴院的決定。

就是為了反對這些法西斯法令，南非民主人士進行着反抗運動。就是這樣，不顧馬蘭政府的「禁令」，南非印度人大會主席達杜博士和該會川斯伐爾省分會書記波帕樸，六月五日在約翰內斯堡劇院發表演說，號召人民加緊反法西斯鬥爭。就為了這個，達杜與波帕樸被非法逮捕，並被判了徒刑，（他們兩人分別被判了六個月和四個月的強迫勞役）。在法庭上，達杜博士慷慨陳詞道：「我和我的朋友們甘願遵從為了和平而制定的法令，但是，對於醜惡的不公平的法令則將竭力鬥爭反抗。」達杜的發言感動了所有在場的旁聽者。判刑的法官不得不解釋說：「法庭必須執行一切存在的法令，縱然你所說的話是真實的。」

今年五月二十四日南非建築工人工會總秘書愛爾克·薩克斯（白人）在約翰內斯堡市政廳陽台向示威羣衆演說後，遭非法拘捕，最近更被判了一年的苦役。類似的法西斯鎮壓例子是說不完的；有五十五個非「歐洲人」，其中有十一個是印度人，因為他們拒絕繳驗「鎮壓共產主義法」中規定的一種特別通行證，而被判罰款一英鎊，或是坐七天牢。另外有四十五個人——其中有十一個婦女，也受到同樣的懲罰。有兩個婦女因在宵禁時間外出而被捕。有五十四個有色人因為走入伊麗莎白城「歐人區」的郵局而遭逮捕。另外有二十一個印度人和黑人因為闖入了該城火車站的白人區而被判獄一月。

這些例子說明了馬蘭政府的法西斯統治，也說明了南非人民對馬蘭政府的仇恨，南非人民已積極的展開了反抗鬥爭，他們的鬥爭決不是孤立的，在全世界和平人民的聲援下，他們一定會摧毀馬蘭政府的暴虐統治！（梅花）

美迫戰俘充當特務
朝中獲得有力證明
美方在七月通知：中國人民志願軍被俘人員徐進和唐浩已分別「逃亡」，但根據報告，這兩個人因不願充當特務，現被禁於漢城的美方特務機關的地下室裏。

【新華社開城十七日電】現在查明：有兩名從前被美方談判首席代表哈利遜誣稱「已經「逃亡」」的中國人民志願軍被俘人員，因為不願充當美軍特務，曾被美方囚禁在漢城的一個特務機關裏。幾個月來，哈利遜始終不敢否認美方破壞日內瓦公約，強迫戰俘充當特務的罪惡行為。這從另一個角度上揭穿了美方的所謂「人道主義的」「不得強迫遣返」的原則，完全是一個用來阻撓及中斷談判的拙劣騙局。

今年七月十七日，哈利遜在他的一封聲稱「為了各方表示誠實」的信中，通知我方說：中國人民志願軍被俘人員徐進和唐浩，已分別在今年三月二十一日及四月二十三日「逃亡」。但是，據被美方強迫充當特務而空降到我方地區的中國人民志願軍被俘人員黃時（美方拘留號碼七一〇四八八）向我方報告：他們在今年三月二十九日，還親眼看見徐、唐兩人被囚禁在漢城的美方特務機關當時的地下室裏。黃時等是在被美方強迫到東京接受特務訓練後，被送到漢城的美方特務機關。這個特務機關的負責人南朝鮮籍美方特務王允園，和一個姓金的教官都常用徐進和唐浩兩個人的例子來威脅他們。這兩個特務說：「徐進和唐浩因為不願給「聯合國軍」做「情報工作」，所以已被囚禁起來。」黃時還報告說：在他們到達這個特務機關後的第三天，徐進偷偷地把一張鉛筆寫的小紙條掉在他身邊。條子上說：他和唐浩兩人因為不充當美軍特務，已被囚禁半個多月了。美方特務不斷迫害他們，但是他們的決心決不改變。據黃時等當時親眼看到：囚禁徐、唐兩人的地下室門口日夜有南朝鮮籍美方特務嚴密看守，被監禁者不得說話和走動。黃時等在四月間被押到另外一個地方去時，徐、唐兩人仍被囚禁在那裏。

除了徐進和唐浩兩人而外，據另一個美方空降特務報告說：有中國人民志願軍被俘人員龍飛、謝森、陳達仁三人，在被迫受特務訓練後，於今年四月二十二日從漢城押到元山港外麗島上的美方特務機關。由於他們始終拒絕充當特務，該特務機關的負責人——一個美國上尉最後把他們囚禁了起來。

被哈利遜在七月十七日在信中聲稱「已經逃亡」的志願軍被俘人員，其中至少有五個已被迫先當特務空降到我方地區，向我方報告了全部經過情形，有兩個已知因拒絕充當特務而被美方囚禁起來。我方早就要求美方對這些戰俘重新作誠實交代，但是哈利遜三個月來始終不敢交代，也始終不敢否認。這又是一個鐵證，證明美方所謂「不得強迫遣返」，就是扣留大批戰俘，強迫他們充當特務和戰爭砲灰。美方堅持這樣一個顯然荒謬的主張，正是因為他們深知這個主張使他們不能解決問題，這樣就可以延長以至擴大朝鮮戰爭。

印尼議會休會
羣衆撕毀荷蘭國旗
雅加達實施九小時宵禁

【路透社雅加達十八日電】原定十月二十日休會的印尼議會，已決定從十八日開始休會。

這個消息，是成千的人在十七日早上遊行要求解散議會，說該議會並不代表印尼人民之後宣佈的。

結果，雅加達採取了緊急的措施，包括實行九小時的宵禁。十七日晚以後，在當地的時間十時以後，雅加達已成為一個死城。全城放出了一個站崗，檢查每一個還在街上的行人。

據官方消息說，城內的遊行並沒有發生意外事件。

在十七日的騷動中，遊行羣衆把荷印尼最高專員官邸所掛的荷蘭國旗拉了下來並撕碎之後，他們又轉到議會大廈去，把會議廳的桌椅破壞，並且也曾湧到其他的政府機關。

【法新社華盛頓十七日電】美國政府官員十七日密切注意着印尼事件的發展。這裏認為，從整個事態來看，印尼人民是要求解散議會，實行普選，成立一個新的政府。

【路透社新加坡十八日電】據從雅加達乘飛機來此的旅客十八日說，那裏一切表面平靜，但暗流洶湧，揣測紛紛，一般恐怕印尼的軍方人物將採取埃及型的政變手段。

某美方觀察者稱，據最近消息，有議員一名被捕，但一般情況混亂，有待澄清。

史蒂文森露骨表示
美軍撤出朝鮮甚為不利
英泰晤士報說美軍並非勁旅

【合衆社匹茲堡十七日電】民主黨總統候選人史蒂文森十七日宣稱，在最近將來如撤退朝鮮的美國軍隊，將確定的發生災禍（編者按：那當然是指對美國的統治集團有災禍）。

他在結束他在加州的競選演說時稱，如共和黨在競選中勝利，破壞了政府的外交政策，將為一世界性的災禍。他說，共和黨講，倘使美政府改變政策，則美軍不久即將撤出朝鮮，這是在唱高調。他說，這將無疑的引起災禍。

史蒂文森在聖弗蘭西斯科港演講後，即將以二天的時間，在德克薩斯州從事競選演說。

【法新社倫敦十八日電】泰晤士報評朝鮮戰事稱，朝鮮戰事的拖延，將不僅使朝鮮問題令人捉摸不定，且將使全世界受到災禍的威脅。美國軍事家自己也承認，戰事無從迅速解決。美國雖然補充空軍力量，但美國的第八軍，採用輪換制度，不能算是有作戰經驗的勁旅。

三國演義
譯成俄文
我國文學作品
蘇聯大量出版

【新華社莫斯科十七日電】蘇聯人民一直關心中國的文學作品。從蘇維埃政權建立至今，蘇聯人民已讀到了以蘇聯十六種民族語言印行的我國三十二個作家的著作四百三十餘萬冊。為了滿足蘇聯人民不斷增加的要求，莫斯科近來出版了我人民中國九位作家的短篇小說集十五萬冊，莫斯科文藝出版局還準備印行魯迅選集和魯迅作品的四卷集。「三國演義」的俄文譯本也即將問世。

同時，蘇聯科學家們研究中國的語文和歷史，也獲得了卓越的成果。蘇聯歷來最大的一部，包括九千漢字的「中俄辭典」正出版中。蘇聯科學院東方學研究所準備出版該所的會報「中國選集」。東方學研究所還準備把許多以斯大林語言學的觀點來討論中國語言問題的文章編成一部專集。一部分成幾卷的從遠古直到現代的中國歷史，以及著名經濟學家馬斯連尼柯夫教授的關於中國經濟的著作，也在準備出版中。

匯理銀行劫殺案疑犯 黃家雄昨跳樓斃命
昨天上午在中央裁判署過堂後 解警署突自頂樓跳下喪生

【本報訊】香港法國東方匯理銀行劫殺案，十六日捕獲的嫌疑主犯黃家雄，昨日上午十一時十五分在中央裁判署過堂後，解回中央警署，竟乘警員不注意的時候，從中央警署大廈樓上跳下，當場斃命，屍體已送入西環公眾殮房。

死者疑犯黃家雄，昨日上午在中央裁判署過堂時，警方控以在法國東方匯理銀行裏謀殺甘時雨的罪名。法官因警方對該案情尚未偵查完畢，宣告將案押候兩天再審，被告還押警署兩天；跟着便由警員押返中區偵探部。不料到了警署大廈之後，約十二時十五分，便乘間跳樓致死。

死者昨天從樓上跳下時，仰臥在荷里活道近奧卑利街口的中央警署前行人道上。該處的頂樓，便是中區偵探部的辦公地點。死者身穿米黃色綢夏威夷恤衫，藍色薄絨西褲，赤腳、無襪。當警方醫官趕到替他救治時，尚有多少氣息，救傷車開到，把他送往醫院，但未到醫院已告斃命，隨即轉送入公眾殮房。

死者黃家雄昨日在法庭過堂時，法官問他講英文還是講「唐文」，他答：「講唐文」。據說：被捕時身上有港幣卅三元五角五分，一張身份證，一副眼鏡，一支墨水筆。

關於東方匯理銀行的劫殺案，警方已先後捕獲四個疑兇。

第一名被捕的是該銀行越籍書記阮春大（四十七歲），是事發後第二日晚被捕的，已於十四日解中央裁判署潘司庭提堂。第二名被捕的是黃家雄，又名艾利斯黃（Ellis Wong），四十五歲（即死者），英德黃石塘村人，巴黎出生；住寄英雲阿公岩無門牌木屋。是大前晚約七時四十五分，在英皇道亞洲肉食公司門前捕獲的。據說他是某中軍要人物，是被該銀行開除出來的職員。第三個被捕的是陳威，四十一歲，番禺南球村人，是某俱樂部的侍應生，住青山道七十八號二樓，是前日上午七時許在青山道一木屋內被捕獲的。第四個是朱兆倫，四十一歲，香港出生，某商號的書記，住洛克道一三一號頂樓，是前晚八時許被捕獲的。

陳威和朱兆倫都於昨晨解中央裁判署，被控於本月十一日晚至十二日晨與阮春大在東方匯理銀行內有殺害甘時雨罪。法官因警方對該案情尚未偵查完畢，宣佈將該案押候兩日再審。

陳威昨日穿深灰色唐裝衫褲，赤足，被捕時身上有港幣十元八角五分；朱兆倫昨日身穿白底藍柳條恤衫，淡灰色西褲，黑皮鞋。

又昨天本報刊出的疑兇照片阮春大實係黃家雄之誤，特此訂正。

內地土產輸澳大增
湘米祿百二噸運澳較暹米廉宜
民生日用品大量供應主婦開心

【本報訊】澳門消息：內地土產出口最近比前大有增加，民生日用品價廉物美，澳門居民皆大歡喜。據澳門經營土產的商人稱：由於內地生產突飛猛進，出口增加，同時人民政府正確掌握出口政策，照顧了產、運、銷三方面利益，於是輸出正常，物價平穩，商人生意好做。最近內地出口貨以雞蛋、鴨蛋、蔬菜、山貨、醃菜、藥材和其他雜貨爲多。澳門十月初五街天興米號及一部分客商，最近購辦一批湖南米祿，總數一千二百包（約一百二十噸），十七日由穗澳線貨輪公記號運抵澳門，靠泊內港六號碼頭，十八日可以出售，盤價每擔約葡幣五十元。這個價錢與暹羅米祿比較，每擔便宜約七八元。據天興米號消息：該批米祿係與澳口商人易貨取得政府的出口證而運澳的，澳門小市民聽到內地運米來澳，價錢又便宜，都非常高興。

菜蔬及雞鴨等亦大量到達澳門，批發價和零售價均降；芋頭每擔五元，番薯十一元，蓮藕十三元，大雞每斤三元，毛鴨每斤一元，豬肉最低每擔一百八十元。根據十七日營地街市場各主要物品零售價：豬肉每斤三元二，大雞三元三，鴨一元八，鵝三元，鴨蛋十隻一元五，雞蛋十隻一元四，白菜每斤三角，冬瓜三角，節瓜四角，豆角七角，白菜心六角。

梧州裝十七日運澳有二十萬斤，船頭貨每擔十七元半，隨即售清，梧柴八十萬斤運澳，擱個擱柴每擔十二元三，荷柴十二元，雜柴十一元半，零售乾松柴每擔十四元。

由於牲口菜蔬柴炭等民生日用品內地運澳供應充足，澳門同胞，特別是家庭主婦開歡喜。

兩個病人垂死街頭 送到醫院不被收容
一個留在警署送上法庭

【本報訊】一個垂死的病漢，躺在街頭，警方將他送到醫院，但被三間醫院都不予收容，最後只得留在警署。昨午才由警署僱用兩名搬運工人，用一張帆布床扛着他，解送到中央裁判署去。他被控的罪名是「無業的貧乏者」。法官看見這個不尋常的被告人，也表示詫異說：爲什麼警方要將這個病人上法庭控訴呢？這應該是醫院的事情。主控警官對法官說：醫院不肯收容這個人哩！並且又說：被告人還要候驗指模，請求法庭押兩天。法官命被告還押兩天，並說：如果他有病，就應扣押在醫院裏啊。

被告男子名方根，五十七歲，廣州出世，無定居所。據警方透露：被告病重，躺在香島道附近柴灣坳的街頭，前晚九時三十分，警方將他送落東華醫院，東華醫院沒有床位，不收留他。警方也不再將他送東華東院，也不肯收容，一樣地送去瑪麗醫院，也一樣地不肯收留。結果扣留在警署。查出被告沒有親友，無人肯出來救助他。

又：前晚深夜，西營盤第三街與東邊街交界處，路旁躺着一個垂死的病人。據說：他名叫黃傚蘭，天津人，四十二歲；因病而又失業，三天以前他病臥在海旁，被警察將他先後送入瑪麗醫院及東華醫院都被拒收，最後送往東華東院也一樣拒絕收留，且於下午二時許用十字車載他離院。昨天下午據東華三院發表消息稱：「該患肺病的病人黃……於步行，『請求』用十字車送其回西營盤第三街原日棲止之所，院中乃『徇其所請』，用車送去。此爲是日經過之實情，至昨日由其同鄉朋友向廣華醫院詢問，知有自費留醫之肺病床，已集資送其往廣華醫院留醫」云。

鄉紳之女突失蹤 原來跑去拍電影
經過三天後才回到家裏

【本報訊】九龍新界元朗屏山的鄉紳鄧×山，有一個女兒名叫鄧×薇，她是元朗四頭官立小學的學生。據說她在本月十五日回到那間官立小學上課後，竟失蹤了，鄧×山只得前往警署報案。經過三天之後，這個小學生突然於昨天回到家裏，她說是因爲到一間戲劇學院拍電影，所以沒有回家。

狗的新聞
七六九頭狗已領牌 一四八頭狗被拘捕

【本報訊】香港英政府市政衛生局主席彭德，前天在第三季的行政季報中提及預防瘋狗及滅鼠工作時說：「期內領牌的犬隻共七百六十九頭，其中由私家獸醫注射免疫者一百一十一頭，由市政衛生局注射站辦理者六百五十八頭。」又說：市政衛生局的流動捕犬隊在新界地區內捕得犬隻一百四十八頭，其中一半以上均未領牌，所以將其毀滅。捕犬隊自帶有一小型「殺犬室」，可以當場使犬隻「不受痛苦」而斃命。至於滅鼠工作，季報中說：季內收集之老鼠共約五萬七千六百零六隻，毒斃的老鼠約六百零六隻。

虎口餘生的廣盛輪船員
他們在台灣海峽遇到蔣幫砲艦，被囚禁了十五個月，飽受蔣幫的迫害和虐待，結果輪船給劫收後，才徼倖在九死一生中回到了香港………

本報記者

四十九人劫後餘生

去年六月間，一艘懸掛洪都拉斯旗的廣盛輪，在台灣海峽被台灣蔣幫劫，船員五十八人被扣留了十五個月之久，除一名病死台灣外，其餘四十九位船員，在今年九月間才能隻身返港。至廣盛輪則被台灣蔣幫劫收去了。這批船員回港後，現會同船公司方面要求清發欠薪，但未獲結果，現全體船員的生活，已陷入於困境。

廣盛輪（HAPARA）載重一千一百六十噸，爲本港干諾道西二十七號廣盛船務公司所有，一向行走香港、福州、上海航線，船上員工一共有五十人，船主名叫陳保。

據這次返港的廣盛輪的船員說：這條船在去年四月間由本港開往福州，在福州載有杉木八百噸，另有不少雜貨，開往上海。六月十六日，當由福州開航到上海的途中，在台灣海峽遇到台灣蔣幫砲艦鳴槍喝令停船；船停後，一批衣衫襤褸持槍的蔣幫軍隊，如狼似虎地一窩蜂湧上船來，在船上到處搜掠。

經過蔣幫軍隊飽掠之後，那艘台灣蔣幫砲艦，即命令廣盛輪駛往澎湖列島的馬祖島。到了六月二十日，又強命廣盛輪開到另一個小島馬公島，一共停留四個月之久。

挨飢抵餓不許講話

在這四個月期間，廣盛輪船員備受迫害，挨飢抵餓，他們在船上不但行動失去自由，而且連講話也不准講多兩句。有一次三個船員在船艙甲板上聊天，被幾個武裝蔣幫軍隊看見，强指他們是在開小組會議，兇神惡煞地用槍柄來撞擊他們，當時他們在淫威下敢怒不敢言；臨到最後，蔣幫還提出警告：以後說話不准說廣東話，可是他們五十人之中，絕大多數是不會說外省話的，因此他們每個人都變了啞巴，碰面時最多只有點頭或擺個鬼臉而已。

談到伙食問題，廣盛輪的船員，更表憤慨。馬公島的蔣幫「海軍部」，根本不當他們是人，每人每天只發六角錢台幣的餸菜，食的是摻有砂石的米；不食又怎辦呢？誰能忍受飢餓？所以每當開飯的時候，大家只好閉上眼睛，連看也不看一口氣的把飯硬吞下肚，就這樣算是一餐了。

迫駛高雄搶劫貨物

馬公島這個地方，時遭颱風襲擊，有一天颱風吹到，白浪滔天，錨鍊都斷了，致船身被沖擱淺在礁石上，危險非常。這時船員爲了求生存，便紛紛將船上的救生圈解下，以備萬一。可是武裝的蔣幫軍隊卻用槍來指嚇他們，要將救生圈交他們逃命，否則就用槍柄猛撞。

到了十月十七日，武裝蔣幫又强令廣盛輪開到台灣高雄，泊於第十七號碼頭；隨即有所謂「台灣蔣幫勦匪部國外物資接收處理委員會」的人員，將船上的貨物，通通搬上岸，一車一車的運走。可是船員一個都不准登岸。

嚴刑審問衣物盡失

由於船員長期間的吃了太多摻有砂石的米，營養都患上胃病，個個骨瘦如柴。其中有個水手戴永海，因患了嚴重的胃病，不幸在十月三十一日不治死於高雄。此外，還有一個辦房部的人員陳波，也患了半身不遂症，當他回到香港後，馬上被送進廣華醫院留醫，至今尚未痊癒。

在高雄期間，台灣蔣幫的「憲兵部」、「保安部」、「聯勤部」、「國防部」，曾先後以嚴刑來審問全體船員，有的問題，問得令人莫名其妙，稍一答得遲些，便怒目大罵。結果蔣幫還是問不出什麼名堂來。

他們在船上既被武裝蔣幫監視，行動不自由，又食不飽，感到萬分痛苦。到了今年八月間，台灣蔣幫，藉口廣盛輪「資共」，硬把這船搶去。而他們也給蔣幫「遞解」，由高雄乘永生輪返港，在九月十二日才返抵香港。

他們在台灣除備受迫害外，而且連一些稍爲值錢的衣物都被蔣幫搶光了，所以他們都是隻身返港的。因此，他們即向廣盛船務公司老闆李洪和傅漢交涉，要求公司清發欠薪。據悉：船公司欠下全體船員的薪金約十萬多元，但船公司方面以船被劫去，損失重大，仍未有切實答覆。

船員失業生活堪虞

據說：廣盛輪原在英保險公司購有三十萬元保險，現在保險公司方面認爲該船務行所買的保險，未包括「扣留」保險在內，彼此尚在交涉中。

四十九名船員以既飽經蔣幫的迫害，劫掠，返港後又遭欠薪，同時復告失業，生活非常淒苦。因此曾先到海事處及勞工處請求處理。

廣盛輪船員名單如下：船主陳保；駕駛部大副阮文傑，二副梁廣文，電報員譚伸海，水手頭雷財、林科、黃財、梁錫培、李美、關節、崔金、溫成、廖以榮、雷國忠、梁蘇成、鄒忠、戴永海（死）；輪機部大軍黃棠、二車彭超，三車姚良基，四車余紹、燒火頭陳丙、彭坤、何坤、熊昌、陳拾、郭林、鄧芬、駱成、何爽、羅根、陳星、李八、吳根、李玖英、余信；辦房部大買辦李君前，二買辦陳恭，三買辦梁雄、胡健文、朱文彪、傅成、林昭、鄧松坤、黃閩寧、關芬、黃文佳、文鉅南、沈亮興、陳波（入醫院留醫）。

分贓不勻三人互毆 黑社會人物受罰
被判罰款坐牢及出境

【本報訊】有三個黑社會人物因爲分贓不勻，於本月十二日在荷里活道打毆，而且都受了傷，其中有一個人連鼻子也給揍得瘀黑了。他們後來被警方拘捕，於昨天解往中央裁判署潘司庭審訊，結果三人被判罰款外還要坐牢，而且刑期滿後還要遞解出境。

三個被告是：黃桂雄，二十一歲，番禺人；翟富雄，二十四歲，番禺人；陳成，二十三歲，汕頭人。他們都是「三合會」的非法分子，而且都沒有職業和固定住址。首被告黃桂是「和勝堂」會員；次被告翟富雄是「和發樂」會員；第三被告陳成是「和安樂」的會員。

他們一共被控兩項罪名：（一）參加黑社會組織；（二）行爲不檢。對於第一項控罪，三個被告都認罪，結果被判罰一千元，如果沒有錢繳納罰款，就要入獄半年作抵。此外，還要另加囚刑半年，不准以罰款代刑。刑期滿後，還要遞解出境。對於第二項控罪，黃桂和翟富雄都認罪，結果被判入獄一個月；陳成否認這項控罪，結果撤銷控訴。

【本報訊】男子蘇裕，二十歲，順德人，住西源里一號樓下。他本來是一個無牌小販，但據說他參加了黑社會組織的三合會會員，結果被警方於本月十六日在銅鑼灣逮捕了，昨天中午解往中央裁判署羅司庭控告。警方請求將被告還押三天再審，不准保釋。

救火起衝突 一婦人受傷

【本報訊】北角英皇道四五五號地下，昨天下午二時發生火警，一時濃煙滿屋，驚動四鄰，隔鄰四五七號某餐室忙叫人取水去協助撲火救熄。在救火中，四五五號住客謝中（五十歲）和妻子左舜華（四十四歲）兩人，不知如何和四五七號的店夥李顯（廿三歲）吵起來，後來三人竟打作一團，結果左舜華的左腳受傷，兩男子則被帶往警署，後由救傷車送往醫院。

荃灣水災災民徬徨
十五歲以上的男子盼社會局繼續施飯

【本報訊】荃灣芙蓉山、馬閃排、西樓角等地，在上月二十二日晚上被山洪沖毀，釀成空前的慘劇。除掘出屍體兩具外，失蹤者尚有十三人。災民七百多人，由港府社會局施飯。這些災民收容在天主教總堂舊址，因地方狹窄，只能容納約二百人左右，其餘災民只能在荃灣親友家裏投宿。

據悉：社會局前天發出通告，說受災居民除十五歲以下的孩童及婦人繼續可享受施飯外，十五歲以上的男子，由本月二十一日起停止供膳。在收容所的災民，則照常施飯。

災民獲悉這個消息後，非常徬徨，因爲該次山洪爲災，衣物、屋宇盡毀，損失慘重，一旦停止救濟，生活將不堪設想。因此他們希望社會局繼續救濟。

荃灣鄉事委員會爲救濟災民所發動的募捐工作，截至目前爲止，共收到善款約五千多元。

參加本屆工展 廠號一五五間
認領攤位四百二十一個 昨繼續抽籤已全部完竣

【本報訊】中華廠商聯合會第十屆工展會的參加展覽的廠號，昨天繼續抽籤認領攤位，昨天參加展覽的廠號共一百五十五家，領去攤位共四百二十一個，其中佔一個攤位的三十二家，佔兩個攤位的六十一家，佔三個攤位的二十一家，佔五個攤位的三家，佔六個攤位的十八家。

昨天繼續抽籤認領攤位的廠號如下：

兩個攤位：香廚味粉公司、永利針織廠、藝昌織造廠、普濟參行、中元染廠、大業橡膠製造廠、民樂布廠、綏醇酒莊、利安夾萬廠、甄榮記、田記製麵廠、大華鉛筆廠、九龍糖菓公司、棉發記織造廠、日興糖菓餅乾公司、幸福化裝品公司、廣國藥商標織帶廠、馮強樹膠廠、南洋兄弟煙草公司、中南味粉廠、二友牙膏廠、美亞織綢廠、吉興油廠、麥明記牙擦廠、特大業廠、建生磚廠、佳印機廠、大中寶業公司、天福南貨號、常興織造廠、柏林織造廠、總祥象牙工廠、中發糖菓餅乾公司、大華建築裝飾傢俬公司、恒昌象牙廠、寶生園蜜蜂場、義生興膠廠、中國炒供味本廠、東興泰公司、香港糖薑公司、甄沾記、富華織造廠、中美製造廠、集大莊毛筆廠、梁成記酸辣調味出品廠、森利選梳廠、永新塑膠廠、明華皮具廠、明達皮革廠、冠益食品廠、志興鹽味廠、光宇製造廠、新新印刷廠、華僑電機織染廠、新亞藥廠、保華電池公司、中華兄弟製帽公司、天才影業公司、長城影業公司、民華內衣廠。

一個攤位：真光鏡廠、萬昌醫藥公司、良臣金屬製品廠、郭芝藥廠、中國鋼鐵工廠、萬國美藝館、青山陶業公司、財利隆五金製造廠、華記皮廠、東方製帽廠、鈞昌席廠、吧島蝦片廠、張炳記、香港冠亞草織廠、天喜堂、新民蚊香製藥廠、利達寶業公司、良業興記毛巾廠、源發興食品製造廠、金龍金屬製品廠、長城草織廠、新中華刀剪廠、協成乳罩公司、遠東文具廠、怡昌公司、玉旨行、華南電機棉織廠、張順裳麵線廠、威記酒莊、天華醬油廠、國際橡膠廠、永安盛印刷廠。

大浪灣海濱劫案 疑匪一人成擒
無人小艇成爲破案線索

【本報訊】赤柱大浪灣海濱一間棚寮式的小商店，上月廿二日深夜遭匪徒洗劫，搶去店主陳振亭、陳振榮兄弟的現款和貨物與用具等。據說匪徒當晚是乘了一艘小艇駛去行劫的。因爲當時風雨交加，波濤澎湃，匪徒登岸後，小艇被風浪吹走。後來匪徒搶了貨物走出海濱，不見小艇蹤跡，只好把粗重雜物，遺棄在海灘，挾了現款和細軟逃走。

事後警方在海上找到那艘無主小艇，根據艇號查出艇主下落，追緝結果，拘獲疑匪男子一人，十六日拘解中央裁判署潘司庭，控以糾黨行劫之罪，還押三天候查。

被告男子名黃樹輝，廿六歲，潮籍漁人，住大澳舊街市五十八號。被控在本年九月廿二日，在赤柱區大浪灣協同在逃人犯行劫，掠去事主陳振亭的現款一百二十五元六角，短衫褲一套，墨水筆一支，袖珍冊一本，電筒一支，紗錶一個，警笛一個，糖二十斤，花生廿斤，魚乾十斤，鑌泉水三瓶，香煙六十包，生油醬油各一瓶，煉奶十罐，米八十斤，餅乾一盒；另劫去陳振榮的現款十九元七角，墨水筆、活心鉛筆各一支，鎖匙一束，短衫一件；並劫去大疊達錶手錶一個，陳仲虛現款五十八元，手錶一個，墨水筆一支。

兩男子自殺
一男子跳海被溺斃 一瘋漢服滴露遇救

【本報訊】昨天一早，發生了兩宗自殺事件。其中一宗是跳海自殺的，這個自殺者連姓名身世，都無法查悉；他跳海自殺後，直至截稿時止，還找不到屍體。另一宗自殺案是一個男子在貧病交煎之下，服食滴露自殺，幸而沒有死。

昨日淩晨零時，有一個身穿黑長衫，年約四十歲的男子，從行走上環至深水埗線的油蔴地渡海小輪民權號三等艙跳海自殺。後來該輪停航打撈，也是渺無蹤影，後由船主黎嫺前往警署報案。據說當這個男子投海之後，船上的人發現有一個五加皮酒瓶，一包花生米和一包糖菓子；那個五加皮酒瓶裏還剩有些酒。除此之外，他們沒有發現他的遺書或遺物，所以這個男子的身世和姓名，都無從查悉。

昨天早上八點半鐘，有一個男子在干諾道中利×旅店三樓三〇四號房服食滴露半瓶自殺了，後來給侍應工人發現了，把他送往醫院洗胃，據說已無大礙。這個男子名叫金興，三十九歲，中山人，住士瓜灣未列門牌木屋。據說他是一個瘋癲病患者，本來在一艘巴拿馬輪當海員，一九五〇年險出息有限，窮病，從此他便失了業。近來因爲病狀轉劇，而且久病纏綿，無錢醫理，所以突萌短見，服毒自殺。

健身操新書
「㩒上運動和椅上運動」
勞教會出版每本售一元

【本報訊】港九勞工教育促進會最近出版了一本新書，名叫「㩒上運動和椅上運動」。書中介紹了近百種動作，並附有精采的插圖，任何一個人都可以按照書裏所寫的辦法去學習，對於一些健身班更爲適用。這本書定價一元，港九各大書店均有發售。

書中所寫的這兩種運動，是從體操運動和跳箱運動發展出來的，是勞校教師和學生們在體育上的新創造。這兩種運動的主要特點是：用具簡單，易於學習，動作多，效果大。因此，自從勞校推行這些器械運動以來，學生們顯明地有了進步。用學生們自己的口吻說是「手瓜起腰」，病痛也減少了。勞校學生曾經不止一次地作過公開的體育表演，都得到廣大工人和社會人士的歡迎，「勞校雅技」的稱號就是這樣來的。

香港今年水旱爲災 農產漁牧普遍減產
早造歉收晚造遇雨稻菜損失大

【本報訊】香港英政府農林漁業管理處處長司徒偉志，昨天發表該處至九月爲止的行政季報，說到港九兩地的農民和漁民在這一季裏遭受天旱、蟲害、水災和颱風的損失，稻穀、蔬菜等農作物普遍減產，家禽家畜的生長也受很大的影響。魚塘蓄的淡水魚亦頗受損失，全季上市銷售的淡水魚只有七十噸。因此，此時此地的農民漁民們的生活痛苦，是不難想像的。

司徒偉志在季報中說：「本年早造穀米於分秧後即遇天旱，又有蟲害，以致收穫比平均數字爲低。」又說：「晚造不秧特別在介於沙田及四頭一區，亦受蟲害。」「新界若干禾田，特別是在上水圍、四頭及沙田大圍附近者，因九月連降大雨不穩有被水沖去者，受損禾田有四五十畝。」「本季內，由於雨水，缺乏陽光，蔬菜受損甚重。」

關於畜牧方面，報告中說：「九月份雨水過多，影響豬種生長至大，乃由澳門向本港扯購豬種之故。復次，因去月特殊潮濕，因而有病症發生，致使雞場蒙受損失亦大。」

至於漁業方面，司徒偉志說：「本季因有颱風之危險，深水漁船不敢出海，但近岸之捕漁工作非常活動，本年黃澤魚造供過於求，形成爛市，以致漁民不樂採捕。本季漁獲極佳，大部份因罟仔艇漁獲豐收之故，幾較上季增加一半。」又說：「本港之機動漁船現有一百四十二艘，較上季增加五艘。季內天氣對魚業務頗好，惟元朗方面魚塘因受大雨影響，以致魚塘稍受損失。季內淡水魚蓄上市銷售者約七十噸」。

據司徒偉志在他的行政季報裏透露：目前香港有一種時興的種植事業「崛起」，即種植馬蹄（荸薺），他說這「乃爲供運往美國之用」。報告中這樣說：「種植馬蹄之地大爲增加，根據最近調查，種馬蹄之地，目前約有六十五畝，廿三畝在青山，十二畝在大嶼山」。司徒偉志說：「增加之原因，乃爲供運往美國之用。」

今日天氣 中和東風。先陰後晴。

牛頭角村興築公路 農地將被剷去四成
該村農民請求港府改道興建 免致影響八百多名農民生活

【本報訊】據種植總公會消息：爲了溝通牛頭角和茶果嶺之間的交通，以便利由復華村經山地進行開築一條公路。但是在三個月前：工務局突然又改在牛頭角村的農地上進行築路。這樣一來，有三十六萬平方呎面積的農地將被剷除。被剷的農地，佔該村農地百分之四十以上；而且，該村賴以灌溉用的兩個天然大水池，也將被截斷。

據悉：如果這項築路工程一旦實施，將使全村一百多戶，八百多個農民的生活受到嚴重影響。他們爲此曾於八月一日函工務局請求收回成命，以保證耕地，但是沒有接到覆信。本月十四日，該村有二十八戶菜農先後接到九龍城警署偵探部的通知，要他們往見該部翟辦。他們爲此曾再訪工務局，但沒有得到要領。據悉：他們爲此曾於昨天晚上開會，希望當局體諒菜農的苦衷，將該公路改道。

十塊錢難派用場 老香港再度被捕
深夜偷進社會服務處 被打傷後還要進監獄

【本報訊】五十二歲男子何崧（綽號「跛腳人」，居無定址）在香港居住了二十多年，算是一個「老香港」了；因爲年老失業，曾在本月八日晚上，爬進頭皆老街社會服務處，偷了一個鐵桶。後來法官判他簽保一百元，一年內不得犯事，並且由濟貧箱撥了十塊錢給他去做小本生意。但是，做小本生意是要牌照的，否則就有很多麻煩，這個「老香港」昨天又被拘捕了。

因爲他前天晚上又偷進社會服務處裏面，警方控告他擅自闖進私人房舍。他受審時對法官說：社會服務處的人把他打傷了，他現在受傷不能行動，請求法官送他去醫療。法官說：你這次又想來要錢是沒有希望了，我判你入獄，你就不需要行動，監獄裏的醫生會照顧你的。法官判他入獄四週，前次簽保的一百元，這次要加罰了，如果繳不出罰款，就要加刑兩週。

被控虐畜 艇主受罰

【本報訊】有一艘貨艇因裝載生豬五百八十隻，被警方發覺，被拘控「虐待畜牲」之罪，昨天在九龍裁判署審訊，結果該貨艇艇主被判罰款二百五十元。他名叫黃山根，二十八歲，住廣東道九七九號四樓。主控方面說：前天凌晨五時在旺角海面發現P一五四〇號貨艇，艇上載有生豬五百八十隻，那些豬的「處境極苦」，「且無法獲得飲水」。又說被告黃山根曾犯這樣的「虐畜」罪有兩次了。

偷唇膏一打 入監獄一年

【本報訊】一個衣着整齊的男子，在德輔道中連卡佛公司香水部偷去一打唇膏被捕，昨天在中央裁判署潘司庭受審，被控盜竊唇膏罪，同時查出他是個遞解出境潛回犯，因此兩罪供認，結果每罪判入獄六月，合計一年。被告名周慶華，二十三歲，無職業，住九龍白田村一七一號二樓。被捕時身穿整潔的白恤衫，西絨褲，頭髮電波，外表斯文。據主控說：在這案未發生前的數週間，連卡佛公司的香水部不斷發生失竊貨物的事件。

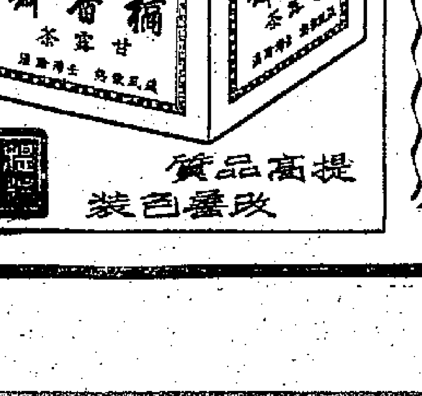
女校長失筆 一男子被捕

【本報訊】有一個年僅十九歲的青年，於本月十七日摸進九龍拔萃女書院的校長室，把M·E·祖菲夫人的派克自來水筆拿了去。後來，他終於給警察捉住，而且於昨天被解往九龍裁判署控以行竊罪。提堂後警方要求把他還押警署三天，以便繼續調查。

這個青年名叫任忠。他偷到的那支派克自來水筆，據說只值二十塊錢。

本月共五宗 高院刑名案

【本報訊】本月份的刑名案，曾於十七日提堂。據悉：本年八月十五日劫去林金恩四十元的男子陳棠（又名劉汝耐）被控糾黨行劫罪，這案將於明天上午十時在高等法院審理。此外四宗刑名案亦分別定期開審：（一）被告陳保平（又名陳順），於本年七月十七日傷害王庭芳，被控意圖謀殺及傷害他人身體罪，定本月廿三日、廿四日審訊。（二）疑犯謝秋宋（又名謝隨排）被控於本年八月二日傷害及意圖謀殺曾慶均兩罪，定本月三十日、三十一日審訊。（三）鍾華被控謀殺案（即八月二日發生的豬毛山謀殺案），定十一月三日審訊。（四）加拉查被控謀殺案，定十一月三日審訊。



廣州 稻香齋
六十盒庄
甘露茶
運港供應·歡迎定購
港澳各大藥房均有代售
提高品質 改良包裝

上海中醫 朱鶴皋 男婦兒科
貧病診金不計
診所：灣仔皇后大道東一八七號萬年堂藥號（五號巴士香港戲院落車直達門口）
門診時間：上午九至十一，下午三至五時
電話：二〇五四三號 星期日照常應診
其餘時間仍在英皇道堡壘街七號二樓住宅
急診出診預先掛號 萬年堂代客煎藥

孟河 丁仲英 上海中醫師
內外婦幼科
九龍診所 加連威老道七號A（尖沙咀兵房對面彌敦道）
門診 上午九時至十一時 下午三時至五時
出診預約

本會第十屆工展會招投各項工程
本會第十屆工展會仍在尖沙咀廣場舉行，由十二月十五日起至明年一月四日止，共二十一天，現自即日起至本月三十一日止，招投「大門樓」、「電器」、「汽燈」、「霓虹管」、「木器」、「擂音器」、「一、二、三樓」等七項工程，凡有意投承者，請於期內前來本會取閱章程，並向建設部索取圖則，定於十一月一日下午三時當眾開票以定取捨。
中華廠商聯合會啓

經濟新聞

工業原料市較活躍 商人未敢大量訂貨

下半年來貨價跌勢多數已轉緩 過去來價高商店仍做蝕本生意

【本報訊】工業原料生意下半年來稍頗活躍，惟貨商多不敢大量訂貨。大部份貨價跌勢雖已轉慢，而貨商仍趦前趄後，不敢放手做。

據一位工業原料商人說：工業原料貨品下半年來買賣比前增加，特別是一些非「管制」貨品。各貨市況在七月份開始轉活，八月份交投最多，九月份生意也不差，平均來說，是比上半年情況好一點。可是因爲自去年下半年以來價格猛烈下跌的影響，一般貨商都「蝕到怕」了，舊存貨底雖消滅了一部份，也多不敢訂入新貨，即使在八月份歐洲工業原料訂價紛紛報跌的時候，仍屬不敢放心訂購，比較例外的只有非「管制」的硼酸粉略有人訂入，其他貨品偶有人訂入，但爲數也很少。

七月份至九月份這三個月內，工業原料大勢仍屬下跌，不過跌勢已比上半年轉慢了。以最通行的三十種貨品的平均市價來說，大概跌了百分之五，其中七月份約跌百分之一點三，八月份約跌百分之二點五，九月份約跌百分之一點二。在八月四日市勢曾一度有過顯著回升現象，但只曇花一現，至八月六日即退回原來價位，跟着就急趨下降，跌得比前更兇。這是因爲八月四日起買家落場增加，初時貨家以爲有機可乘，將價抬高，造成這個顯著回升的現象。在後買家採取「不平不買」的態度，貨商迫於情勢削價就客，於是市道又變爲應成應低了。

下半年來工業原料生意雖略轉活，跌勢也轉慢了，但現在貨商所賣的都是成本很高的舊存貨，所以貨商做的依然是蝕本生意。如近日有些買家搜購的鉻酸片，市價每磅一元一毫左右，可是現存碧貨成本約爲四元。

日玩具仍傾銷來港

八月來貨佔總額五分四 墨水筆佔進口總額六分五以上

【本報訊】儘管港府於今年四月間就已宣佈限制日本棉織品進口，但八月份進口本港的日本白色被單布，據港府編印的「八月份貿易日報」透露，仍有一百四十四萬九千一百九十二方碼之多，計值一百九十一萬九千四百零八元。

除了日本而外，該月份有白色被單布輸港的就只有英國；而英國貨的進口數量，又是微不足道的，計只得二千四百六十八方碼，值七千九百元。與日貨的進口數字相比，眞有天壤之別了！

如同白被單布一樣，八月份由日本輸港的玩具和遊戲用品（包括嬰兒拖車、紙牌等）也是比任何國家都要來得多的。該月份進口的玩具和遊戲用品，共值五十四萬一千八百零四元，其中來自日本的，要佔三十八萬三千九百六十八元；而同時期進口的英國貨，卻只值十萬零五千三百三十二元，還不及日貨進口量的三分一！

自來水筆的情形也是如此。該月份各國輸港的自來水筆、筆套和各種鉛筆套，共達六萬零八百四十八打，值一百萬零四千九百三十六元，其中來自日本的竟佔五萬五千四百八十六打，值八十一萬六千八百五十四元。居第二位的馬來亞，還只是佔二千六百一十六打，值三萬元。最少的是英國，只得一打，值一千七百一十二元。

從日貨輸港仍多到英貨的來貨日少，讀者們就不難領悟出港府要限制商人訂購日貨的原因了。

日貨輸英鎊區 上月三千萬元

【本報訊】據日商來信說：通商產業省宣佈，九月份的日貨輸出總值，共達八千八百六十九萬八千美元，即比八月份的數字減少了三百六十萬美元。

該月份輸往英鎊區的日貨，共值三千三百一十四萬六千美元，即比八月份減四百七十萬美元。輸出再度減少的原因是，英鎊集團仍繼續執行進口管制，以及鋼鐵、棉布的出口數值減少了一百五十萬美元的緣故。

對美元區輸出亦宣告減低，總值只得三千一百五十四萬三千美元，即比八月份減三百八十二萬七千美元。據指出：對美元區輸出減少，是由於輸往意大利的鋼鐵和輸出印度的田料都同時減少的緣故。

九月份由日本輸往公開賬戶區的數值，與上述情況相反，卻增至二千四百萬零九千美元，計比八月份增多四百九十五萬五千美元。

芋角日來市道轉暢

日客先後買去廿噸 八角來存兩疏市價乘勢扳昇

【本報訊】最近土產品除豆類、生仁、松香和雜類暢行外，比較冷門的桂油、螢石、紹子等亦乘時抬頭，影響所及，昨天芋角、茶麩和八角也被牽動了。

四川芋角，日本客購買最多，這種東西華中各省都有出產，不過以四川和兩湖爲多，當地居民有些是拿來作爲副食品的。芋角有一種極富黏性的膠質，是製做上等紙張的最好原料，在紙漿上加入芋角的膠，做成的紙張韌性加強。據說芋角還可以做非林軟片和輕氣球。兩天來土產商先後賣出二十噸，分成每擔一百八十五元和一百九十元兩價，價錢較前微順二元。

台灣客奕向茶麩落手，西江草包裝貨一百擔，成價每擔十四元五毫。南寗八角貨疏市俏，藉客戶扯吸而乘勢扳升，昨有二十包做出，高成每擔二百八十元，較前升二十元。A級東江熟松香，帆船牌貨又成五十箱，堅企在每箱九十六元的價錢上。

蔴朴銷百噸

洋行買意仍殷，蔴朴再被扯去一百噸，六天期交收的花貨，每擔成六十元零五毫；單亮黑芝蔴，有二百包，則成每擔六十三元。

豆類市靜，草包開封青豆成每擔四十四元；冀東青豆成每擔五十元零五毫，合成四百包。綠豆星客仍有染指，徐州貨與漢口貨合成三百七十多包，前者成每擔三十六元五毫，後者成每擔三十六元六毫。糠市價微漲，惟長沙玉粿交易寥寥無幾，從每擔十八元二毫，至十八元四毫躍進，貿出六十噸。

日非貿易 兩年逾一億元

【本報訊】據外電報道：在過去兩年內，日本和菲律賓之間的直接易貨總額，共達一億二千一百八十萬美元。在這一段時期內，兩國間的貿易協定，曾作了三度的延長。

據菲律賓中央銀行統計，由一九五〇年七月起至今年八月止，菲律賓輸往日本的貨值，已超過七千萬美元，而從日本輸出的，卻只值五千一百七十萬美元。這即是說，菲律賓在過去兩年的對日貿易中，共擁有出超額一千八百三十萬美元。

開門七件事 主要物品零售價 （單位港幣元）

十月十八日（以中央市場價爲準）

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	五．八〇	多瓜	一斤	〇．三〇
豬肉	一斤	三．四〇	番茄	一斤	〇．八〇
中雞	一斤	三．八〇	白菜	一斤	〇．五〇
鴨	一斤	二．三〇	芥蘭	一斤	〇．八〇
鵝	一斤	三．三〇	菜心	一斤	〇．七〇
中蝦	一斤	二．二〇	馬鈴薯	一斤	〇．三五
紅衫	一斤	一．五〇	白糖	一斤	〇．七五
鯪魚	一斤	一．六〇	花生油	一斤	一．七〇
鯇魚	一斤	一．八〇	油粘米	一斤	〇．八〇
雞蛋	十隻	一．六〇	麪粉	一斤	〇．八〇
鴨蛋	十隻	一．五〇	河柴	一擔	一〇．五〇

說明：鯇魚來疏，每斤漲二毫，白菜漲一毫，鵝跌三毫，鴨跌一毫。

經濟一週

誰使西南失敗

在最近幾天中，有兩家銀行——西南興業和信孚先後宣告停業了。因爲銀行與各方面商人、甚至是一般居民的關係，都很密切，因此人們對於銀行停業的消息，是很注意和很關心的。

不少人都問：兩家銀行是因爲什麼緣故停業的呢？更多的人都問：這是不是象徵着會有更嚴重的金融性倒風的到來呢？

可以這樣說：西南銀行和信孚銀行停業，是本身營業失敗的結果；如果要追問這種失敗是誰造成的，亦不難從以下簡要的事實中得到說明。

從反動政權時代的「八．一九」「幣改」時起，一向以做申滙爲主的西南銀行，已受過一次嚴重的打擊了；從那時起，它的業務已不大好的了。特別是因爲美國禁運和凍結資金的結果，該行才會在去年九月七折支薪，今年趕五折支薪；再加上副業受「禁運」「管制」的打擊，其結果如何，是不卜而知的。

該行存款最高額約一百五十萬元，最少爲八十萬元。一個月前約有一百萬元。存戶因見勢不對，最近提去數十萬元，停業前存款僅剩六十萬零三千多元。這是說：該行在負不起數達六十多萬元的債務中停業的。也即是說：該行既不能克服營業缺點，又不能應付提存的情形下停業的。

誰害了信孚

信孚銀行停業的原因就更簡單了，一句話說：這一家本身來自金山莊又主要做金山莊生意的銀行，全是美國「禁運」害了它的。

一些別有用心的報紙卻偏偏不顧這些事實，而將一家不做大陸生意的西南銀行的停業，說成是「中共統制外匯」的結果，實在是荒唐之至的。其次，那些報紙又將一家向與大陸生意無關係的信孚銀行的停業，說成是「大陸禁運」的結果，也一樣是荒唐的。（星×日報十八日信孚銀行停業的消息，文內只說停業的原因是「美國禁運」，但標題卻說是「大陸禁運」。）

兩家銀行停業以後

·本報記者·

×商日報甚至說：商場各界人士，對於若干華資商辦銀行，已採不信任之心理，把西南停業的影響盡力誇大。

三類銀行

重要的問題在於：華資銀行圈內會不會因兩行的停業，而可能引起什麼影響？

全港現有的華資銀行逾卅家，以資本性質分類，約可分爲三大類，就是：（一）華僑資本經營的銀行；（二）與反動派有血緣關係的官僚資本銀行；（三）總行在大陸的並與大陸生意有密切往來的銀行。

華僑資本經營的銀行，主要是爲外國銀行服務而從中分取一定的利潤，就目前來說，絕大部份的僑資銀行是有基礎的，其中一些的基礎而且頗穩固的。這一類銀行約佔全港華資銀行十分之二。

官僚銀行爲數極少

與反動派有血緣關係的官僚資本銀行，約佔全港華資銀行的三十分之二至三十分之三，爲數極少。官僚資本銀行中的一家，在數月前的確發生過擠提的現象，另一家尚可維持營業。因爲這種銀行爲數極少，與一般居民又極少往來，故不足重視。

業務最活潑的銀行

值得人們安心的就是：總行在大陸的、並與大陸生意有密切關係的華資銀行，竟佔全港華資銀行的絕大多數，或說佔壓倒的多數。

這些銀行因爲總行在大陸，又以經營大陸對香港生意爲主；他們背靠新中國廣大的人民經濟，成爲最可靠而又最穩當的華資銀行。又由於大陸生意仍然不斷成爲香港對外貿易的主要生意，參的生意又一直穩過這些華資銀行，因此他們又成爲目前香港中外銀行中業務最活潑、營業情況比較最好的銀行。總之，她們是香港銀行中保證性最大的銀行。那怕從表面上看來不過是規模很小的一家，其可靠程度也是一樣的。

對辦驗貨菲未執行 港商付貨近略增加

棉織品及聖誕節物品佔多數

【本報訊】本月初從港運去菲律賓的貨物，據報菲海關未有拆箱驗貨，本週來港商付貨又告增多。

據菲莊人士說：本月二日起，凡付運去菲的貨物，在本港菲領館簽證時，要繳交貨辦，到菲時，海關可拆箱驗貨，因此，貿易商恐怕拆箱驗貨損失太大，暫時不敢多付貨，以致本月初港菲貨運一度異常冷落。至上週五到週末，已有些菲莊接到菲方聯號報告，新辦法實行後，首批運到菲律賓的貨物，菲海關仍未有執行拆箱驗貨工作。於是，港商付貨又見增加。

以此間菲駐港領館的驗菲貨物簽證情況來說，在上月底時每週約有二十餘宗至三十宗，本月初減至十餘宗，本週來截至昨天止四天內則有三十宗左右，比月初一週間的數額多些。

目前驗菲貨仍以棉織品、罐頭及聖誕節銷貨品爲大宗。

現在一般付貨商多少有些「賭彩數」的冒險性質，因爲菲政府既施行將辦對貨的新辦法，現在雖然暫時沒有執行，但是有隨時執行的可能，如果眞的確實要拆箱驗貨，則貨物必大受損害。據估計，菲方商向港訂落貨物不少，而且這些訂貨有一部份是準備運去應聖誕節銷售的，現已合時付寄，所以大家都想趁新辦法未認眞執行前運去，希望免除拆箱驗貨的麻煩。付貨商既有這點心理，故週來驗菲貨盘比上月底多了一些。

廣州商情

新八角市好 花士苓交投旺

【本報廣州十八日電話】本市今天市況：化工原料花士苓交投多，德國寅士苓每磅成五、八〇〇元，回升一百元；荷蘭三八八磅裝白士苓每磅成一一、五〇〇元。亞洲D字快熟粉每磅成六三、〇〇〇元。

染料靛類成出仍多，價平穩。英國五五磅裝熙基綠成一、一二〇萬（市換計下同），順八十萬；比利時熙基一、一五〇萬；德國熙基芥黃成九二〇萬，回升二十萬。

肺針西林針等熱門貨交投暢旺，新貨多到。山道年每盎斯成卅萬，跌一五、〇〇〇元；柳酸鈉每磅成二八、〇〇〇元，跌三、〇〇〇元；沙力先酸每磅跌一、〇〇〇元，成二二、〇〇〇元。

廿二、廿四號黑鐵皮，每噸成一、六五〇萬；卅一號成一、七三〇萬，二分、三分竹節鐵每噸成六六〇萬。

新南寗八角市疲弱，每市擔成九四萬。桐油價堅，鴻裂桐油每市擔成五五萬。菜油少成。

被美國凍結資金 全屬一洋行所有

【本報訊】前日外傳本港有兩家商號在美被凍結資金，經證實，這消息中的兩家商號同爲一家洋行的，被凍結資金共八萬美元左右。

這一家洋行早已以其本名在此間一家美國銀行開下戶口的，而以該洋行屬下的一家公司出名向其他銀行買賣外匯。據說它屬下的公司所買賣的外匯，多係正常商業上用的。此次被凍結的是存在某美國銀行的美金。

這一家銀行自被凍結資金後，十五日即從市場吸入美鈔，以填補被凍結資金的數額。因此引起美鈔一度上漲。

據說受凍結的資金已「凍過水」。雖然該洋行貨力還好，不致因此發生動搖，但是，金銀業人士對美國此種強盜行爲，極表憤慨。

港越貿易不振

來貨不化算 馬鈴薯銷西貢亦減少

【本報訊】西貢雖復准米、胡椒、樹膠三種貨品輸出，並准米商領回一成外匯辦回進口貨，但因來貨無利，化算，對疲淡中的香港西貢貿易無刺激作用。

據此間越莊人士說：西貢當局於上月廿一日起恢復准許商辦米穀出口，但因來途成本高，以目前港市價格計算，運一擔西貢米來港，貿易商要虧蝕港幣十元左右，加上從前運來的舊貨還有很多未脫售，所以經時二十餘天，仍未有人採辦來港。

西貢方面又從本月起准許米、胡椒、樹膠三種出口貨品的出口商保留百分之十的回頭外匯辦回入口貨，這三種貨物過去是要十足結匯的，現可結匯九成，本來貨是比前有利，但因米的銷情況既如上述，胡椒市銷狹，樹膠更在「禁運」局面下運來要虧大本，所以近日都稀少輸港。

因此，西貢這兩項新措施，於香港與西貢間的貿易並沒有發生作用。

本月來香港西貢生意倒因西貢來貨不化算，去貨都淡，更顯冷淡，西貢鴨毛來途成本約爲每擔上貨三百港元，但在香港現貨市價只值上貨四百餘元，下貨二百餘元，辦來一擔即要損失數十元。月前馬鈴薯銷去西貢每水船經常有兩三百噸，但本月來每水船平均只有百噸左右，因現在法國已有大批馬鈴薯運去，由港運去貨銷不過法國貨，銷路轉滯。

製墊子好原料 木棉花運到

廠家買去一大批

【本報訊】在木棉花落的時候，一團一團的木棉將跟着從樹上隨風飄到附近的地面上。木棉花的主要用途，還是拿它來填枕頭、做沙發椅的墊子……等等。最近大陸有一批海口新貨運到，鬆身而沒有棉籽的，前天賣出三十七包（每包重一百二十磅），成交價錢是每擔二百一十元。據說，這批木棉花是由本港赤柱某工廠買入的，他們大概是拿來做傢俬的墊子，彈簧、蔴包、麻絲、破布、棉花就是沙發椅墊的內容。拿這些廉價的木棉樹棉花來做，比較用那些做棉胎的棉花遠爲化算。

棉紗跌後回昇

買家觀望交投冷落

【本報訊】棉紗市價跌後回昇，惟買家多觀望，成交反形冷落。港製棉紗在前天急跌後，昨天又告急起，二十支紅玫瑰牌紗首盤以每包一、五〇五元成二十五包，跟着扳上一、五一〇元再成二十包，比前天成價回昇六〇元左右，上列兩盤買家均爲緬甸客。

最近兩天港製棉紗價格跌後飛起，有人傳說是因台灣標投購於昨天開標影響，但據有些紗商說：台灣標購棉紗開標結果，港商只中標五百包，實際不會起很大作用，且以昨天市場上的買家是緬甸客，證明前一種說法不正確。

意大利二十支紗亦告扳堅，C.V.O.牌現貨以每包一、二六五元成十包，十月份付船貨以一、二四五元成一五十包，飛鷹牌紗現貨以一、二七〇元成十包，孔雀牌現貨以一、二六〇元成十包。

歐洲高級儀器 商人極表歡迎

【本報訊】商人對歐洲的低級儀器，多不表歡迎，他們採購的，多爲高級的精密儀器。因此會有人說，歐洲廠商應當改變一種觀念，即是：最高級的儀器向不爲東方國家所需要的，她們要的僅僅是低級的儀器而已；如果不改變這種觀念，是有礙於「生財之道」的。

毛冷剛剛上市 就大減價競賣

八九元可買得一磅

【本報訊】現在是金風送爽的時候了，這幾天早上或晚上，也的確有不少人穿起「冷衫」。毛冷毛衣在百貨店紛紛擺出來了。價錢嗎？有些只用八、九塊錢就可以買得一磅。「冷衫」也是如此，中等的毛外套只賣廿八元；質料較差的，八、九元也就成了。毛冷和「冷衫」的價錢雖然沒有漲，但一般人家的口袋，卻已由從前的「腫脹」變爲現在的「平坦」了。

因此，毛冷雖然剛上市，但減價競賣也就跟着掀起來了。甲家說它的貨價便宜，乙家則說它的毛冷份外耐用；諸如此類的「招徠術」，大家都在盡力地施用。特別值得一提的是，大道中有一家洋貨店，還在門前掛着一個用「毛冷市場」這四個金色大字的招牌。此外，又把大批標價每磅九元的下等毛冷，結成一條條像豬腸那樣的長條子。像這樣煞費苦心來招引顧客的事例，過去是少見的，但在今天，則可以說是「觸目皆是」的了。

中英貨運漸暢 港英商行趨好

近來部份英商業務活潑起來

【本報訊】據此間英國商行消息：自中英兩國的民間貿易協定簽訂後，本港與華北間的來往貨運已轉告活躍，此間部份英國商行的業務，也連帶地活潑起來。

目前行走這一條航線的貨輪一共有三艘，是屬於此間英輪公司的，它們的班期是每月來往一次。這三艘船每月由華北運來的貨物，轉口到歐洲去的貨物。

據這一消息來源說：現時由青島、天津運往歐洲的貨物，其收費比率已改低至與港——歐線相同的水平。由於這一結果，我國出口貨物的成本是降低了，而英國商人的購買興趣也跟着提高。

目前由華北經港運往英國的各種蛋品，每月至少也有三百噸，計比去年同期的數量增多三成。這些蛋品除了有大部份是在英國本土銷售之外，也有一部份是轉售到西德和意大利去的。

除了運費減低而外，此間華資銀行在辦理押匯問題上的予以方便，也大大地提高了英國商行經營這一線生意的信心。據洋行界人士指出：目前由華北運一批蛋品到英國去，以香港商行身份參加買賣的中間商，至少也可以賺得百分之三至百分之四的佣金，這筆收入是難望在其他各線的貿易中賺得的。

澳洲麪粉 向港兜盤

【本報訊】澳洲二等麪粉，日來大盤向港兜售，要價不一，訂商猶疑，還未聞有人訂購。

據麪粉商說：這幾天澳洲舊麪粉紛紛來港放盤，此項盤口係西方國家小麥會議配給香港匯額以外的。盤價頗不一致，有些要每噸C.I.F.香港五十八澳鎊，另有些要每噸四十六英鎊，均爲二等麪粉。其原因是放存日久，將來貨到不對辦時，概不負責，港商未敢訂購。

昨天麪粉市大勢平淡，澳洲麪粉因有緬甸扯購，交投稍多，V.T.B.牌麪粉以每包二十二元五毫成四百包，白菜牌麪粉以廿三元四毫成一千二百五十包。

金市呈疲態

場內交收只四百餘兩 美元停留在六一九

【本報訊】金市昨日呈疲態。K金開市二八八．六二五，滬電、檔雪沽出，市價跌至二八七．八七五，朝記吸入，市價回升，收市二八八．三七五，最高二八八．六二五，最低二八七．八七五。波幅甚微小。場內交收四三〇兩，場外交收約七千兩。公價二九〇．三七五。澳金開市三〇一．三七五，收市三〇一．三七五，最高三〇一．八七五，最低三〇一．二五。加息四毫。新金以每益斯四美元成交三、二〇〇益斯。美元開市六二〇．五，收市六一九．五，最高六二〇．七五，最低六一九。息平。公價六二〇。交收八萬八千美元。美電開市六二三，收市六二二，最高六二三，最低六二二．五。金單最高六二〇．二五，最低六一九。

截郵時間表

今日

	地區	時間
平郵	澳門	下午二時
空郵	馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭	下午四時半
	台灣、日本	下午二時
	泰國、巴基斯坦、巴林島、英國、歐洲	下午六時

明日

	地區	時間
平郵	澳門	下午二時及六時
	中華人民共和國	上午九時半
	台灣	上午九時
	日本	上午九時
空郵	菲律賓、關島、夏威夷、美國	中午
	菲律賓、北婆羅洲	下午四時半
	馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭	下午四時半
	台灣、美國、加拿大	下午四時半
	越南	下午四時半
	泰國、緬甸、印度、巴基斯坦、東非、中非	下午四時
	、英國、歐洲	下午六時
	日本	下午六時

★交通指南★

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖
上午7時39分	上午8時40分
8時32分	9時35分
10時	11時2分
中午11時20分	中午12時21分
下午12時18分	下午1時19分
2時11分	3時12分
4時12分	5時16分
5時5分	6時7分
6時4分	7時5分
8時8分	9時10分

羅湖開	到九龍
上午6時58分	上午7時57分
7時48分	8時48分
8時16分	9時14分
10時7分	11時8分
11時57分	中午12時59分
下午1時58分	下午2時52分
3時16分(快車)	4時2分
3時27分	4時29分
4時5分	5時22分
5時43分	6時45分
7時50分	8時15分

滬粵客車 簡明行車時刻表

直快10	車次	站名	車次	直快9
下午16·19	到	上海	開	上午12·25
28 / 12·10	開 / 到	杭州	到 / 開	16·18 / 33
52 / 7·42	開 / 到	金華	到 / 開	20·53 / 21·03
47 / 21·31	開 / 到	向塘西站	到 / 開	7·01 / 17
23 / 12·01	開 / 到	株州	到 / 開	16·11 / 32
9·05 / 47	開 / 到	衡陽	到 / 開	19·19 / 38
0·12 / 23·57	開 / 到	韶關	到 / 開	4·00 / 15
18·05 下午	開	廣州東	到	10·11 上午

廣深 粵漢 京漢客車開行時間表

線		站		時間	站		時間
廣深線		深圳	開	14·00	廣州東	開	上午7·50
		廣州東	到	18·49	深圳	到	12·33
粵漢線	快客	廣州東	開	23·55	武昌東	開	23·55
		武昌東	到	5·01	廣州東	到	5·13
	普客	廣州東	開	上午6·55	衡陽	開	5·50
		衡陽	到	0·03	廣州東	到	22·34
京漢線		漢口	開	9·36	北京	開	12·50
		北京	到	16·23	漢口	到	19·19

港澳線輪船航期

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
德星	每日午夜十二時	每日下午一時半	大業	20545
佛山	（停航）		元安	26719
利航	每日下午二時半	每日凌晨二時半	大業	22555
廣東	每日午夜十二時	每日上午十一時半	元安	24737
金城	每日下午二時正	每日凌晨二時正	三角	20574
大來	每日下午三時正	每日凌晨三時正	德記	26719

今日入口船隻

船名	西名	開來埠名	日期	公司
曉生	Hew Sang	山打根	19日	渣甸
島郵	Island mail	日本	19日	福來
尼古巴	Nikobar	太平洋岸	19日	東亞
忌連剌居	Glenartney	日本	19日	渣甸

今日出口船隻

船名	西名	開出埠名	日期	公司
航通	Hydralock	釜山	19日	鶴商
海南	Hai Nan	日本	19日	太古
聖不剌斯	San Blas	釜山	19日	華成
安加里剌	Angelina	汕頭	19日	順昌

入口船期預告

船名	西名	開來埠名	日期	公司
羅郎馬士基	Laura Maersk	美國	20日	捷成
花蓮	Hva Lien	基隆	20日	維記
夏利南	Hiram	日本	20日	多利順
新加坡	Singapore	英國	20日	鐵行
海南	Hai Nan	馬尼剌	20日	太古
加地治	Carthage	英國	20日	鐵行
巴拿馬	Panama	歐洲經埠	20日	東亞

出口船期預告

船名	西名	開往埠名	日期	公司
樂生	Lok Sang	日本	20日	渣甸
永生	Wing Sang	基隆	20日	渣甸
花蓮	Hva Lien	基隆	20日	渣甸
海南	Hai Nan	日本美國	21日	太古
威爾遜總統	President Wilson	日本美國	21日	總統
安平	Anping	基隆	22日	維記

本公司茲受託出售赤柱村道RBL242 SEC B地段土地一方計地四萬餘方尺地盤已經整妥地面建築圖樣亦已劃就領有建築執照共計住宅洋樓四幢每幢占地約一萬方尺式樣新型最合理想欲購全幅或分塊均可面商本公司並可代爲設計建築接洽時間上午十時至十一時下午四時至五時

大元置業有限公司

英皇道明園大廈四〇六室

體育

足球聯賽兩强相遇
南華巴士會戰愉園
光華在掃桿埔迎擊星島
警察在銅鑼灣對抗東方

【本報訊】今天的足球聯賽，甲組及乙組甲各有三場：掃桿埔場，乙組甲太古對律文，甲組光華對星島；海軍球場，乙組甲與甲組，都是東方對警察；香港會球場，乙組甲與甲組同樣是南華對巴士。乙組甲下午三時半開始，甲組五時正交鋒。

三場甲組比賽中，自以南、巴大戰爲最够刺激。光華與星島之戰，光華演出絕不可靠，但守衛力量還算不差，如打得好，可與星島一戰。

東方與警察之戰，東方實力强於警察，東方似無不勝的理由。但警察最近曾以七比一大勝海軍；而他們更有一個特點，就是只要能够少輸，是會愈踢愈好的。但兩隊實力畢竟距離很遠，充其量，警察只能希望減少失球的字數吧了。

南巴大戰，吸引力將比昨天的傑陸大戰爲更大。就目前的形勢來說，南華僅被傑志打和一次，失掉一分；但巴士先敗於陸軍，再與星島賽成和局，失掉三分。如果今天再敗，即在季初時已失五分，對於奪標前途，影響必大。反過來說，如果南華打敗，失分與巴士相同，前途尚有可爲。論得失，巴士比南華看得更重。

雙方實力，各有長處，也各有短處。鮑景賢與譚煥灼，作風如出一家，兩人都肯搶險球，但往往大意輸波，最後防線，都不可靠。

後衛線，趙泰永或高保强及劉儀比孔慶煜、譚振好。正因爲如此，鮑景賢有了較好的掩護，心理安定些，可能比譚煥灼打得好。

中衛線，吳祺祥比高保强或朱錫輝都好，但兩員前衛，巴士右路比南華强，南華則左邊比巴士好。換句話說，南華的右前衛是一個漏洞，巴士的左前衛也是一個缺點。

前鋒線，巴士個人技術較好，但鄧宜杰近況不佳，不比以前的疾捷可畏。司徒文也不是上佳的翼材；而且合作散漫。南華則聯絡純熟而推進快捷，就進攻言，南華比巴士强。

兩隊强弱既然分析清楚，且談下列幾個問題：

第一、鄧宜杰的好處只在快，但目前速度已減，要他衝過保强是不易的。

第二、司徒文、譚煥章能否突破趙泰永、劉儀的防線，大有問題，如不能突破，鮑景賢所受的威脅就會減少。那麽，使葉李大輝及李春發去打出路，能否起得決定作用？

第三、莫振華如能像李初焜捷，孔慶煜是無法抵禦的。譚振輝碰上「新紮」的李光榮，必會疲於奔命。鄧森因爲要看管姚卓然，一定不像平時的活躍。巴士的後防雖然看來是不錯的，但今天眞能起得作用的只有一個吳祺祥。單靠吳祺祥便可以够粉碎南華的攻勢嗎？這是使人不敢從信的。

第四、巴士前鋒的合作不及南華，後防也僅以兇悍的踢法使人「可怕」；如果南華在進攻時能够多傳少盤，避免與巴士「身體接觸」，問題便可解決了。

一場實力相去不遠的球賽，要肯定的說那一隊得勝是武斷的，但有上述作爲根據，南華勝巴士的可能性是較高的。

南華　鮑景賢　趙泰永　劉儀　劉志炳　宋錫輝　高保强　鄭相　李光榮　李春發　郭宜杰　姚卓然　莫振華

巴士　譚煥灼　孔慶煜　譚振輝　鄧森　吳祺祥　馮坤　司徒堯　司徒文　李春發　鄧宜杰　李大輝　譚煥章

光華　余士鑫　張仁義　啓思　伏適堂　金圭煥　梁舜芝　金膵生　謝錫川　李賢祺　關永常　陳明哲

星島　許竟成　侯榕生　羅鏡泉　鄭英標　蔣沛然　劉湖　何友　郭祥祺　周英杰　鄧廣森

東方　余　譚家　鄧德臣　顧洪　羅偉權　李炳照　陳琛洪　侯澄　羅賢泰　張金海　宋永强　何鴻芬

警察　曾　黎啓沈　黃瑞麟　曾錫鵬　何成　譚根　袁林　區志賢　林卓路　譚炳

銅鑼灣足球聯賽 港會小勝海軍 門禁大開觀衆寥寥

【本報訊】昨天銅鑼灣海軍球場有兩場足球聯賽舉行，乙組電軍勝港會二比零；甲組香港會勝海軍二比一。昨天雖然門禁大開，觀衆却僅得寥寥數十人。

甲組香港會對海軍之戰，開始時，海軍先攻，吉他士和阿超互傳推進，吉他士向門試射，被香港會吉湯接個正着。五分鐘，港會反攻，桑達臣傳球窩路頓，窩路頓交嘉拿，被李達士截出解圍。十分鐘，桑達臣近傳窩路頓，窩路頓過了羅拔，向門射去，越過底線而過。十三分鐘，李治底線傳中，阿超迎球一頂入網。但阿超位在先，不作勝算。十五分鐘，窩路頓誘出了羅拔，傳球嘉拿，嘉拿即射門，中柱彈出。二十七分鐘，加拿里傳活蒸，活射得太高，失掉良機。上半時完，兩無紀錄。下半時八分鐘，嘉拿得機射門，越楣而去。十分鐘，李治解球深入，吉湯衝前將球踢出，幸得羅拔截得及時，射向空門，一脚解圍。十四分鐘，嘉拿傳球威咸，再轉窩路頓，窩越過了羅拔，傳交嘉拿，嘉拿向門勁射，被李達士撲出。以後港會佔了中場優勢；十七分鐘，治架抄傳窩……

傑志守衛穩固 一球打敗陸軍
比賽過程緊張而乏精采

【本報訊】昨天午後，愉園先後展開兩幕足球聯賽，在萬多球迷的視線中，傑志兄弟均獲勝利。乙組四比二，甲組一比零，陸軍兩隊同遭失敗。這場「傑陸」大戰，連預售門票在內，一共收入二萬七千餘元。

甲組比賽過程，只有緊張，却少精采。上半場，傑志應勝不勝，以零比零打成平局。本來上半時開賽十分鐘後，鄭文治因得陸達熙的截吊，戴齊來球，球傳過了陸軍的守衛，已成空門，這是一個絕好的機會。但鄭文治却把球輕輕斜撥，竟然出界，應勝而未勝，就在於此。下半場，傑志却又勝敗而不敗。開賽五分鐘，由梁榮光開出角球，郭有在混亂中用背部將球碰入網內。此球之得，可補償上半場鄭文治之失。但傑志贏了此球後，由於前鋒再無振作，使到後方常常被困，陸軍前鋒足跡踏遍腹地之內。如果陸軍前鋒射門較有把握的話，傑志或會因此而失，而勝利亦不可保了。

然而，傑志守衛表演出色，乃係有目共觀的事實。每到被攻緊急的時候，賴於各人努力，都能一脚解圍。可以說：昨天傑志之勝，功不在於前鋒，而是在於守衛。

講到傑志前鋒的演出，除了上半場初期較具威力之外，以後的時間，他們一舉一動，都在在使人失望。雖然李洪滾與劉偉民曾有一個時期互調位置，但亦毫無是處。假如傑志前鋒演出較佳，使到攻守有較爲平均的發展，贏來便不致那末險了。

陸軍本來是攻優於守，但昨天守衛演出固不好，前鋒亦欠佳；兩個內鋒，好些帶而射門無把握，有時雖能够將球縱入傑志腹地，到了臨門最後一脚，便又失諸交臂。下半場，展開猛烈攻勢達十餘分鐘之久，連環射擊，都不得其門而入。這就顯出它的前鋒不是精於門檻了。

總之，昨天之役，不能說是一場理想的大戰；雙方前鋒都不好；但傑志前鋒能有一次把握機會，便獲得了勝利。

傑志　張　雷李　謝洪　郭石　劉偉民　李洪滾　鄭文治　梁榮光　石

陸軍　成　羅路　成　土　路　奧斯　本路　馬　尼　李　廖　特

甲組足球聯賽形勢
截至本月十八日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
傑志	七	六	一	〇	二三	七	一三
南華	六	五	一	〇	一九	一〇	一一
陸軍	六	四	〇	二	一八	八	八
空軍	六	四	〇	二	一二	一一	八
東方	四	三	〇	一	一三	六	六
港會	六	三	〇	三	一六	一七	六
星島	六	二	二	二	一五	一一	六
巴士	四	二	一	一	一二	四	五
中華	六	一	二	三	七	一一	四
警察	五	一	一	三	一〇	一五	三
光華	五	一	〇	四	五	一五	二
約瑟	六	一	〇	五	九	二〇	二
海軍	七	〇	〇	七	一〇	三三	〇

公開泳賽昨天閉幕 十四項破全港紀錄
昨決賽完畢後即行頒獎

【本報訊】香港業餘游泳總會主辦的全港公開游泳錦標賽，經過昨天最後一日決賽，已告全部完畢；並於即日由港督葛量洪頒發獎品。

昨天決賽的七個項目，另有一項跳水表演。決賽項目中，只有女子一百碼自由式打破紀錄。不但首名施依架以六十五秒四的成績刷新紀錄，而次名芝露斯也以六十七秒四破了這項紀錄。

中間加插的男子三公尺跳板花式跳水表演，由本屆的首列五名陳偉瑚、周和安、黃錫湯臣、譚臣等表演。

新紀錄統計　本屆游泳錦標賽，共有十四項打破紀錄，二項平上屆紀錄。刷新紀錄的是：㊀男子一百碼仰泳，張乾文六十三秒二；㊁男子一百五十碼仰泳，張乾文一分四十二秒六；㊂男子一百碼自由式，張乾文五十三秒四（以上三項，均在預賽時刷新，決賽時却沒更好的成績）；㊃男子二百碼自由式，張乾文二分十四秒四；㊄男子四百碼自由式四人接力，幸運隊三分四十八秒二；㊅女子四百四十碼自由式，施依架五分卅三秒八；㊆男子八百八十碼自由式，張乾文十分四十七秒四；㊇校際二百碼自由式，新法書院一分五十五秒二；㊈女子五十碼俯泳，郭錦娥卅七秒八；㊉女子二百廿碼自由式，施依架二分卅九秒二；⊕男子四百四十碼自由式，張乾文四分五十八秒八；⊕男子一百碼俯泳，咸烈雲六十八秒八；⊕女子四百碼自由式四人接力，首名西青隊四分卅九秒二；次名幸運隊四分五十九秒四（第三名城多利會隊平舊紀錄）；⊕女子一百碼自由式，首名施依架六十五秒四；次名芝露斯六十七秒四；⊕女子二百碼自由式，幸運以二分八秒八，平等上屆紀錄。

昨天成績　昨天決賽的成績如下：

女子一百碼自由式：㊀施依架（城會），六十五秒四（破紀錄）；㊁芝露斯（西青），六十七秒四（破紀錄）；㊂陳靜梅（幸運），七十秒。

男子二百碼俯泳甲組：㊀咸烈雲（中青），二分卅一秒四（平紀錄）；㊁蘇智禮（南華），二分四十三秒八；㊂許資沛權（幸運）（計時錶停了）。

男子一百碼自由式：㊀張乾文（幸運），五十三秒六；㊁林君雅（中青），五十七秒正；㊂林金城（海天），五十七秒八。

女子一百碼仰泳：㊀馮凝姿（中青），七十九秒二；㊁陳倩宜（幸運），八十秒六；㊂施依架（城會），八十一秒六。

男子一百碼俯泳乙組：㊀唐長齡（新法），七十四秒四；㊁湯永泉（新法），七十八秒八（此項只兩人角逐）。

男子三百碼混合式三人接力：㊀幸運隊（張乾文、吳年、張威林），三分十五秒八；㊁中青隊（鮑管駒、咸烈雲、劉錦波），三分十九秒八；㊂南華隊（黃譚勝、蘇智禮、夏日華），三分廿四秒六（此項第一人仰泳、第二人俯泳、第三人自由泳）。

女子二百碼自由式四人接力：㊀幸運隊（黃玉冰、龍惠霞、陳靜梅、陳倩宜），二分八秒八（平紀錄）；㊁西青隊（芝露斯、曉臣、黃庭），二分十秒四；㊂中青隊（馮凝姿、吳雅蓮、郭雁紅、徐少玲），二分十四秒二。

參觀南巴大戰 南華會員須知

【本港訊】南華體育會消息：由於東區警署不同意以前南華擬定的「名譽券」特設入口處，會員進場辦法，已與香港會球場當局商定，今日凡欲憑券參觀「南巴大戰」的，必須於下午三時半前到場，從禮頓利臣山道近「文華」處轉入體育路，進入二元四角公衆輪票行列，與公衆比肩同排前進，到達售票處時，即有該會特派人員代爲購券，傳持票人仍應有免費進場的權益。如持有南華或巴士預售券的，可從黃泥涌道轉入體育路方面進場。

昨日足球賬

甲組

傑志	勝陸軍	一比〇
空軍	勝約瑟	三比一
港會	勝海軍	二比一

乙組甲

傑志	勝陸軍	四比二
空軍	勝約瑟	三比〇
電軍	勝港會	二比〇

乙組乙

西區	勝野豹	二比一
柴灣	勝獄吏	四比一
衛斂	勝培警	七比三
中巴	勝海場	五比一
中健	勝軍警	四比二

丙組

愛司	勝牛奶	四比一
後消	勝民航	二比一
醫報	勝醫醫	二比〇
能倉	勝港大	三比一
添馬	勝卡佛	二比〇

今日壘球聯賽 南華出擊大膽

【本報訊】今天繼續有五場壘球聯賽在九龍京士柏球場舉行：上午九時半，女子組兩場，美女對南華，印第安對熊貓。十一時，高級甲組獵人對聖約瑟；下午二時，南華對大膽；三時半，虎隊對獵人。

今日五場比賽，女子組兩戰，印第安實力較熊貓强，熊貓難逃一敗。南華上週力克前屆乙組冠軍培道，攻守辣速，今遇强隊美女，南華想贏，非下更大努力不可。

三場高級甲組賽，以南華與大膽之戰爲最引人入勝。目前南、大兩隊，暫列前茅，其餘各隊，都曾失敗一次或二次。一般認爲兩隊實力，各有優劣，勝負機會均等。大膽有投手加比、李美度；李供球刁鑽急勁。如南華守强於攻，恐怕不易粉碎李的供球。但南華能發揮攻擊力量，取勝便有希望。但爲發揮强烈攻擊，必須有旺盛的士氣和使守衛堅固。李本康、梁國定、曾招文應負責上壘；黃寶潮、陳宇江、黃非洲應有穩定的輪遞配合適當的戰略，才能造成致勝的條件。

今日足球賽程

甲組聯賽

光華對星島	掃桿埔場	五時正
東方對警察	海軍球場	五時正
南華對巴士	愉園球場	五時正

乙組聯賽

太古對律文	掃桿埔場	三時半
東方對警察	海軍球場	三時半
南華對巴士	愉園球場	三時半

學生網球賽 馬健隆冠軍
昨以二比零勝凌宏耀 公開賽今日舉行決賽

【本報訊】昨天硬地網球賽，學生單打決賽及公開單、雙打準決賽各一場，依時在中游場上演。比賽結果：學生馬健隆以二比零匪倒凌宏耀，獲得本屆冠軍。比數是六比二、七比五。次場公開賽，葉觀雄以直落三淘汰蘇棱諾，比數是六比三、六比二、六比一。末場徐潤培、林友仁以三比一勝陶冠球、梁賀華，奪得雙打決賽權。比數是七比五、九比七、四比六、六比四。今天學生雙打決賽，男子單打決賽與男子雙打決賽，由下午一時半起在中游會舉行。

【又訊】網球總會主辦本屆的團體網球聯賽，全部比賽完畢，今日在中游會頒獎。

小足球友誼賽 文公今戰中華

【本報訊】文公小足球隊，爲聯絡感情及觀摩球藝，特約九龍中華書局小足球隊於今天下午三時作友誼賽於修頓球場。兩隊實力均等，屆時將有劇鬥。文公隊陣容如下：

王　曾文岑　右光學　文泉　李建深　葉漆民　倪儀清　李永發　楊英　黃中　李超　明

小說天地

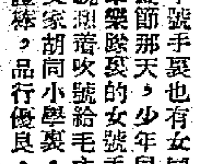
八記一朝發達

且行姑且跟蕭素寶過去那邊寫字樓，那邊寫字樓甚爲闊大，似乎分開幾部份，一共有三四十人辦事。似模似樣。蕭素寶帶我行入去，好似成班職員望住，個個對蕭素寶叫聲經理，有一個見官一樣。蕭素寶帶且行行近入門之處，有一張大寫字檯，有個年青職員坐在檯前，威風十足，吩咐一個後生叫人入來。於是有一個女人在外邊走來，蕭素寶低聲曰：「此人不成。」且行睇之，女人頗爲老實樣子，年青職員逐樣問佢，姓乜，叫乜，住邊處，邊處生，已婚未婚，從前做過什麼事，有無父母兄弟姊妹，要不要負擔家庭，擅長做邊樣事，現在每月納租若干，平常有什麼嗜好，對何種生活有趣味，問到非常詳細，且行莫名其妙。最後，少年問報名者取一張相片，貼在報名紙上，叫佢明早九點來。

第二個，一入來蕭素寶就話「幾靚！」原來係一個打扮妖冶之女人，滿臉脂粉，香風陣陣，少年於是問得更爲詳細，問到佢幾尺幾寸高，腰圍胸圍若干，女人嗔曰：「乜連胸圍都要問？」少年裝成一本正經曰：「我地要調查報名者之健康狀況。」之後，又問天堂身份證幾多號，有無出生紙，再問落去，更爲離譜，問佢會否跳舞，有無男朋友，有男朋友者，就不合格乎？少年曰：「乜此事都要問埋，我不過公事公辦。」且行念此之謂公事公辦，眞奇！是否蕭素寶如此吩咐，要問得如此詳細？我乃事頭，並未要如此問法也，正想發作，阿堂走來叫我過去聽電話，話由董事長室打來。我走去一聽，原來係吳尊聖打來，叫即刻去興邦棣飲茶，話有事商量。且行亦覺得此報名太過無聊，就走回董事長室，披衣而行，越想越覺得蕭素寶太過離譜。到興邦棣，則吳尊聖已經開房等候，左手捉住文君之手掌，右手摸文君之手臂，眯眼張口，垂涎笑。且行入，吳尊聖笑曰：「你睇我道個契女如何？」且行睇之，此文君爲前所未見者，年紀不過十八九歲，與吳尊聖之一頭白髮相比，好似祖父與孫女。不期一陣惡心。

吳尊聖叫文君先出去，對且行曰：「老弟，今日我提早找你來，就係一先行商量一件事，大會討論兩件事，第一件即係準備改選，第二件即係籌備開拜祖典禮大會，一切本乎古禮，我地對於荷日下午一年一度，大事也。你知道，你名已經提出，今日下午就先行吃飯，你要出席去受審查。」且行曰：「未必考查，只是否要考查，你要不怕。」吳尊聖曰：「照抄一份與你，不過亦要準備清楚，所以我將你之履歷寫好，下午問起你時，你要大口得個隱，就太不好睇。」且行曰：「何以我之履歷要你寫？你點知我從前做過什麼事？」吳尊聖笑曰：「你睇過就知。」吳尊聖從懷中取出一紙，且行睇之，大感奇怪。（四一四）

小號手溫桂蘭
黃明



「小號手裏也有女同學，毛主席看見了多歡喜啊！」

國慶節那天，少年兒童隊的遊行隊伍走過天安門以後，少年軍樂隊的女號手溫桂蘭，就這樣想。她就想着吹號給毛主席聽，她這個願望果然實現了。多久以來，在史家胡同小學裏，同學們都知道溫桂蘭，說她學習好，身體棒，品行優良，歡喜音樂，歌唱得好，口琴也吹得好。

一九五〇年四月裏，學校建立了少年兒童隊，買了八支新號。每次舉行隊的儀式時，逢到升旗，號手們就吹起號來，號聲雄壯極了。溫桂蘭是多麽羨慕啊，心裏痒痒的，她想：要是學會吹號該多美啊！

有一天，溫桂蘭偷偷地問號手馬維年：「你說，我們到幾年級才能參加號隊啊？」「到五年級就可以參加了。」馬維年說。

等待着參加號隊的熱望，甜蜜蜜地存在溫桂蘭的心裏。一年過去了，二年過去了，溫桂蘭已經是五年級的學生了。果然，號隊長梁寶民向輔導員洪文紀建議，在五年級的大隊中培養號手。溫桂蘭搶先報名了。經過隊員們的討論，在二十幾個報名的隊員中，選出九人，其中有三個女同學，溫桂蘭就是其中的一個。當梁寶民拿着名單交給輔導員的時候，溫桂蘭和另外兩個女同學心裏又歡喜，又猜疑：「過去的號手都是男同學，輔導員會不會批准我們呢？」溫桂蘭雖然自信自己的身體棒，又能守紀律，但總有些放心不下。輔導員叫她們進去，問道：「你們歡喜吹號嗎？」

「歡喜！」三人同時說。

「女生也要吹號，頂得下來嗎？」

溫桂蘭立刻想起田桂英到學校來作報告的事情了。她剛學開火車的時候，遇到一些男同志的嘲笑，但是，她不顧這些嘲笑，終於學會了。想起這些事情，便理直氣壯地說：「怎麽頂不下來！田桂英不是也能開火車嗎？什麽事情只要鍛鍊就成！」

但是，輔導員聽着笑了。經過他的審查，只批准了溫桂蘭一個人，因爲其他兩個女同學，身體不够好，沒有批准。

第二天清早，新號手開始練號了。梁寶民給了溫桂蘭一把號。她歡喜地接過來，拭了拭，便鼓着腮幫子使勁地吹，但是總吹不出聲音來。她很着急，去找老號手邵振鐸教她。邵振鐸告訴她：要把嘴閉緊，慢慢地出氣，就吹響了。她照着這個辦法吹，果然吹響了。

邵振鐸又教她練拔音，他先拿過號吹着：「多—米—梭—」，溫桂蘭照着吹，臉都脹紅了，只能拔到兩音。邵振鐸安慰她道：「好好練吧，只要拔到五音，再學會翻音，就能够吹進行曲和升旗號了。」

溫桂蘭苦練了一個多星期，便拔到五音了。田桂英的話很對：「什麽事情只要鍛鍊就成！」溫桂蘭終於成了一個優良的小號手，當選爲號隊的隊長。

九月十二日，輔導員接到了團市委的通知，要隊部選擇優良的號手參加「十一」少年軍樂隊。輔導員派了她和高澤標兩人參加。

溫桂蘭聽到這個消息後，眞有說不出的高興啊！

第二天下午，她便催着高澤標一同到市立第三醫院去檢查身體。去得太早了，等了一會兒，別的學校的同學才陸續地來到了。但是，來的全是男同學，只有她一個人是女同學。輪到她檢查身體的時候，大夫半驚奇半開玩笑地說：「嘿！號手裏面還有女生！」接着問道：

「以前吹過號嗎？」

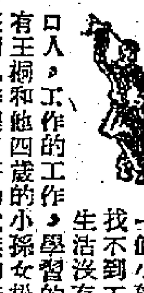
「吹過！」

「能拔五音嗎？」

「能拔。」

大夫仔細地檢查過後，拍着她的肩膀，滿意地說：「很好，很好，身體正常！」

從醫院裏出來，溫桂蘭的心是輕鬆愉快的。回到學校以後，立刻拿起號，歡樂地吹起來了。



葡萄熟了的時候

㊽㊾丁雙喜見刁金用的是老秤，就指着刁金不該拿老秤欺和人，要他到村政府去。刁金不肯走，丁雙喜硬拉，二人就纏在一起。周大媽急了，叫紅娥去叫丁老貴來。

㊿⊕合作社的秤棚裏非常擁擠，丁老貴正擠着一筐子葡萄踏進，紅娥跑來說：「大伯！刁金拿大秤捉弄人，俺媽上當啦！他們打起架來了。」

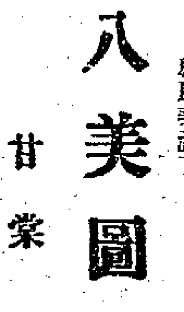
王桐的一家子
壽儒

北京東城一個大院裏，住着王桐夫婦，他們的兩個兒子和媳婦，還有一個女兒和一個小孫女。過去，他家大人找不到工作，小孩沒錢上學，生活沒有着落。現在，他家八口人，工作的工作，學習的學習，留在家裏的只有王桐和他四歲的小孫女松醫兩個人了。最近，王桐也辦理了勞動就業的登記手續。等他參加工作以後，家裏除了小孫女之外，就沒有一個閒人了。

王桐高高興興地拿出戶口簿來，指着每個人的名字，向我介紹着：「桂茂是我的大兒子，桂春是我的二兒子。他倆原來都是工人，可是失業了好幾年。今年，他們同時在勞動局辦理了失業工人求職登記，參加到京郵電失業工人文化學習班學習。桂春因爲有技術，沒有幾天，就被分配到石棉工廠做彈花工人。桂茂還正在學習。可是政府隨時照顧他學習期間的生活，前兩天還送給他八萬元的臨時救濟金。張新華是我的大兒媳，她在被服廠做車工。二兒媳金玉娥，新近也去被服廠做工了。桂閣是我的小女兒，她比我和她哥哥小時候幸福。我和她哥哥都吃了沒有文化的虧，誰也沒有上過二三年學，打一解放，她就上學了。現在，她已經是小學四年級的學生。市立小學每學期只收一萬五千元的雜費，可是政府照顧我們，還給免收了。我愛人白玉青，解放後覺悟提高的很快，現在她每天忙着街道上的事，一家總是那麽高興。就只我一個人吃閒飯。現在，我也辦了失業登記，雖然離着就業還有一段時間，但是總一天要就業的。」

王桐今年五十六歲，在舊社會做過傳達、消防隊員、攤販、廚司、打雜等工作，但失業的時間比就業的時間還長得多。那時候找個小事非得到處託人情送禮不可。縱然有了工作，還不够一個人的吃喝。解放後，單說物價的平穩，勞動人民的生活就好了。再加上各方面都在發展在建設，就業的機會越來越多。將來我也就了業，那個光景可就更美滿了。

八美圖
甘棠



十七　壹圓

「反正不會讓你白跑一趟。」做父親的把手伸進口袋，迅即縮了出來，「家湘，辦完了，我給你一件衣料。」

「衣料？」家湘轉動眼珠，「好便宜的！不行，我要一張禮券。」

「聽你爺兒倆，」陳太插嘴道，「我負責，到時候再說能。家湘該去跑新聞啦。」

「媽做保證人！」家湘笑着回到房裏，換了套衣服走了。

「這孩子，」陳委員嘆息道，「二十六了還沒找到對象。」

「你怕她嫁不出去？」陳太一怒而去，「是不是又要怪我高來低不就，就誤了女兒婚姻大事？」

「何必，何必，」陳委員拉她一把道，「老夫老妻啦！」

「要不是你今天諸樣兒，汪家、孫家、何家，好幾次做媒難道一家都不成麼？他們嫌咱們地位不够，高攀不上，」陳太眼睛發紅，「你還說她找不到對象，難道教她隨隨便便嫁個窮光蛋！」

「也不能光埋怨我嘛！」一聽人家說他「地位不够」，陳委員也冒了火，「想當年在國內，多少人向家湘追求，那個不是神氣的小伙子？姓什麽的，姓楊的，姓周的，你却嫌他們寒酸，好嘛，十一，一晃又快四五年，女兒……」陳委員雙手往大腿一拍：

「當年也不能怪我，」陳太反擊，「你也同意我的見解，說他們人品雖好，陪嫁可沒什麽指望。再說，這批小傢伙現在都沒出來，都當了共產黨，你還抱怨我拉住女兒不放。」

「好啦好啦，煩死啦！」陳委員指指耳朵，「聽！有人按電鈴，不知道是誰來啦，還吵個沒完！」

但進來的却是家淮。

「爸爸沒有出去？」家淮挾了個大皮包，直往房間跑。

「你怎麽就回來了？」做父親的跟着他，「有點眉目麽？」

「什麽？」家淮止步，「什麽眉目？」

「嗜嗜，羅拔的……」

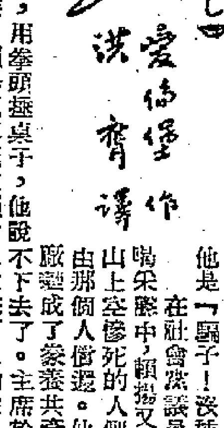
「你跟我來。」家淮拉住他父親的胳膊，指指皮包低聲說道：「我就是回來拿地圖來着。」

「什麽地圖？」陳委員坐在家淮房間裏沙化上。

「瞧！」家淮打開皮包，取出一本「中華人民共和國分省地圖」，幾份報紙，「這些都是材料，回頭家演會妥來『步兵操典』、『軍隊編制』什麽的，那咱們便可以動手寫報告了。」

「啊！」陳委員恍然大悟，使勁鼓掌：「妙啊妙啊！」接着低聲問道：「是不是等地圖弄好了，報告寫好了，便可以向羅拔要錢，說這就是咱們在大陸打游擊的戰報？——不行不行！」陳委員突地眉頭緊鎖。

怒海狂濤
愛倫堡作　洪齊譯



十九、勒若望

這次國民議會開會，爭辯很激烈。顯揚剛剛說出「勒若望是救人的人物」，共產黨議員們就大聲喊他，說他是「騙子！沒種的！」

在社會黨議員和天主教議員們的喝采聲中，顯揚又說下去：「阿爾卑斯山上空慘死的人們，他們的血債應該由那個人償還。他已經把那個國營工廠變成了豢養共產黨人的馬槽了！」他要求制止飛機工業的無政府狀態。貝提埃起立發言了：「我認爲我必須在這裏宣佈：今天我已下令解除勒若望先生的職務，因爲辦事不力。」

人們大聲吹喝，用拳頭捶桌子，他說不下去了。主席於是宣佈休會。

貝提埃明白，這不過是第一步。勒若望得走路，那是自然的：他名氣大，很容易煽動起工人們搞出亂子來，沒法收拾。不過，主要的事情還在前頭：假如美國要發動機給法國，那麽維持貝爾蒂工廠可就愚不可及了。自然，美國的發動機會要法國多出三倍價錢，可是美國人究竟是有來有往的。爲什麽要在這類小事情上面跟他們吵架呢？

兩禮拜後，部長簽署了一項命令，改組貝爾蒂工廠。要開除一半工人。勒若望的命運，由六個工程師來分擔。要委派莫林做廠長。貝爾蒂工廠從此不再製造客運飛機的發動機了；只叫他們去裝配「吸血鬼式」的軍用飛機。

尼爾士這一天過得很寫意：早晨，他在神父路一家小古董店裏發現了一個精緻的金鼻烟壺，是西班牙的托利多黑金鑲嵌的；接着他又跟急進黨的居伊談了一次話，居伊已被提名爲法國總理人選，尼爾士很滿意：這傢伙認識把西德拉進歐洲集團的必要性；最後，到了下午，他又知道了貝爾蒂工廠改組的消息。

尼爾士兩眼盯住那個鼻烟壺，不勝其高興，接着就開始口述一封信給羅伯茲上校：

「我直到現在才認識出排除勒若望是多麽重要：這一來，地道的英雄事蹟，算是一掃而光了。莫赫，梅耶和貝提埃全都不反對慢慢地結束（法國的）飛機工業，也不反對把留下來的員工只用來裝配和修理我們的發動機。」

第二天一早醒來，尼爾士就聽說：「貝爾蒂工廠發生罷工了！」

魯迅精神

毛澤東

我們今天紀念魯迅先生，首先要認識魯迅先生，要懂得他在中國革命史中佔的地位。我們紀念他，不僅是因為他的文章寫得好，成功了一個偉大的文學家，而且因為他是民族解放的急先鋒，給革命以很大的助力。他並不是共產黨組織的黨員，然而他的思想、行動、著作，都是馬克思主義化的。尤其在他的晚年，表現了更年青的力量。他一貫的不屈不撓地與封建勢力和帝國主義作堅決鬥爭。在敵人壓迫他、摧殘他的惡劣環境裏，他掙扎着，反抗着，充滿了艱苦奮鬥的精神。

魯迅是從正在潰敗的封建社會中出來的，但他會殺回馬槍，朝着他所經歷過的腐敗的社會進攻，朝着帝國主義的惡勢力進攻。他用他那一枝又潑辣，又幽默，又有力的筆，畫出了黑暗勢力的鬼臉，畫出了醜惡的帝國主義的鬼臉，他簡直是一個高等的畫家。他近年來更站在無產階級與民族解放的立場，為真理與自由而鬥爭！

魯迅先生的第一個特點是他的政治的遠見。他用顯微鏡和望遠鏡觀察社會，所以看得遠，看得真。他在一九三六年就大膽的指出托派匪徒的危險傾向，現在的事實完全證明了他的見解是那樣的穩定，那樣的清楚。托派成為漢奸組織而直接拿日本特務機關的津貼，已是很明顯的事情了。

魯迅的第二個特點是他的鬥爭精神。剛才已經提到，他在黑暗與暴力的進襲中，是一株獨立支持的大樹，不是向兩旁偏倒的小草。他看清了政治的方向，就向着一個目標奮勇的鬥爭下去，決不中途投降妥協。有些不徹底的革命者起初是鬥爭的，後來就「開小差」了；比如外國的考茨基、普列漢諾夫等就是很好的例子。在中國這一種人也不少。正如魯迅先生所說，最初大家都是左的，革命的，及到壓迫來了，馬上有人變節，並把同志拿出去給敵人作見面禮（我記得大意是如此）。魯迅痛恨這種人，同這種人作鬥爭，隨時教育着訓練着所有他領導下的文學青年，叫他們堅決鬥爭，打先鋒，開闢自己的「路」。

魯迅第三個特點是他的犧牲精神。他一點也不畏懼敵人對於他的威脅利誘與殘害，他一點不避鋒芒，把鋼刀一樣的筆刺向他所憎恨的一切。他往往是站在戰士的血跡中堅韌的反抗着呼嘯着前進。魯迅是一個徹底的現實主義者，他絲毫不妥協，他具備了堅決心。他在一篇文章裏，主張打落水狗，他說，如果不打落水狗，它一旦跳起來，不僅要咬你，而且最低限度要濺你一身的污泥。所以他主張打到底。他一點沒有假慈悲的偽君子色彩。我們要學習魯迅的這種精神，運用到全中國去。

綜合了上述這幾個條件，形成了一種偉大的「魯迅精神」。魯迅的一生就貫穿了這種精神，所以他在藝術上成功了一個了不起的作家，在革命隊伍中是一個很優秀的很老練的先鋒分子。我們紀念魯迅，就要學習魯迅的精神，把他帶到全國各地的抗戰隊伍中去使用，為中華民族的解放而奮鬥。

【這是毛主席一九三七年在魯迅先生逝世週年大會上的演說稿，題目是我們現在加上的。——編者。】

文藝

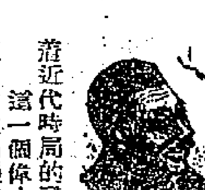
（第二六五期）

魯迅逝世十六週年紀念特輯

「我以我血薦軒轅」

高朗

「魯迅的骨頭是最硬的，他沒有絲毫的奴顏與媚骨，這是殖民地半殖民地人民最可寶貴的性格。」——毛澤東



魯迅是我們中國人民的光榮，中華民族最優秀的子孫，新民主主義革命的文學家。

魯迅的雜文和小說寫得好極了。他的作品之所以能傳諸不朽，成為中國人精神的寶藏，其根本的原因之一，就因為魯迅這個人，不是為想做作家而做作家。他是目擊近代中國的危亡，為了把國家和民族從內外惡魔的手中解放出來而從事文學活動的。他隨着近代時局的發展，一步一步地跨上了光輝的峯巔。

這一個偉大的愛國志士所走的路，從起步到終點，看來簡單，實則不容易。但是，即使刀山油鍋擺在前面，他也毫無反顧，為了救國為民而勇往直前，打開血路。他曾經說過：世間原來沒有路，路是人走出來的。這是他自己一生所走愛國家、愛人民之路的經驗，並非隨便說說的。我們今天要比先輩們幸福得多，他們已經走出了路，我們只照着走就是了。

偉大的愛國志士

魯迅生於鴉片戰爭、太平天國農民革命運動之後，而生活在中日甲午戰爭失敗，戊戌變法被壓垮和八國聯軍大殺中國人民之時，這是中國社會急劇變動的時代，亡國滅種的慘禍一天比一天迫近的時代。

四書五經抵擋不住洋槍大砲。先進的仁人志士們千方百計地向西方尋求救國救民的真理，十八歲的青年魯迅在南京的路礦學堂裏開始接觸到一些康、梁的維新思想，嚴復所譯赫胥黎的「天演論」，像強烈的陽光，照到他的思想中來。

怎樣才能救國救民呢？青年魯迅為自己提出了一個關係一生的重大問題。中國之所以衰弱，是由於科學落後，他受了使用洋槍大砲的海軍訓練，又學了挖掘金、銀、銅、鐵的開礦學；但，爬上桅杆和鑽進地洞，他覺得都對危亡的國家與民族無濟於事。強國必先強種，他抱着醫學救國的念頭到日本去留學。

在日本的一段時期，對這一個偉大的愛國志士，無論是在行動上和思想上都是一個很重要的時期。

魯迅親眼看見康梁改良主義者的失敗，孫中山先生的革命活動在日本展開，主張根本推翻滿清帝制才能拯中國於纍卵。當時宣傳民族革命的「黃帝魂」之類的書刊在留學生中廣泛流行，魯迅的愛國思想也隨之而發展，「我以我血薦軒轅」是二十一歲的青年魯迅，把他的生命獻給於民族解放革命的誓言。他的決心也更堅強了，參加了當時的革命組織「光復會」（先為章太炎組織，後併於孫中山先生領導的同盟會），從事反滿愛國的革命活動。

從醫學到文學

魯迅在日本學醫，但他後來為人民服務的工作不是替病人治療，而是用文學來醫診社會的和國民的疾病。因為，有一天，他在課堂上看到一本日俄戰爭的新聞片，巧得很，却有中國人被牽扯進去了，那中國人替俄國人做偵探，被羅圈頭抓住砍頭。圍觀砍頭盛舉的同胞對此無動於衷，顯出麻木的神情，使魯迅很受刺激，從醫學救國轉變到文學救國的道路上去，開始了他輝煌的文學生活。

因為，如他自己所說：「從那一回以後，我便覺得醫學並非一件緊要事，凡是愚弱的國民，即使體格如何健全，如何茁壯，也只能做毫無意義的示衆的材料和看客，病死多少是不必以為不幸的。」他以為最要緊的，首先還是要靠於改變國民的精神。

我們偉大的革命文學家，民主主義的啓蒙思想家，就是從文學救國中誕生出來的。如果，他以醫術為少數人診病，做一個普通的醫生，那麼，我們就不會有如此光輝萬丈的魯迅了。

這是很可以理解的，保證魯迅文學天才的發展，其原因之一，就是他熱愛祖國和人民，這種精神支配了他行動的方向。

辛亥革命前夜

在孫中山先生領導的辛亥革命前夜，光復會的會員魯迅回到祖國來了。他抱着很大的希望來迎接武昌城頭上的砲聲。

孫中山先生領導的辛亥革命，雖然把中國國號由專制改成共和，辮子剪掉了，但骨子裏的貨色依然如舊，鄉紳變成新貴，國事並未見好轉，而且壞而又壞。魯迅看到袁世凱竊據民國，二次革命「辮帥」張勳復辟，看來看去，和他理想的新中國差得極遠。他懷疑，失望，為國家民族的出路而苦惱。因為辛亥革命並沒有徹底完成反帝國主義的民族解放和反封建的民主革命任務。不說魯迅，就是孫中山先生自己也是不滿意的，而特地在遺囑中指出「革命尚未成功」，號召「同志仍須努力」。魯迅則尖銳地諷刺那些「革命家」為「騙子」。

長長的九年時間，他悲憤消沉，矛盾徬徨，他在苦悶地為國家與民族（他自己也是其中一份子）摸索出路，因為，進化論的思想使他肯定「希望是在於將來」，而社會的黑暗又使他退回到，與寂寞為伍，完成對於中國學術有價值的工作。他對反禮教、反暴政的愛國詩人嵇康的文集的校訂，就完成於此時。這也依然反映了魯迅的愛國熱忱和堅實的努力。

迎接新的黎明

一九一七年十月革命顯露了新時代的曙光，人類的黎明到來，科學的真理傳播到中國，愛國者的魯迅忠實而勇敢地投身到新的革命浪潮中去，舉起投槍，衝鋒陷陣。他不再去弄考證墓誌、金石碑帖，而把注意力集中到中國社會深刻巨大的變化上來。

「五四」運動的前夜，一九一八年四月，他以「魯迅」的筆名在李大釗等編輯的「新青年」上，發表了他的白話短篇小說「狂人日記」，猛烈攻擊幾千年來的封建社會和舊禮教，斬釘截鐵地宣判了那些東西：「吃人！」這是中國新文學的開山之作。偉大的愛國者魯迅，徹底挖出了中國積弱不振的病根；只有把病根去掉，才能使身體健壯起來。

與屠伯誓不兩立

在文學上，魯迅本來是可以一意向小說及其他文藝形式發展的。他很喜歡寫小說，在這一方面，他貢獻了有世界性的傑作「阿Q正傳」，創造了阿Q這樣極自卑而又很自大的不朽典型，有人說阿Q是精神勝利者的代表人物，這是對的，但我覺得還不能具體概括這種人物性格的全面，阿Q的精神勝利法，不過是他自卑而又自大的混合表現。在魯迅的晚年，他也曾計劃寫一部關於三代知識分子的長篇小說。然而始終以國家民族為念的魯迅，却以絕大部份的精力去寫雜文，其原因是雜文短小，能活潑敏銳地反映時事，社會現象，又容易一擊而中，使讀者了然是非善惡黑白美醜，他繼承了這種中國古已有之的政論性的文藝形式，並且創造了它，豐富了它，為中國和世界文學寶庫增加了一份無價的財富。愛國家、愛民族，恨敵人、恨壓迫者的思想感情，洋溢在他精鍊鋒銳的雜文裏，他的雜文就是舊中國一部活生生的歷史！

一九二七年，魯迅滿懷希望到了當時革命中心地廣州。耳聞不如目見，當時打着革命旗號的國民黨右翼分子，種種和北洋軍閥一樣的卑劣行為，使他深感到雖然已「逃掉了五色旗下的『鐵窗斧鉞風味』，而在青天白日之下又有『縲紲之憂』了。」他看見了蔣介石公開叛變，現出國民公敵的原形。他看見了四月十二日怵目驚心的大屠殺，死者都是中國的有為之士，優秀青年。十月，無限憤怒的魯迅回到上海，開始向新的敵人——蔣介石的國民黨（魯迅稱之為屠伯）政權，展開猛烈、深徹、誓不兩立的鬥爭。

中國文化革命的偉人

經驗使他認識了蔣介石的國民黨，却原來也是中國人民的敵人，不能寄託以任何希望。此路不通，他又得尋求救國為民之路。這時，他對於一向所相信的「進化論」，已因事實的教訓而發生懷疑。先前，他認為青年人要勝過老年人，但在廣州所看到的，屠殺青年者却也是青年；先前，他認為社會總會進步的，新的將來會代替舊的現在，但這個新的將來究竟是怎樣的樣子，則又前路茫茫。如何有效的促進舊的死亡，新的誕生？他必須尋求新的「惟新興的無產者才有將來」。在魯迅所走的道路和身受的經驗中，他斬釘截鐵、毫不遲疑地肯定了這個信念，並把它變成實際的行動：在白色的恐怖中，和革命的主力發生了極其密切的關係，先後參加了「革命互濟會」、「中國自由運動大同盟」和「中國民權保障同盟」、「左翼作家聯盟」等羣眾團體，並且親身領導了中國「左翼作家聯盟」，翻譯圍剿」。「而共產主義者的魯迅，却正在這一『圍剿』中成了中國文化革命的偉人。」（毛澤東）

在病中，魯迅還忘記不了射擊民族的和階級的敵人，他發表了揭發托派分子破壞抗日陰謀的公開信和擁護中共政策的長文（見全集第六卷），在他的信中，公開地說他贊成「中國最大多數人所贊同的新民主主義論的革命的道路」。

毛主席熱烈地讚揚「我以我血薦軒轅」的偉大愛國者魯迅，他說「魯迅在文化戰線上，代表全民族的大多數，向着敵人衝鋒陷陣的最正確、最勇敢、最堅決、最忠實、最熱忱的空前的民族英雄。」一連有五個「最」之後加上了一個「空前」。毛主席也列名於魯迅治喪委員會之中，但當時的報紙不敢把他的名字登出來。

魯迅之所以由光復會會員成為共產主義者，從進化論者到階級論者，因為他熱愛祖國和人民，這是他所走的救國為民之路必會達到的地方。

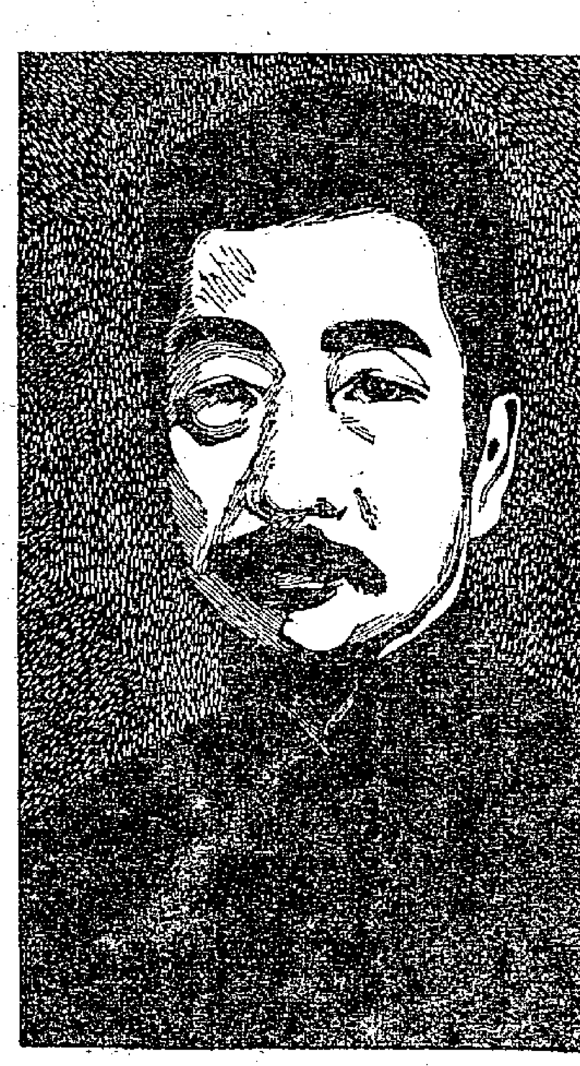
不獨魯迅為然，如果僅僅只有他一個人如此，那就顯得太偶然，太難令人相信了。前一代的愛國志士都走到了這個溫暖的大家庭中去了，在知名之士中，像吳玉章就是由孫中山先生的信徒而成為共產主義者的。

由此可見，魯迅在文學上之所以完成不朽業績，他的思想的變化，都是和他熱愛祖國的高貴品格分不開的，都是和「我以我血薦軒轅」的峻拔精神分不開的。

魯迅遺墨

靈臺無計逃神矢，風雨如磐闇故園。寄意寒星荃不察，我以我血薦軒轅。

二十一歲時作　五十一歲時寫之　時辛未二月十六日也　魯迅



魯迅（木刻）　黃永玉作

十九世紀八十年代

孫伏園

魯迅先生談義和團起事和八國聯軍入京時說：「這年代很容易記，是恰在一千九百年，十九世紀的結束。」（「因太炎先生而想起的二三事」）魯迅先生誕生之年也是很容易記，一八八一到一九○○義和團起事正是虛算二十歲，到一九三六年逝世是虛算五十六歲，到今年一九五二是實算七十一歲。我們先計算一下創造我們今日這新世界和這新時代的革命大師們：

一八八一年，達爾文（1809—1882）已經七十二歲，次年便要去世。這時他的「物種起原」已經發表（1859）後二十二年了。

一八八一年，馬克思（1818—1883）六十三歲，恩格斯（1820—1895）六十一歲。再過兩年，馬克思去世，魯迅先生正虛算三歲。馬恩兩大師的「共產黨宣言」這時已經發表（1848）後三十三年了。

一八八一年，列寧（1870—1924）才十一歲，斯大林（1879—）才兩歲。一八九三年毛主席才降生。

以上六位，達爾文的思想對於魯迅先生的影響是很深厚的，尤其在少年和中年時期，在科學思想上和學術工作上。馬、恩、列、斯四位，對於魯迅先生中年和晚年，特別是在十月革命以後，給予了革命鬥爭的思想影響。最後是毛主席，雖然少魯迅先生十二歲，但在魯迅先生晚年的堅苦鬥爭中，始終樂觀，始終不感孤寂，毛主席的影響是很大的。

再計算一下那時的中國和世界的情勢。

一八八一年，鴉片戰爭（1840）四十年以後，太平天國起義（1851）三十年以後，天京陷落（1864）十七年以後，國外帝國主義和國內專制政府正十分反動殘酷地壓榨中國人民。七年以前（1874）日本武力侵犯台灣，兩年以前（1879）日本武力掠取琉球。一年以後（1882），法國武力侵犯越南；四年以後（1885），越南成了法國的殖民地。十三年以後（1894），日本大舉侵犯朝鮮、中國，中日開戰，中國戰敗，專制腐敗而又無能的滿清政府不但放棄了台灣和遼東，還賠償了兵費二百兆兩。

魯迅先生降生前後的中國和世界情勢，充分教育了幼年和青年的魯迅先生以高度的革命主義和愛國主義，我們可以通過『寄意寒星荃不察，我以我血薦軒轅』的詩句去體認他。

再計算一下國內較先一輩的知識工作者：

一八八一年，林紓（1852—1924）二十九歲，嚴復（1853—1921）二十八歲。

一八八一年，康有為（1858—1927）二十三歲，梁啓超（1873—1929）八歲。

一八八一年，章炳麟（1868—1936）十四歲，蔡元培（1867—1940）十五歲。

以上三組一共六人。第一組的林紓和嚴復，都做介紹西方資本主義文化的工作，初期皆給魯迅先生一些影響，但無論在思想上和方法上，都為魯迅先生所不滿，因而不久他就否定了他們，認定了自己正確的方向前進。

第二組的康有為和梁啓超，都是反對革命的改良主義者，但也做一些啓蒙的文化運動，初期也多少給予魯迅先生一點影響，不久便知道氣味完全不同，又成為魯迅先生鬥爭的對象之一了。

第三組的章炳麟和蔡元培，和上兩組迥不相同：兩者都是魯迅先生的辛亥革命戰鬥師友。章在早年曾受魯迅先生的尊敬，因為他是革命的學者。死後（1936）魯迅先生並給以公平的論斷：「太炎先生雖先前也以革命家現身，後來却退居於寧靜的學者，用自己所造的和別人所幫造的牆，和時代隔絕了。我以為先生的業績，留在革命史上的，實在比在學術史上的還要大。」（「關於太炎先生二三事」。這是先生逝世前十天，十月九日所作。）至於蔡，後死先生四年，還給先生作治喪委員，有十分懇切的輓詞，並給先生的全集作序文，雖長先生十四歲，而三十餘年間一貫尊敬先生。章蔡兩位同是先生的師友，同為中國革命前途而努力，但他們到底長先生十四五歲，不免「和時代隔絕」了。魯迅先生的思想水平和奮鬥業績，都比他們崇高偉大得多。

此外，再計算兩位先生的前驅，一位是高爾基（1868—1936），一位是孫中山（1866—1925），在一八八一年都是十三歲。

孫中山先生和他對辛亥革命的熱誠，也有革命的功績，魯迅先生和他對革命的方向是相同的。辛亥革命失敗了，孫中山正在尋求新方向，而十月革命確定了新方向，受了十月革命的影響，他把中國革命確定了正當的方向，不久便去世了。魯迅先生却一直循着正當的方向在思想文化上奮鬥下去。

「高爾基是戰鬥的作家」，魯迅先生曾經這樣稱許他。作為「一個戰鬥的作家」，魯迅先生和高爾基是相等的。因此一般人愛稱魯迅先生為中國的高爾基。但是魯迅先生的處境較高爾基更為艱苦，魯迅先生的堅強較高爾基更為可貴，因為魯迅先生到底並不出身於工人階級，而蔣介石王朝的反動殘暴更有甚於沙皇政府。

回想七十多年前誕降的在黑夜裏望着明燈的先驅，我們在紀念中包含着欣慰，也應該包含着繼續他的精神的決心的。

懷想魯迅

內山完造

魯迅先生被強力政治的壓迫、經濟的貧困和肉體的疾病之外，還面對着來自論爭敵人的四面八方的攻擊，就那樣地死去了的病弱的魯迅先生，却是勝利了。魯迅先生之死，使人們都要說：

魯迅是對的，我們錯了。

魯迅所走過的路子是我們的路。

魯迅的方向就是我們的方向。

魯迅才是現代的聖人。

魯迅精神才是拯救中國的東西。

正因為如此，所以仰慕他的人才愈來愈多。今年恰是逝世十六週年忌。想來在十月十九那一天，在中國又將舉行盛大的紀念吧。我想，談談寫寫關於魯迅先生的事蹟，對於我委實是光榮的，只是就怕談出來一些怪事，寫出來一些錯誤，使大家上當，那可不行。我想我不能將魯迅先生中傷。

是先生病前的一回事，清早便接到「朝日新聞」分社社長木下的電話，說：現在就來，請等等我。也不曉得有什麼事，等到了却是說：「呀，呀，打擾早了，對不起。今天有一件開心事，就是就要往印度去的野口米次郎到了，請你介紹見見魯迅先生好嗎？」

我便轉告了魯迅先生，答覆是：

「好的，見見吧。」

木下君去接野口先生。十點過了，停下來一輛車，是木下君和野口先生。寒暄也來不及，便是：在六三園擺了席，請一道來吧這麼一回事。

陪着魯迅先生，我也有了敬陪末座的光榮了。木下君介紹了野口先生，我介紹了魯迅先生。日本人之中的異色詩人Yone Noguchi（米．野口）與魯迅先生的會談，話題一宗又一宗談個不了，我的瞭解力只有很少很少。我在「上海漫話」中寫不上兩頁的「詩的對談」那一節便是那些了。文中的N便是指野口先生，L便是指魯迅先生。

野口說：

「魯迅先生，如果中國的政治家和軍人不能把中國安定，那麼像印度把政治和軍事交給X國那樣，中國也將他的政治和軍事交給日本，可不可以呢？」

啊呀，啊呀，這可了不得。魯迅先生將怎樣對答呢？木下君和我都捏了一把汗。

魯迅先生答道：

「要是那樣，那是感情問題吧。同樣是要失掉財產的話，與其讓強盜搶去，不如讓不肖子弟花掉的好，要是同樣要給人殺死，那就只願讓本國人殺死，也不願讓外國人殺死。」

我和木下君這時一齊透了口氣，野口先生也沒話可說了。

見過魯迅先生的人，誰都要佩服他的眼睛。有些說他眼睛美，有些說他眼睛清澈，實在的，魯迅先生的眼睛是清澈的，好看的，而且是具有看透底裏的透澈度的眼睛。

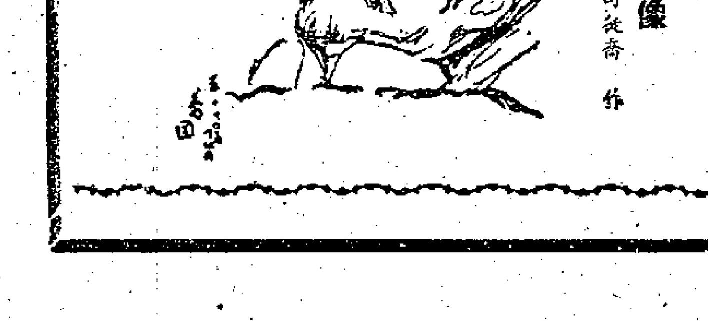
魯迅先生病中，有一天我去慰問時，他說：今天很好，談談話吧，就談了許多話。其中有一段話是：

「這回躺着有了兩件發現：一件是四萬萬中國人患着的病，另一件就是那妙藥。病名是『馬馬虎虎』，如不醫好這病，中國便沒有救了。醫這病的藥，日本人有的是。所以撤下醫病的藥還是一定要買的。現在雖然不是時候，可是我若起得身，我就要說出來。」

可是，終於先生沒有時候說這句話便逝去了。我曾把這句話當作先生的遺言，傳給中國的學生和青年們，而且後三年間，把日本全國跑遍，可惜得很，不但在日本人之中我找不出這個妙藥，而且覺得今日只怕要反過來，這個妙藥，我們日本人非向中國買不可了。

一九五二，十，十四，於東京

（安之譯）



魯迅遺像　司徒喬作

北京近作

納齊姆．希克梅特

北京的鴿子

我的鴿子比母親的奶汁還白。
為了你作巢，北京
給你最好的地方：
在鮮紅的大柱上。

鴿子和三十八個樹枝

在大會場有三十八樹國旗，
這是一棵大樹的三十八個樹枝。
白鴿在這三十八個樹枝中間
自由地振翼而飛翔。

昆明湖的石船

昆明湖上有一隻船，船身是石頭所雕成。
中國所有的風帆　都來滿了風
只有這隻船感覺得孤棲——
他走不動。

知春亭

昆明湖上的知春亭美麗得有如夢境，
專橫的慈禧曾穿着黃袍在這裏賞春。
如今我也在這裏看遊艇穿過荷花，
湖上傳來了「東方紅」的歌聲。

（蕭三譯）

聰明又強悍

萬壽山到處有精雕的大理石、象牙和黑檀，
它們在匠師的手裏變得柔如錦緞。
我看見穿着藍制服的北京女郎，
也有同樣的手，聰明又強悍。

一九五○年十月一日和冬宮前的英烈

北京打扮得好像一朶金枝的鬱金香。
燦爛的人羣流過天安門廣場，
乾旱的土地將被這長河灌溉肥壯。
那冬宮前最先倒下的英烈，布爾什維克伊凡，
站在毛澤東身邊親熱地眺望。

新的長城

我看見了新中國的長城，
那磚石就是千千萬萬團結的人民。
它的大門為朋友而開，
敵人還沒有爬近台階，
他的頭顱，就折斷了。

（袁水拍譯）

【最後這首「新的長城」，是這位土耳其大詩人在北京和平會議休息時間特為本報寫的。——編者。】

文藝消息

紀念魯迅逝世十六週年
上海魯迅故居開放六天

今天是魯迅先生逝世十六週年紀念日，據上海消息，上海魯迅紀念館已自本月十五日起，將魯迅先生山陰路故居部分連同陳列室開放六天，平時只是開放陳列室。九月二十五日魯迅先生七十一歲誕辰紀念日，紀念館也曾將故居部分開放五天。各機關、團體和里弄居民，都集體前往參觀，為避免擁擠，必須事前登記。

「魯迅小說集」「阿Q正傳」英譯本亦出版

人民文學出版社新編訂的「魯迅小說集」，最近已在北京出版。

同時，新出的第二卷英文「中國文學叢刊」（Chinese Literature, second collection），也刊載了魯迅先生的「阿Q正傳」的英譯全文，並譯載了馮雪峯的論文「魯迅生平及他思想發展的梗概」。

「阿Q正傳」已有蒙文譯本

蒙古人民共和國的文藝工作者正積極翻譯中國優秀文藝作品。現已譯成蒙文出版的有：魯迅的「阿Q正傳」、「狂人日記」、「孔乙己」和趙樹理的「李家莊的變遷」等，「白毛女」已譯成蒙文，在「蒙中友好旬」期間演出。丁玲的「太陽照在桑乾河上」和周立波的「暴風驟雨」蒙文譯本，最近就要出版了。

亞洲和平會議各國代表
參加「白毛女」演出晚會

出席亞洲及太平洋區域和平會議的各國代表在四日晚間參加了演出「白毛女」歌劇的晚會。中國演員們的精湛演技得到各國代表一致的讚揚，朝鮮、日本和印度代表團中的藝術家在歌劇結束後向中國演員獻花、獻禮、致敬。

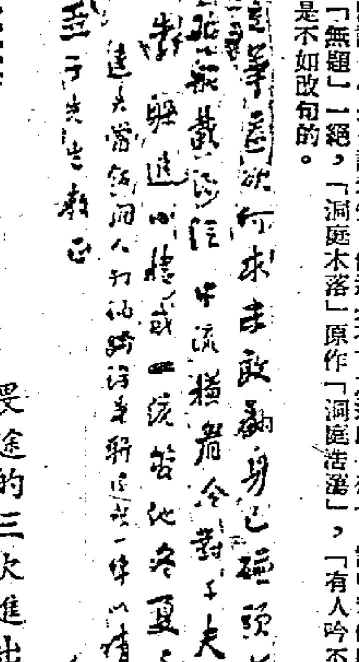
新中國演員們在劇中生動而深刻地表現了勞動人民的感情，吸引了全場觀眾的注意。日本代表小澤清說：看一場白毛女要把手帕揩揩、擰乾、再揩過才行。

歌劇剛一結束，演員正在謝幕時，朝鮮著名的電影演員文藝峯（曾飾「少年游擊隊」的母親）走上舞台，把一束鮮花獻給扮演喜兒的演員王昆，並在全場熱烈的掌聲中緊緊地和喜兒擁抱。當日本的古典劇和電影的名演員，日本「前進座」的副幹事長中村翫右衞門代表日本藝術工作者步上舞台獻花時，台下又響起了雷般的掌聲。中村翫右衞門首先向演員們致謝，他說：作為一個演員，在看了「白毛女」演出之後，深受感動。他說中國演員演技的有力和感情的真摯，說明了他們是體會了毛澤東的文藝思想。

魯迅為柳亞子所書條幅「自嘲」七律

魯迅所作「自嘲」七律一首，是無人不知的名作，查一九三二年十月五日記云：「晚，達夫映霞招飲於聚豐園，同席為柳亞子夫婦，達夫之兄嫂，林微音。」十二日又記云：「午後為柳亞子書一條幅云，運交華蓋欲何求，未敢翻身已碰頭，舊帽遮顏過鬧市，破船載酒泛中流，橫眉冷對千夫指，俯首甘為孺子牛，躲進小樓成一統，管他冬夏與春秋。達夫賞飯，閑人打油，偷得半聯，湊成一律。下午並士敏土之圖一本寄之。」可見此詩是孕於聚豐園之會。惜所謂偷得半聯，不知是指那一句，或是就是「運交華蓋」一語吧？

魯迅後來修正此詩，「舊帽」改「破帽」，「破船」改「漏船」，更顯得遒勁了。他雖然不大重視舊體詩，但是一語未妥，他還是不肯放過的。從「日記」看他的初稿，可知句子經過改動的很多，像「無題」一絕，「洞庭木落」原作「洞庭浩蕩」，「有人吟不得」原作「有人吟亦險」，原句顯然是不如改句的。



魯迅和香港

·向天·

畏途的三次進出

魯迅和香港的緣分是一次尋訪，兩次路經。在「而已集」的「再談香港」一文，一開頭就這樣寫着：「我經過我所視為畏途的香港，算起來九月廿八日是第三回」。這就是一九二七年魯迅辭去廣州中山大學職務返滬的那一次的記事，這也是最後一次的路經。

按第一次路經香港是在一九二七年一月中旬，辭去廈門大學來廣州中大任教，據其日記中說：「（一月）十六日星期，曇，午發廈門。十七日曇，午抵香港。十八日曇，晨發香港，午後雨，抵黃埔僱小船至長堤寓賓興旅館。」

這次三天的航程是他一人獨行的，乘的是太古公司的蘇州輪，在「兩地書」裏也有詳記，如：「現在是十七夜十時，我在蘇州船中，泊香港海上，此船大約明晨九時開，午後四時可到黃埔。」當日魯迅在泊於香港海面的蘇州輪上，遙望香港的碼頭，街道，半山區的樓宇……不知他有什麼感觸，文中沒有記出。

第二次經港，就是上文所說的最後一次，那是同年九月尾，這次是和許廣平同行的，據日記說：「廿七日曇。午同廣平由廣鴻安旅店運行李上太古公司山東船，立峨相送。下午發廣州，夜半抵香港。」「二十八日曇，泊香港。」「二十九日晴，下午發香港。」這次船泊香港海有一天半之久，魯迅和許廣平有沒有登岸，文章也沒有提說過。

除了這兩次路經，還有一次專訪，那是在同年二月中旬，魯迅應本港青年會之邀，頭尾留港三日，共作了兩次公開演講，全由許廣平翻譯成粵語。據日記說：「十八日雨，晨上小汽船，葉少泉、蘇秋寶、申君及廣平同行，午後抵香港，寓青年會。夜九時演說，題為無聲之中國，廣平翻譯。十九日雨，下午演說，題為老調子已經唱完，廣平翻譯。二十日星期，曇，晨同廣平上小汽船，午後回校。……」

據魯迅在「略談香港」一文中說，他這次講演本都是「老生常談」，「而且還是七八年前的常談」，然而當時落後的香港仍視之為「炸彈」，異教邪說。

魯迅筆下的香港

讀完了「三閑集」裏的「匪筆三篇」、「述香港恭祝聖誕」等三篇雜文，誰能說那是已過的陳迹？

蝦水酒女招待之流、爛仔攔路搶花，那不是習聞的常事嗎？相士的騙詐財，只要稍微留意本港新聞的，都能記憶猶新。加上國民黨的官僚和爛仔跑到這裏來，強派殷族，廣佈謠言，這又是新「匪筆」的「傑作」了。

再如恭祝聖誕，最近報上不已發出了「新聞」嗎？據說今年不同往年，居然有四大「孔教團體」定期擬大慶祝了，「是日正午十二時開始祭聖禮，陳設俎豆香燭，參古禮，用古樂，衣中國禮服者行跪拜禮……」聖誕日的節目都擬訂了。拿了這份節目再和魯迅的「述香港恭祝聖誕」一文併讀，那你就覺得時光太取笑人了。

再翻翻二十五年前的舊賬，那一次是「香港孔聖會」在恭祝聖誕之後，由「大堯天班」日演「加官大送子」「遊龍戲鳳」，夜通宵先演六國大封相及風流皇后新劇。二十五年後的祝誕上演的是「孟母三遷」古裝粵語話劇，足證挽世道、救人心，須要借重女性。

大公園

醫院門外（木刻）　吳睿

「陝北牧歌」

——澳門永樂戲院上映

乙

孫謙寫的「葡萄熟了的時候」那個電影劇本，在國內曾受到熱烈的推崇，對港澳讀者來說，這劇本也不會是生疏的。而「陝北牧歌」這部電影，就是由孫謙編劇，由北京電影製片廠於前年十二月間把它拍成。

顧名思義，這個電影故事的產生背景就是陝北。片子通過一個牧童的一頁血淚史和鬥爭史，把劉志丹紅軍部隊到達陝北地區前後的當地人民生活，作了一個完整而真實的描述。由此，也就使得兩種性質不同的政權形式，在觀衆的腦海中產生了兩種截然不同的印象。「沒有革命，咱們就翻不了身」這是片中的一句話，也可以說是整張片子的中心精神。

片子一開頭，就唱着這樣的幾句牧歌：「蒼山連蒼山來川連蒼川，滿山的牲口遍地的糧，羊兒肥來小米香，財主家吃肉窮人吃糠……」唱這歌的是自幼就死了父親，替地主放羊幹活的孤兒成寶娃，他住的鄉村叫臥牛鎮，而臥牛鎮就是「財主家吃肉窮人吃糠」的一個地方。

成寶娃是個十多歲的孩子，在一九二〇年，即他剛出生的那年，他的父親就因為交不出地租，而致被地主張瑞堂活活打死了。由那時起，成寶娃就一直由他的乾爹白海旺把他養大。白海旺對他好，白秀蘭（海旺的女兒）對他也好，從他學會放羊那時起，他倆就在戀愛着。兩顆幼小純靜的心靈，早就結合起來了。

因為一頭母羊跌拐了腿，成寶娃給地主張瑞堂臭罵了一頓，並被罰做兩天工。又一次，當成寶娃趕羊回村的時候，碰上了白軍，兩頭羊給搶走了，他在痛哭。這事情給張瑞堂知道了，還嚷着要把他槍斃，後來靠了村支部書記馬三寶的幫忙，答應賠起這兩頭羊，他的性命才得以保全。

這時，地下火已在整個陝北地區燃燒着。不願被地主吃皮剝骨的佃農們，都已紛紛參加了赤衛軍。當劉志丹部隊快要來到的消息傳開了後，臥牛鎮的農民更組織了一支游擊隊，成寶娃也參加了，配合自己的子弟兵作戰。游擊隊壯大了，陝北人民渴望已久的劉志丹北上部隊也已來了，攻擊的箭頭指向臥牛鎮，指向張家大院這座反動碉堡。

做內應的村支部書記馬三寶，指揮着赤衛隊解決了守城的哨兵，寨門打開了，紅軍和游擊隊衝進了臥牛鎮。戰鬥還未有開始，地主張瑞堂的靠山——白軍的邱團長，就不知逃到那裏去了，但是，這仍然沒有使得張瑞堂覺悟，他還企圖率領手下的團丁負隅頑抗。結果，他們被殲滅了，他自己也死於成寶娃的槍下。被地主打得死去活來的白海旺，這時也被成寶娃這個忠孝兩全的乾兒子從張家大院中搶救出來。

臥牛鎮的上空飄揚着一面光輝的紅旗。窮人們都分到了土地，六、七十歲的老頭子，也跟孩子們一道唱着翻身歌。成寶娃和白秀蘭終於結了婚。新婚之夜，寶娃又是興奮、又是激動地說了這句話：「沒有革命，咱們就翻不了身；沒有革命，咱們就結不了婚。」

小龜出蛋

·蕙·

「小烏龜怎樣來的呢？」大家都會答：「從龜蛋孵出來的。」但牠出殼的經過情形是怎樣的呢？那就很少人知道了。

龜蛋是圓形的，很像一個小皮球，有着柔軟而堅韌的乳白色的卵殼，極難破裂。小烏龜藏在殼裏，等到成熟了，要從殼裏衝出來，不靠外邊任何助力，只靠自己去弄破蛋殼，找得一條出路，這確是一件費力的事情。

當小烏龜成熟出殼的時候，牠在殼裏用牠的頭從殼的尖點，慢慢地向左邊摩擦，到了左腳所在的地方，就回轉來，再慢慢地摩擦到尖點，這樣往來不息地摩擦了三四分鐘，然後休息二三分鐘，又再在同一地方繼續的來回摩擦，這樣的工作一會兒，休息一會兒，大約半點鐘以後，卵殼在被摩擦的地方，就顯出一條四分之一寸的裂縫來。這時小烏龜就把牠的小灰色的左腳，從裂縫裏伸出來，把裂縫下面的卵殼緊緊抓住。接着，小烏龜從卵殼的尖點向右邊摩擦，到右腳所在的地方，就回轉來，和剛才一樣的工作，休息，工作……同樣過了半點鐘，右腳也可以從右邊的裂縫裏伸出來，和左腳一樣的緊緊地抓着縫下的蛋殼。

這時小烏龜由於費力的工作，弄得疲憊不堪了，就伏在殼裏，兩腳緊緊地抓住卵殼，一動不動地休息了半小時，忽然一陣強烈的震動，小烏龜就從殼裏衝出來了。

當我們對初出殼的小烏龜留心觀察時，就會發現牠的鼻尖上，有一個乳白色的圓錐形的突出物，這東西的尖端好像針那麼銳利，從上面和底面看起來，又像一個半圓形的刀頭，原來小烏龜就是依靠這天然的破殼刀，把柔韌的卵殼劃破的。等到小烏龜成長的時候，這突出物也就慢慢地消失了。

這隻初出殼的勝利的小烏龜，和長成的烏龜大不相同：全身好像一團灰色的軟肉，粘着一顆蛋黃，瞎眼只睜開了一半，看來又笨，一副可笑的怪樣子。直到經過二十四小時以後，背上才會形成堅硬的「龜殼」和現出了這地的「烏龜相」呢！

澳門永樂上映的「陝北牧歌」一鏡頭
成寶娃替地主張瑞堂放羊

錶與你

你懂得選擇一隻錶嗎？你懂得怎樣去保護它嗎？

雖然很多人都有錶，但大多數人對於自己錶的一般情形覺得茫然。現在，我想把我這幾十年來製造鐘錶所得的經驗，告訴給讀者。

如果你想要一個準確和耐用的錶，最好還是買一個大的好。大錶容易製造，也容易修理。一個男人用的大錶，可以用一世都不壞，而且時間準確。只要你小心保護它，它起碼都可以給你滿意的服務二十五年。

我們時常見到鐘錶的廣告，說好錶有幾多「鑽石」。這些小寶石，是用來減少錶內那些機件的耗損。名貴的錶都鑲有這些寶石，不過有寶石的錶並不一定是好錶，它們對於錶的本身價值的價值決不會增加多少；它們的價錢很便宜，十二顆寶石不過值美金三元罷了。七顆寶石就可以保護機件所有的針，使它們不易壞；如果有十七顆寶石，就可以保護整個錶的全部機件。最好的掛錶有二十三顆寶石。

塵土和棉絲的纖維都是錶的大敵。除非是有經驗的鐘錶修理人外，切不可讓任何人打開你的錶機件來看；空氣中的塵和人們呼吸時的氣息，對於機件都有大害的。一個男裝的掛錶，至少每兩年就要抹油和清潔機件一次；小錶呢，就要每年或十八個月一次了。

遇到錶的玻璃打碎，你千萬別要拿布或手帕包着它，這麼一來布上的棉纖維會弄壞它，甚至弄斷它的長短針的。最好用一個信封把錶放在裏面，拿到鐘錶店修理，你要好好地對待你的錶，當它是一件很脆弱的用具才對。

上錶也要有一定的時候，不要隨時上錶。如果習慣是夜裏，以後就要在那個時候上。就是你不用你的錶之時，也得按時上錶，不讓機件裏的油凝固了。上錶時一定要上足，人們說什麼上錶上七八成就夠了，那是欺人之談。不過上到已經接近拉緊之時，就要小心些，別要太快。錶面的那支長針，隨時可以撥它向前，或是退後，都不會弄壞它的。人們說只可以撥它向前，不能退後，這毫無根據。有時為了省時省事，把它拉後，也不會弄壞的。

女人最好不要把錶放在手袋裏，因為她們的手袋裏有香粉，香水和其他化妝品，這種氣味透進去錶裏面，機件受了影響，它的油就會凝結。洗手洗臉時，也得拿開你的手錶，入廚房煮菜時，也得把它取下來，否則火爐裏的熱度會影響它的油的。睡時也得把錶拿開，恐怕床單的棉纖維會傷害它。

遇到要修理你的錶之時，最要緊的是找些富有經驗和技術高明的修理人，一個平常的修理人，會比一個毫不關心他的錶的人所造成的禍害更大。如果你有一個名貴的錶，就不應該計較修理費多少了。因為修理錶費，他的工作也多，他要把你的錶全部機件拆下來，不論大小的零件都放在一個盤裏，徹頭徹尾來一次澈清與洗的工作。

買錶之時，你也得打算一下，金殼或銀殼的太過薄，不容易保護它的機件安全。當你用拇指用力按一下錶殼，如果它有些凹下去，那就可以證明它不大堅牢的。鍍金的或金箔的錶，如果是金質不好，很容易褪色。不銹鋼殼的錶最好，它不只堅固耐用，而且也不受汗潮的影響。

有很多人以為瑞士製造的錶一定是好的，不錯，瑞士以製錶馳名於世界，它製造了不少著名的錶，但也製造了很多壞錶。

廣告上所說的「游泳錶」，應該要在每方寸水之內能抵抗三十五磅的壓力，時間至少要五分鐘之久。但是「游泳錶」實在達不到這個標準——它也許可以抵抗潮濕水滲進去，也許完全不能抵抗，這就要看它是否真材實料了。一個名副其實的游泳錶，不只可以防水浸，可以防止塵土，防止腐蝕的濕氣走進去。

買錶的時候，更要細心看過錶究竟是否蓋得很緊，除非專家所用的器具才能把它打開，否則這個錶就不大好。上錶的軸當拔出來的時候，一定要很容易，放回去也要很順利的。如果你買的那個錶在鐘錶店已滿六個月，最好要求他們把它清潔一次機件然後才拿走。欵得住的鐘錶店賣出好錶，它們總是負責的，為了名譽和信用而不得不如此。（舉工節譯）

中國古代的服飾

程枕霞

元代皇后

禮帽的故事

歐美，號稱禮帽的絲高帽子，早在一七九六年就有了。不過開始，是被認做一種奇裝異服，大家都看得不順眼。那個最先戴用的曾被加上破壞治安的罪名而被捕審判。報章的報道，且認為情形嚴重，說他在公路上戴着高而有光澤的絲帽，來恐嚇膽小的人，好像達到他的什麼企圖。當他在路上出現時，群眾簇擁圍觀，膽小的婦女，竟至昏倒；兒童為之驚叫；有一個孩子被人擠倒，折斷了一隻手。這案子的結果，是否判罪，沒有紀錄。然而這奇怪的裝飾，卻由是開始了。（伊人）

我的成長（三）

第二天，又考數學。考試題有代數，有分數，也有方程式。他們又不讓我考，我非去不可。教員說：「好吧！你去，你就去吧，不叫你去，你也怪難受的！」

我一看，那題也可以答下一點。答題的時候，教員還向大家說明：「這裏邊有個別同學沒有複習，複習時間很少，也參加考試了。」我知道就是說我呢。那個教員開始對我的希望：頂好能答一道題，還算好的；不然的話，一道題也答不上。正在這時，辦公室的秘書就來了，他跟教員說：「為什麼又叫她考試呢？」辦公室同志說：「她要來嘛！」他說：「假如她考病了，你負責任。」於是那個教員就來了，說：「你出去吧！出去吧！」我說：「等一會就出去！」可這時候，已經答了兩道題了，一會就答完了。後來教員又把我叫去了，他說：「有人經過複習的還沒有你考的好，你考了一個『四甲』，你考的的確是不錯！」這主要是自己時間抓的很緊，一定要實事求是，老老實實，踏踏實實地來學習。

不懂千萬別說你懂。或者是照抄別人算好的題，這個對你個人吃虧很大。因為我過去經驗過一次，有一次上圖解課，我不在，我去開會去了。那個同學告訴我說：「今天留題目了，有圖解。」我說：「那好吧！我去畫一畫吧。」但畫不出，我說：「把你那份拿來吧，我抄一抄。」平常了以後，自己想想不對，今天你又沒聽這課，你那麼笨，怎麼能把圖解畫出來？那誰都不相信你。但這時作業本已經交了，我趕快和學習組長說了，又把它要回來了。要回來以後，我附了個條子，告訴教員。我說這不是我個人做的，是照着別人抄的，不能算是我自己作的，這樣所得的印象一點也不深。

還有，千萬要注意身體的健康，將來好為祖國做更多的事情。尤其在最近，毛主席問到我：「你們這暑假過的好不好呀？」當時我感動得只回答出兩個字，說：「很好。」這一點說明毛主席時時刻刻關心我們的健康。（十二，完。）

普慶　票房　五七二七六　錦添花班　後天日場台柱主演　郎心如鐵　楊乃武與小白菜　唐滌生編　明天映七彩巨片　血戰霹靂車

普慶　票房　五七二七六　大金聲班　今天日場台柱主演　歐陽德　三伏天　霸黃　今晚仍演武俠奇情新巨劇　天魔女肉搏葬三雄　采聲編撰　明天映七彩片　血戰霹靂車

高陞大戲園（電話）27139　錦添花班　今天日場夜演期新劇　三百日魚水歡情　同日夜價　明天日夜電影　只一天大歌唱片　歌女紅玫瑰

太平　域多利　好世界　光明　龍城　即日仍映　必看女人鉅片　胡蝶紅顏　原名：可憐的秋香　胡蝶　吳楚帆　黃曼梨　聯合主演　王鏗　韓碧　合編導　永華影片公司出品

國泰　即日獻映　法國藝術巨片　法國卡門　慧雲　尼羅絲曼　一失足成千古恨　中文字幕　CARREFOUR DES PASSIONS　今天中午十二時半國語片　松花江上　價廉收座　樂聖莫扎特

即電影華行通過片　特藝七彩　雪姑七友傳　Snow white　天明　亂世香妃

世界著名小提琴家　金波利先生　十一月廿二日在皇仁書院演奏　票價　二十元　十五元　定票處　荷蘭行二樓　萬國影片公司　電話：二一八三二

娛樂　大華　連日滿座即日仍映　百勝雄心　THE WINNING TEAM　桃麗絲黛

仙樂　即日　金玉腿　借妻艷史

樂聲　今天繼續獻映　孤星淚　LES MISERABLE　雨果巨著改編　今早七彩卡通

東方　今日早場　金城鐵騎　VIRGINIA CITY　優先獻映　飛鸞艷舞

即日仍映　飛燕新裝　LOVELY TO LOOK AT　一度銷魂

皇后　今天早場十一時半　陸官發財　平安　今天早場十一時半　七彩卡通諧片大會

招生　英俄日語　營業　半山公寓　清潔高尚　舒適完備

轟動全中國的大事記：華南土特產展覽交流大會畫刊　七彩精印　八開厚冊　千百圖片　一覽無遺　每冊港幣一元六角　香港大公報印行　各大書局均有售

長城畫報　影迷必讀　七彩精印　第二十期快將出版　每冊八角

康樂老正興　正宗滬菜宵夜勝地　英皇道四一四號　電話三五二七九　伊文泰宵夜總會

京華　今天獻映　笑面魔　MANHANDLED

利舞台　快樂　即日聯映　虎躍龍騰　SHORT GRASS　華納七彩卡通　雷電華七彩卡通